

**HOLLANDIAI
MAGYAR
SZÖVETSÉG**

**HOLLANDIAI
MAGYAR HÍREK**

2015

**A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG
KÖZLEMÉNYEI
MEDEDELINGEN
VAN DE HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND**

**HONGAARSE
FEDERATIE IN
NEDERLAND**

TARTALOM / INHOUD

BEKÖSZÖNTŐ / LECTORI SALUTEM	5
KÖSZÖNET AZ ADOMÁNYOKÉRT ÉS FELHÍVÁS ADAKOZÁSRA DANKWOORD EN VERZOEK OM DONATIES	5
INTERNETES HÍRLEVÉL / NIEUWSBRIEF OP HET INTERNET	6
MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN	7
MÁRCIUS 15 / 15 MAART	7
AUGUSZTUS 20 / 20 AUGUSTUS	8
OKTÓBER 23 / 23 OKTOBER	8
KRÓNKA / KRONIEK	8
KITÜNTETÉSEK, DÍJAK / ONDERSCHIEDINGEN	8
KÖNYVEK, TANULMÁNYOK, FORDÍTÁSOK / BOEKEN	10
HALOTTAINK / ZIJ HEBBEN ONS VERLATEN	10
EGYHÁZAK / KERKEN	11
HOLLANDIAI MAGYAR RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉGI TANÁCS	11
VERENIGING TER BEVORDERING VAN HET GEESTELIJK LEVEN VAN DE R.K. HONGAREN IN NEDERLAND	11
HOLLANDIAI MAGYAR PROTESTÁNS KERESZTYÉN LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT	12
STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJKE GEESTELIJKE VERZORGING VOOR HONGAREN IN NEDERLAND	12
SZERVEZETEK / ORGANISATIES	13
KLUBOK, EGYESÜLETEK, ALAPÍTVÁNYOK CLUBS, VERENIGINGEN, STICHTINGEN	13
AMSZTERDAMI HUNGARIA KLUB 1929 / HUNGARIA CLUB AMSTERDAM 1929	13
HOLLANDIAI MIKES KELEMEN KÖR VERENIGING HONGAARSE KUNST, LITERATUUR EN WETENSCHAP IN NEDERLAND	14
MIKES INTERNATIONAL / LAP- ÉS KÖNYVKIADÓ STICHTING MIKES INTERNATIONAL, UITGEVERIJ	14
EURÁZSIAI KALEIDOSZKÓP	15
UTRECHTI MAGYAR KLUB HONGAARSE CLUB TE UTRECHT	15
KATOLIKUS MAGYAR ÉRTELMIÉGI MOZGALOM HOLLANDIAI PAX ROMANA EGYESÜLET / VERENIGING VAN KATHOLIEKE HONGAARSE INTELLECTUELEN IN NEDERLAND – PAX ROMANA	15
EURÓPAI MAGYAR EMBERJOGI ALAPÍTVÁNY KÖZÉP-EURÓPA STICHTING EUROPEAN COMMITTEE HUMAN RIGHTS HUNGARIANS CENTRAL-EUROPE	15
MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY STICHTING HONGARIJE	16
SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY STICHTING SINT STEPHAN	16
MAGYAR FIATALOK BARÁTI KÖRE VRIENDENKRING HONGAARSE JONGEREN	17
AMSZTERDAMI MAGYAR SZALON / HONGAARSE SALON AMSTERDAM	17
MAGYAR KÓRUS AMSZTERDAMBAN / HONGAARSE KOOR AMSTERDAM	18
ARNHEMI MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB ARNHEM	18
MAASTRICHTI MAGYAROK KLUBJA / HONGAARSE CLUB MAASTRICHT	18
HÁGAI MAGYAR KÖNYVKLUB / HONGAARSE BOEKENCLUB DEN HAAG	18
LIMBURGI MAGYAR KÖNYVTÁR / HONGAARSE BIBLIOTHEEK LIMBURG	18
HOLLANDIAI MAGYARTANÁROK KÖRE / KRING DOCENTEN HONGAARS	18
MAGYAR NYELVŰ KERESZTYÉN GYŰLEKEZET ROTTERDAM / HONGAARSTALIGE PINKSTERENGEMEENTE TE ROTTERDAM	19
KARMEL INTERNATIONAL	19
HUN-CARE ALAPÍTVÁNY / STICHTING HUN-CARE	19
HOLLAND-MAGYAR TESTVÉRVÁROSOK / STEDENBANDEN	19
PROFESSOR JUHÁSZ ISTVÁN STICHTING	20
MAGYARORSZÁGI VENDÉGSZÜLŐK ALAPÍTVÁNY STICHTING GASTOUDERS HONGARIJE	20
DE RUYTER ALAPÍTVÁNY / STICHTING DE RUYTER	20

ÓVODÁK, ISKOLÁK, CSERKÉSZET, HITTAN SCHOLEN, SCOUTING, GODSDIENSTLES ...	21
UTRECHTI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL UTRECHT</i>	21
HÁGAI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL DEN HAAG</i>	22
LIMBURGI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL LIMBURG</i>	23
MAARSSENI KINCSKERESŐ ISKOLA / <i>SCHOOL KINCSKERESŐ MAARSSEN</i>	23
AMSTELVEENI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL AMSTELVEEN</i>	25
EINDHOVENI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL EINDHOVEN</i>	26
MEPELLI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL MEPEL</i>	26
HENGELI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL HENGEL</i>	26
AMSZTERDAMI MAGYAR ISKOLA / <i>HONGAARSE SCHOOL AMSTERDAM</i>	26
HITTAN HÁGÁBAN / <i>GODSDIENSTLES</i>	26
CSERKÉSZET / <i>PADVINDERS</i>	27
TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEK / VERDERE MEDEDELINGEN	28
VIANENI MAGYAR OTTHON / <i>HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM VIANEN</i>	28
AMSZTERDAMI EGYETEM – <i>UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM</i>	28
HOLLANDIAI MAGYAR LEVELEZŐLISTÁK <i>MAILING LISTS</i>	28
A HOLLAND JOGRENDRŐL MAGYARUL <i>NEDERLANDSE RECHTSORDE IN HET HONGAARS</i>	28
HOLLANDIAI MAGYAROK MAGÁN HONLAPJA A SZÖVETSÉG HONLAPJÁN <i>PARTICULAIRE WEBSITES</i>	28
MAGYAR TÖRTÉNELEM TÖBB NYELVEN <i>HONGAARSE GESCHIEDENIS IN VERSCHILLENDE TALEN</i>	29
HOLLANDIAI MAGYAR MAGÁNKÖNYVTÁRAK <i>HONGAARSTALIGE BOEKEN BIJ PARTICULIEREN</i>	29
HOLLANDIAI DUNA TV BARÁTI KÖR <i>VRIENDEN VAN 'DUNA TELEVISIE'</i>	29
MAGYAR TV HOLLANDIÁBAN <i>HONGAARSE SATELIET TV</i>	29
MŰVÉSZETI TEVÉKENYSÉGEK / KUNST	30
FESTŐ- ÉS KÉPZŐMŰVÉSZEK, KIÁLLÍTÓ TERMEK <i>BEELDENDE KUNST, GALERIES</i>	30
BÁBSZÍNHÁZ / <i>POPPENTEATHER</i>	31
ZENETANÁROK / <i>MUZIEKLERAREN</i>	32
KÓRUSOK, ZENEI ALAPÍTVÁNYOK / <i>KOREN, STICHTINGEN</i>	33
MAGYAR NÉPZENE, NÉPTÁNC, NÉPI ZENEKAROK <i>VOLKSMUZIEK, VOLKSDANS, ORKESTEN</i>	33
TOLMÁCSOK, FORDÍTÓK, MAGYARTANÁROK, HOLLANDTANÁROK.....	35
<i>TOLKEN, VERTALERS, LERAREN HONGAARS EN NEDERLANDS</i>.....	35
ÚJSÁGOK, LAPOK HOLLANDIÁBAN / <i>TIJDSCHRIFTEN, PUBLICATIES</i>.....	38
MAGYAR EMLÉKEK HOLLANDIÁBAN <i>HONGAARSE GEDENKTEKENS IN NEDERLAND</i> .	40
MAGYARORSZÁG 1100 év története (dióhéjban)	46
<i>HONGARIJE een bewogen geschiedenis van 1100 jaar (in een notendop)</i>.....	47
MAGYARORSZÁG KÜLKÉPVISELETEI <i>VERTEGENWOORDIGERS VAN HONGARIJE</i>	48
MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA.....	48
<i>AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG</i>	48
MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA – KONZULÁTUS.....	48
<i>AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG - CONSULAIRE AFDELING</i>	48
MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA – KÜLGAZDASÁGI IRODA.....	48
<i>AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG - HANDELSAFDELING</i>	48
TISZTELETBELI KONZULOK.....	48
<i>HONORAIRE CONSULS</i>	48
NYUGAT-EURÓPAI ÉS MAGYARORSZÁGI SZERVEZETEK <i>ORGANISATIES IN EUROPA</i> .	49
NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE (NYEOMSZSZ).....	49
<i>VERENIGING HONGAARSE LANDELIJKE OVERKOEPELENDE ORGANISATIES IN WEST-EUROPA</i>	49
NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR REFORMÁTUS LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT.....	51
<i>HONGAARSE 'REFORMÁTUS' PASTORALE DIENST IN WEST-EUROPA</i>	51
BALASSI INTÉZET, BUDAPEST <i>BALASSI INSTITUUT, BUDAPEST</i>	51
DEBRECENI NYÁRI EGYETEM <i>DEBRECEN SUMMER SCHOOL</i>	51
SZAKMAI ÉS ÜZLETI HIRDETÉSEK / <i>ADVERTENTIES</i>.....	52

A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG

STICHTING HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

a hollandiai magyar szervezetek átfogó, központi szerve, mely alapítvány formájában működik.

A Hollandiai Magyar Szövetséget, ezt az egész hollandiai magyarságot átfogó szervezetet az Amszterdami Hungária Klub 1929 és a Hollandiai Mikes Kelemen Kör alapította 1957-ben, az 1956-os Magyar Forradalom és Szabadságharc után. Az volt és maradt a cél, hogy a magyarság ebben az országban ne forgácsolódjék szét, hanem egymás kezét fogva egységes képvisellel rendelkezzen. Ennek a feladatnak a Szövetség eleget tett az elmúlt fél évszázad alatt és ezt kívánja tenni a jövőben is.

**'Hogy ki vagy, kivé lettél
egy dolog szabja meg,
bárhová is vetődj el:
a gyökered.'**

Sulyok Vince

(1932, Ménfőcsanak - 2009, Oslo)

Vezetőség / Bestuur

Elnök / <i>Voorzitter</i>	Drs. Piri Zoltán
Alelnök / <i>Vice-voorzitter</i>	Ir. Urbán Ákos
Első titkár / <i>1e secretaris</i>	Dr. Tóth Miklós
Másod titkár / <i>2e secretaris</i>	Csanády Ágnes
Pénztáros / <i>Penningmeester</i>	Mustó Sándor
Vezetőségi tag / <i>Bestuurslid</i>	Ir. Nickl Károly

Bankszámlaszám <i>Bankrekening nummer</i>	IBAN szám: NL81 INGB 0002304058 SWIFT kód: INGBNL2A Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht
--	--

Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál 41199636
Kamer van Koophandel inschrijfnummer

Levelezési cím / <i>Postadres</i>	Postbus 178, 3500 AD Utrecht, Nederland
Email	federatio_hollandia@yahoo.com
Homepage	http://www.federatio.org

HOLLANDIAI MAGYAR HÍREK

A 'Hollandiai Magyar Hírek' című újság a Hollandiai Magyar Szövetség kétnyelvű, évenkénti kiadványa.

MEDEDELINGENBLAD St. Hongaarse Federatie in Nederland

'Hollandiai Magyar Hírek' is het jaarlijks verschijnende, tweetalige mededelingenblad van de Hongaarse Federatie in Nederland.

Szerkesztő / <i>Redactie</i>	Csanády Ágnes
Webmaster	Ir. Farkas Flórián
ISSN	1572-5200
Homepage	http://www.federatio.org/hmh2000.html

Minden adatért a szerzője felel.

BEKÖSZÖNTŐ / LECTORI SALUTEM

KÖSZÖNET AZ ADOMÁNYOKÉRT ÉS FELHÍVÁS ADAKOZÁSRA DANKWOORD EN VERZOEK OM DONATIES

A Hollandiai Magyar Szövetség 1957 óta végzi munkáját a hollandiai magyarság körében. Ezt a több mint fél évszázados munkát kívánjuk a jövőben is tovább folytatni, hogy segítségükre legyünk a már itt élő és az ide érkező magyaroknak, gyökereik és a magyar kultúra ápolásában, ugyanakkor lehetőség szerint irányt mutatni a holland társadalomban, hogy minél gyorsabban megtalálják a helyüket Hollandiában.

Erről a munkáról tanúskodik az évente kiadott Hollandiai Magyar Hírek című újság is.

Itt mondunk hálás köszönetet mindazoknak, akik anyagi támogatásukkal hozzájárultak munkánkhoz.

Ebben az évben is azzal a kéréssel fordulunk Tisztelt Olvasóinkhoz, hogy adományaikkal támogassák a Hollandiai Magyar Szövetség közérdekű munkáját.

Nagy szükségünk van az Ön támogatására is, hogy adományai alapján ki tudjuk fizetni a költségeket, amelyeket korábban külön közleményünkben ismertettünk. Arra sok választ és pénzáttalást is kaptunk, amelyekért ehelyütt is hálás köszönetet mondunk. (Ilyen kiadások a kiadványainkkal járó költségek, az adminisztrációs- és anyagköltségek, papír, boríték, címke, nyomda, postaköltség, acceptgirocsekkek, honlap tárhely költségek, telefon, fax, Kamer van Koophandel, postafiók, terembér, stb.)

AZ ÉVES KIADÁSOK SOKEZER EUROT TESZNEK KI. Senkitől nem várunk lehetetlent, de azt mindnyájan tudjuk, hogy **SOK KICSI SOKRA MEGY.** Minden adományért, kicsiért és nagyért, amellyel az adakozó hozzájárul a Szövetség munkájához, **A MI KÖZÖS MAGYAR MUNKÁNKHOZ,** hálás köszönetet mondunk.

Bankszámlaszám: ING Bank IBAN szám: NL81 INGB 0002304058 Stichting Hongaarse Federatie, Utrecht. Bejegyzési szám a Kereskedelmi Kamaránál / *kamer van koophandel*: nr. 41199636.

A 'gift' vagy 'bijdrage' megnevezéssel átutalt összegek a jogszabályok szerint az adóalapból levontahók. Kérjük, hogy az átutalásnál jól olvashatóan írják ki a nevüket és a címüket.

Itt mondunk hálás köszönetet azoknak, akik adományaikkal eddig is hozzájárultak a Szövetség munkájához. Reméljük, hogy példájukat sokan követik majd annak érdekében, hogy e hasznos kulturális munkát a jövőben is folytatni tudjuk.

Felhívjuk egyben a figyelmet arra is, hogy **VÉGRENDELETILEG IS LEHET HAGYOMÁNYOZNI** összegeket a szervezetnek. Ezzel kapcsolatban kerjük forduljanak a Szövetség titkárához Dr. Tóth Miklóshoz. Telefon: 070-3587248.

DANKWOORD EN VERZOEK OM DONATIES

*De Stichting Hongaarse Federatie in Nederland verricht veel en veelsoortig werk. Dit blijkt ook uit de inhoud van dit Mededelingenblad. Na onze oproep vorig jaar om onze Federatie met giften te steunen hebben wij verschillende donaties ontvangen. Hiervoor zeggen wij ook hier gaarne dank. Onze Federatie en de overige Hongaarse organisaties hier te lande – waaronder de kerken – hebben geen bronnen van inkomsten. Zij zijn op **giften** aangewezen. De giften kunnen overeenkomstig de wettelijke bepalingen op het belastbaar inkomen in mindering worden gebracht. Wij maken tevens een ieder attent op de mogelijkheid het functioneren van de Federatie en van andere organisaties door middel van **testamenteaire beschikkingen** te helpen bevorderen.*

INTERNETES HÍRLEVÉL / NIEUWSBRIEF OP HET INTERNET

ÉVKÖZI 'HÍRLEVÉL-SZOLGÁLAT' AZ INTERNETEN

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

A Hollandiai Magyar Szövetség ezen újság a 'Hollandiai Magyar Hírek' mellett az internetes 'Hírlevél'-en keresztül ad hírösszefoglalót havonta 2-3 alkalommal az éppen aktuális, a hollandiai magyarságot érintő fontos kérdésekről, hollandiai magyar vonatkozású

- **kulturális, oktatási témákról** (összejövetelek, kiállítások, koncertek, színházi események, óvodai és iskolai hírek, újonnan megjelent könyvek, fordítások, stb.),
- **társadalmi és egyházi** eseményekről,
- **magán és üzleti** hirdetésekről.

Csatlakozzék a Hírlevél olvasói táborához. Egész éven át tájékoztatjuk a hollandiai magyar eseményekről.

A Hírlevélnek jelenleg majd' 2000 olvasója van.

Feliratkozás:

- federatio_hollandia-subscribe@yahoogroups.com vagy
- küldjön egy emailt a Szövetség címére: federatio_hollandia@yahoo.com

A közlésre szánt híreket a következő email címre várjuk: federatio_hollandia@yahoo.com

'HÍRLEVÉL' – NIEUWSBRIEF OP HET INTERNET

HONGAARSTALIGE ELEKTRONISCHE CIRCULAIRE OP HET INTERNET

http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/

U kunt zich aanmelden voor de Hongaarstalige elektronische circulaire van de Hongaarse Federatie in Nederland, 2 á 3 maal per maand met informatie over actuele gebeurtenissen hier te lande:

federatio_hollandia-subscribe@yahoogroups.com of federatio_hollandia@yahoo.com

MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN

MÁRCIUS 15 / 15 MAART

Az 1848-49. évi szabadságharc emlékünnepé és Országos Magyar Bál

A Hollandiai Magyar Szövetség és a Hungária Club 1929 Amsterdam szeretettel meghívja Önt és kedves családját a március 15-i ünnepélyre, amelynek keretében megemlékezünk az 1848-as új magyar alkotmányról és az 1848-49. évi szabadságharcról. Az ünnepély után kerül sor a hagyományos 'Magyar Bál'-ra.

Ünnepi beszédet mond:

- Szíjjártó Orsolya, Magyarország hágai nagykövete és
- Dr. de Bie-Kerékjártó Ágnes, a Groningeni Egyetem tanára

Időpont: március 21., szombat 19 óra.

Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord.

Tel.: 020-6315941.

A parkolás ingyenes. Teremnyitás: 19 óra, műsorkezdés: 20 óra, záróra: 01.00 óra.

Belépődíj: 20 euro személyenként. Jegyek csak a helyszínen kaphatók. Előzetes helyfoglalásra nincs lehetőség, a teremben csak 200 személy részére lehet ülőhelyet biztosítani. Tánczene: Kristály-duo, magyar zene: Czinka Panna duo. Magyar borok, pálinka, magyar kolbász, pogácsa és Hubertus kapható. Tombolához hozzájárulást szívesen fogadunk.

Kérünk mindenkit, hogy a történelmi megemlékezés méltóságához és a bál hangulatához illő ruházatban jelenjen meg.

Információ: Kántás Pál, elnök, tel.: 020-6972139. Hoeks-Györky Zsuzsa, titkár, tel.: 020-6730586. Email: zshgy08@upcmail.nl Limp János, pénztáros, tel.: 020-3651475.

UITNODIGING

Herdenking Constitutionele reformen 1848 en Vrijheidsstrijd 1848/49

*Hiermede nodigen wij U uit tot het bijwonen van de herdenkingsbijeenkomst '15 maart 1848' gevolgd door de traditionele 'Hongaarse Bal' georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Hungaria Club 1929 Amsterdam, te houden **op zaterdag, 21 maart a.s. om 19 uur.***

*Adres: Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. Tel.: 020-6315941. Parkeren is gratis. Zaal open om 19 uur, begin programma om 20 uur, sluiting om 01.00 uur. Toegangs prijs: 20 Euro p.p. Kaarten uitsluitend bij de ingang verkrijgbaar. Telefonisch reserveren is helaas niet mogelijk, de zaal beschikt over 200 zitplaatsen. Muziek: Kristály Duo, Czinka Panna Duo. Hongaarse wijnen, pálinka, kolbász. Gaarne bijdragen tot de Tombola. Wij willen u er op attenderen dat roken in de danszaal niet is toegestaan alleen in de daarvoor bestemde ruimte. Avondkleding is niet verplicht, echter voor deze avond wordt **feestelijke kleding** zeer op prijs gesteld.*

Informatie:

de heer P. Kántás, voorzitter, tel.: 020-6972139

Mw Zs. Hoeks-Györky, secretaris, tel.: 020-6730586. Email: zshgy08@upcmail.nl

de heer J. Limp, penningmeester, tel.: 020-3651475.

AUGUSZTUS 20 / 20 AUGUSTUS

Államalapító királyunk Szent István napja

A Hollandiai Magyar Szövetség és a hollandiai magyar egyházak – a Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács és a Hollandiai Magyar Protestáns Keresztyén Lelkigondozói Szolgálat - szeretettel hívnak és várnak mindenkit Szent István királyunk napjának megünneplésére.

Augusztus 23-án, vasárnap 12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni római katolikus templomban (Cím: Vianen, Brederodestraat 2).

Utána, terveink szerint a Vianeni Magyar Házban közös összejövétel, majd 15 órakor ünnepélyes előadás. Ünnepi beszédet mond: Dr. Tóth Miklós

A Vianeni Magyar Ház bejárata a Langeweg 145. számú házzal szemben van.

Dag Heilige Koning Stephanus

Zondag 23 augustus om 12 uur oecumenische kerkdienst in de R.K. Kerk, Brederodestraat 2 te Vianen. Vervolgens – volgens de plannen - gezamenlijke bijeenkomst in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen.

Om 15 uur feestelijke bijeenkomst. Herdenkingstoespraak: Mr M.I. Tóth.

OKTÓBER 23 / 23 OKTOBER

Az 1956. évi Forradalom és Szabadságharc emléknapja

A Hollandiai Magyar Szövetség a Hollandiai Mikes Kelemen Körrel karöltve szervezi meg e napot, melyre mindenkit szeretettel hív és vár.

Időpont: **október 25**, vasárnap, 14.30 órakor a Vianeni Magyar Házban (bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben). Ünnepi előadást tart: Drs. Szabó Zsolt.

Vrijheidsstrijd 1956

Herdenkingsbijeenkomst georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Mikes Kelemen Kör op 25 oktober a.s. om 14.30 uur in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen (ingang t/o Langeweg 145). Herdenkingstoespraak: Drs Zs. Szabó.

KRÓNKA / KRONIEK

KITÜNTETÉSEK, DÍJAK / ONDERSCHIEDINGEN

- **Alföldy Mari**, műfordító, tolmács nyerte el az 2014. évi 'Filter Vertaalprijs' rangos kitüntetést műfordítói tevékenysége elismeréseként. Fordításai között szerepelnek többek között Esterházy Péter, Kaffka Margit, Kertész Imre, Konrád György, Kosztolányi Dezső, Krasznahorkai László, Márai Sándor, Nádas Péter, Ottlik Géza művei.

De Filter Vertaalprijs 2014 voor haar belangrijk en veelzijdig literair vertaaloeuvre uit de Hongaarse literatuur.

- **Ballendux-Bogyay Mária** jogász, tolmács, író a Magyar Érdemrend Lovagkeresztje kitüntetésben részesült a magyar - holland kulturális és üzleti kapcsolatok fejlesztése érdekében végzett hosszú és áldozatos munkássága elismeréseként.
Ridderkruis van de Hongaarse Orde van Verdienste als teken van erkenning van haar werk en activiteiten op het gebied van de Hongaars - Nederlandse culturele en economische betrekkingen.
- **Dzsingisz Gábor**, magyar származású volt holland államtitkár, parlamenti tag és diplomata Budapesten a 'Barankovics Emlékérem' kitüntetésben részesült. E díjjal azokat ismerik el, akik Magyarország fejlődésének előmozdításáért, a keresztény szellemiség és a kereszténydemokrácia megerősítésért kiemelkedő munkát végeztek.
'Barankovics Erepennig' als teken van erkenning van zijn belangrijke activiteiten voor de ontwikkeling van Hongarije, alsmede voor de versterking van de christelijke spiritualiteit en de Christendemocratie.
- **Jan Pezie**, gyógyszerész a Magyar Köztársasági Arany Érdemkereszt kitüntetésben részesült a Magyarországra és Erdélybe irányuló inzulin segélyakció megszervezéséért.
Gouden Kruis van Verdienste van Hongarije als teken van erkenning van zijn activiteiten op het gebied van het verzamelen en verzenden van grote hoeveelheden insuline naar Hongarije en Transsylvanië.
- **Ferenc Postma**, teológus, egyháztörténész, az amszterdami Vrije Universiteit ny. professzora két kitüntetésben is részesült Magyarországon.
A) A Sárospataki Református Teológiai Akadémia a 'Professor Honoris Causa' címet adományozta neki. Postma professzort 1986 óta fűzik szorosabb szálak Sárospatakhoz. Kutatómunkájának egyik része volt a Sárospataki Könyvtár tanulmányozása, ezen belül a XVII. és XVIII. századi holland-magyar történelmi, egyháztörténelmi és kulturális kapcsolatok kutatása. E témában azóta is rendszeresen tart előadásokat az Akadémia hallgatóinak.
B) A budapesti Károli Gáspár Református Egyetem 'Károli Emlékérem' kitüntetésben részesítette Postma professzort. E kitüntetést azoknak adományozzák, akik tudományos munkásságukkal rendkívüli módon hozzájárultak az egyetemi kutatómunka és oktatás egészéhez. Postma professzor 1997 óta tanít a Károli Gáspár Református Egyetemen, kezdetben az irodalom fakultáson, majd később (s azóta is rendszeresen) a teológiai fakultáson.
Ferenc Postma kerkhistoricus, em. hoogleraar aan de Vrije Universiteit te Amsterdam.
'Professor honoris Causa' van de Hervormde Theologische Academie te Sárospatak als teken van erkenning voor zijn wetenschappelijk onderzoek sedert 1986 op het gebied van de Nederlands-Hongaarse historische banden, in het bijzonder in de 17^{de} en de 18^{de} eeuw.
'Károli Erepennig' voor zijn bijdrage aan de wetenschappelijke activiteiten van de 'Gáspár Károli Hervormde Universiteit' te Boedapest, sedert 1997.
- **Sümeghy Gyula**, Magyarország volt hollandiai nagykövetét távozása alkalmából őfelsége Willem-Alexander király munkája elismeréséül magas állami kitüntetésben részesítette.
„Willem-Alexander király 2014. szeptember 9-én búcsúaudiencián fogadta Sümeghy Gyula nagykövetet és feleségét, Lipcsei Klárát. Az uralkodó a nagykövetet a kétoldalú kapcsolatok fejlesztésében kifejtett erőfeszítése miatt az Oranje-Nassau Rend Lovagi Nagykeresztjével tüntette ki”.
Z. M. Willem Alexander heeft Z.E. Gyula Sümeghy bij zijn afscheid als ambassadeur van Hongarije op 9 september j.l. benoemd tot Ridder Grootkruis in de Orde van Oranje-Nassau als teken van erkenning voor zijn activiteiten ter verdieping van de banden tussen Nederland en Hongarije.
- **Tóth Valentina** zongoraművész a 'Diapason d'Or', 'Arany Hangvilla', francia zenei kitüntetésben részesült 'Hungarian Horizons' című CD-lemeze – Bartók és Kodály kompozícióival - magas művészi értékének elismeréséül. Ő e rangos zenei díjnak egyik legfiatalabb kitüntetettje.
'Diapason d'Or' – 'Gouden Stenvork' – Franse muziekprijs als teken van waardering voor de hoge artistieke kwaliteiten van haar CD getiteld 'Hungarian Horizons', met composities van Bartók en Kodály. Zij is een der jongste pianisten ooit, die deze muziekprijs ten deel is gevallen.

KÖNYVEK, TANULMÁNYOK, FORDÍTÁSOK / *BOEKEN*

- **Karinthy Frigyes: Reis om mijn schedel.** A mű eredeti címe / *Oorspronkelijke titel:* Utazás a koponyám körül. Fordította / *Vertaald door:* **Frans van Nes.** ISBN 9789461642745. Kiadó / *Uitgeverij:* van Genneep. Megjelent: 2014 március.
- **Neudl Erika: SZÓvonalak - belefirkálás versvendégekönv.** Vers, novella, szeretetaforizmak, pszichológiai előszó az alkotás pszichológiájáról, festmények, képek. Különleges ajándékkönyv, művészeti társasjátékkal. 120 oldal, színes borító, színes belső oldalak, ára mindössze 15 euro. Hollandiában utánrendeléssel vagy személyes átvétellel kapható. Honlap: www.neudlerika.eoldal.hu Email: neurika@gmail.com Tel.: 06 52 28 50 57.
- **Kees Tszelszky: Szenci Molnár Albert elveszettnek hitt Igaz Vallás portréja (1606) avagy holland–flamand–magyar szellemi kapcsolatok a kora újkorban. True Religion: a lost portrait by Albert Szenci Molnár or Dutch-Flemish-Hungarian intellectual relations in the early-modern period.** ISBN 978 963 284 484 8. 183 oldal. Komáromi Nyomda és Kiadó Kft. A mű elolvasható és letölthető: <http://www.academia.edu>

HALOTTAINK / *ZIJ HEBBEN ONS VERLATEN*

Ács Zoltánné sz. Szabó Mária Magdolna, Mevr. I. Balla, Balla Tamás, Barta György, Bajnóczi Jánosné, sz. Dánér Ilona, Bártfai-Keczeli Mészáros Margit, Mevr. I. Beyer, Budavári Gábor, Csányi József, van Es-Mendlik Éva, Gazdag Éva, Gombos-Molnár Ilona, Hoffmann Géza Ottó, Landeszk Károly, Keller Antal, Mevr. Klüppel-Kurcz, Oribabor-Berényi Julianna Mária, Mevr. M. Reichwein-Kokas, Sassné Molnár Ilona, Stern István, Szabó Julianna, Broeder Tagage, Takács Győző, Takács Győzőné Tatjana, Varga Mariska, Végh Vilmos, Vig Géza, Erzsébet Weijer-Béri, Zapecza János.

Elhunyt testvéreink emlékét kegyelettel őrizzük. / *Wij bewaren hen in onze herinnering.*

Kérjük Olvasóinkat, hogy a jövőben továbbra is értesítsék a Szövetséget a halálesetekről, hogy elhunyt testvéreinkről közösen megemlékezhessünk.

Wij vragen onze lezers om ons van overlijdensgevallen op de hoogte te brengen.

EGYHÁZAK / KERKEN

HOLLANDIAI MAGYAR RÓMAI KATOLIKUS EGYHÁZKÖZSÉGI TANÁCS VERENIGING TER BEVORDERING VAN HET GEESTELIJK LEVEN VAN DE R.K. HONGAREN IN NEDERLAND

Levelezési cím: Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, telefon: 030-2468717.
Email: beniklara@netscape.net Website: <http://fritsvangaans.wix.com/ekt-den-haag>
KvK 's Hertogenbosch nr. 40217046, IBAN NL15INGB0001999017

SZENTMISÉK, ISTENTISZTELETEK, LELKIGYAKORLATOK HEILIGE MISSEN EN KERKDIENTEN

További dátumokat, illetve kiegészítéseket vagy esetleges időközi változásokat az Egyházközségi Tanács (EKT) körlevelében olvashatnak; <http://fritsvangaans.wix.com/ekt-den-haag>

HÁGA / DEN HAAG, Cím: 'Onbevekt Hart van Maria', Bloklandenplein 15, 12:30 óra

Január 4, Február 1, Március 1, Március 25-26, lelki gyakorlat, Március 29

ROTTERDAM, Cím: Una Sancta, Karel Doormanstraat 337, 15 óra

Január 4, Február 1, Március 1, Március 29

AMSZTERDAM, Cím: Obrechtkerk, Jacob Obrechtstraat 30, 17 óra

Január 31, Március 28

UTRECHT / VIANEN, Cím: Vianeni Magyar Ház, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben

Január 31 és Március 28, 10:00 órakor lelki nap, 16:00 órakor szentmise

Augusztus 23, Szent István napja:

12 órakor ökumenikus istentisztelet a vianeni római katolikus templomban. Cím: Brederodestraat 2, Vianen.

15 órakor ünnepélyes összejövétel a Vianeni Magyar Házban.

HELMOND, Cím: Pauluskerk, Paulus Potterstraat 1, 12:30 óra

Január 25

EINDHOVEN, Cím: St Joriskerk, St Jorislaan 51, 15:00 óra

Január 24, Március 22

LIMBURG, EISDEN, (Belgium) Határokhoz közeli szentmisék, Szent Barbara kápolnában, 11 óra

Január 4, Március 1

AACHEN (Németország), A Dom közelében lévő Jakobstrasse 19. szám alatti Nővérek Kápolnája

Minden hónap 4. vasárnapján 10 órakor.

STICHTING ROOMS KATHOLIEKE ZIELZORG VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

Célkitűzés: A magyar római katolikus élet támogatása Hollandiában. Anyagi segítségnyújtás az itt működő katolikus lelkészeknek és a lelkipásztori munkában tevékeny személyeknek/szervezeteknek. Az Alapítvány együttműködik a Magyar R.K. Egyházközségi Tanáccsal. Levelezési cím: lásd fent.

Doelstelling: *Het verlenen van ondersteuning aan de Rooms Katholieke zielzorg onder Hongaren in Nederland. Daaronder met name het verstrekken van middelen voor de zielzorg verrichtende priesters en aan andere bij deze zielzorg betrokken personen of instanties. De Stichting werkt hierbij samen met de Vereniging van de R.K. Hongaren in Nederland.*

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL (EKT)

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a lenti email címre kérjük. Az évközi szentmisék és istentiszteletek és az ehhez kapcsolódó programok az RK Egyházközség honlapján olvashatók. Honlap: <http://fritsvangaans.wix.com/ekt-den-haag>

Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar. Gaarne uw email adres naar ons versturen.

Data en plaatsen der heilige missen en kerkdiensten en daarmee verband houdende programma's zijn vermeld op de website 'Hollandiai Katolikus Magyar Egyházközségi Hírlevél (EKT) zie hieronder

HOLLANDIAI MAGYAR PROTESTÁNS KERESZTYÉN LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT

STICHTING PROTESTANTS CHRISTELIJKE GEESTELIJKE VERZORGING VOOR HONGAREN IN NEDERLAND

Elnök: Dr. Tóth Miklós. Lelkészek: Tüski Istvánné sz. Szabó Márta és Drs. Tüski Márta
H. Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht, tel./fax: 030-2937788. ING Bank, IBAN: NL61 INGB 000003675.
<http://www.federatio.org/protes.html>

REFORMÁTUS ISTENTISZTELEK, BIBLIAÓRÁK / KERKDIENSTEN, BIJBELKRING

VIANEN - VIANENI MAGYAR OTTHON

Havonta kétszer, vasárnap 14.30 órákor istentisztelet, (délutáni kultúrprogram esetén 13.30 órákor).

A pontos időpontokról a hollandiai magyar hírcsatornákon keresztül értesítik az olvasókat.

Cím: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145. számú házzal szemben.

Az épület vasárnap 13:30 órától nyitva van. Tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

Istentiszteletek úrvacsoraosztással:

2015. január 4, Újévi istentisztelet; Április 5, Húsvétvasárnap; Május 24, Pünkösdvásárnap; November 30, Advent első vasárnapja; December 25, Karácsony első napja; 2016. január 3, Újévi istentisztelet.

Részletes információ a "Jöjjetek" című újságban olvasható, melyet kérésre mindenkinek elküldünk.

Információ: Familie Tüski, tel./fax: 030-2937788.

KERKDIENST, twee keer per maand, zondag om 14.30 uur; in geval van andere bijeenkomsten om 13.30 uur.

Adres: Panoven17 A, 4133 NG Vianen, ingang t/o Langeweg 145. Het gebouw is open op elke zondag vanaf 13:30 uur. Zie "Jöjjetek", dat op verzoek aan belangstellenden wordt toegezonden.

HÁGAI MAGYAR REFORMÁTUS / PROTESTÁNS GYÜLEKEZET

Hongaarse Protestants Christelijke Gemeente Den Haag

Két templomban vannak havonkénti istentiszteletek:

- 1) *Kloosterkerk, 12 órákor*, Lange Voorhout 4, Den Haag, kétnyelvű istentisztelet (magyar-holland), úrvacsoraosztás
- 2) *Marlotkerk, 15 órákor*, Bloklandenplein 15, Den Haag, magyar nyelvű istentisztelet

Január 4, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	Február 1, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	Március 15, 12 óra <i>Kloosterkerk, úrvacsora</i>
Április 5, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	Május 3, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	Június 21, 12 óra <i>Kloosterkerk, úrvacsora</i>
Július 5, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	Augusztusban nincs istentisztelet	Szeptember 20, 12 óra <i>Kloosterkerk, úrvacsora</i>
Október 4, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	November 1, 15 óra <i>Marlotkerk</i>	December 20, 12 óra <i>Kloosterkerk, úrvacsora</i>

Az istentisztelet alatt **gyermekistentiszteletet** tartunk és **gyermekfelügyeletről** gondoskodunk.

Kindernevendienst, kinderopvang tijdens de dienst.

Információ:

Tóth Miklós, református lelkész. Postbus 10.249, 2501 HE Den Haag. Tel: 070-3587248.

Fax: 070-3584983. Email: m.m.i.tth@kpnplanet.nl

Csanády Ágnes, gondnok, csanady@federatio.org

UTRECHT

Bibliaórák hétköznap este

Tüski Márti, ref. lelkész szeretettel hív és vár mindenkit a hétközi bibliaórákra Utrechtben.

Havonta 1-2 alkalommal hétfőnként, 19:30-20:45. Helyszín: Hendrik Tollensstraat 16, Utrecht.

Jelentkezés: 030-2937788. De nem kell feltétlenül jelentkezni. Lehet csak beülni és résztvenni.

A bibliaóra témáját emailben előre is meg lehet kapni.

MAASTRICHT

Református imaközösség / *Hongaarse 'Református' Bijbelkring*

Információ: Drs. Visser-Pál Irén, tel.: 043-3253543

SZERVEZETEK / ORGANISATIES

KLUBOK, EGYESÜLETEK, ALAPÍTVÁNYOK

CLUBS, VERENIGINGEN, STICHTINGEN

AMSZTERDAMI HUNGARIA KLUB 1929 / HUNGARIA CLUB AMSTERDAM 1929

Homepage: www.hungariacub1929.nl

Az 1929-ben alapított amszterdami 'Hungaria Club' Nyugat-Európa legrégebb, megszakítás nélkül, még ma is működő magyar kulturális és társadalmi szervezete a XIX. század végén alakult grazi Magyar Egyesület mellett. Összejöveteleinket családi hangulata végett idősek és fiatalok egyaránt szívesen látogatják. Zenés-táncos, prózával fűszerezett estéinken, - amelyeken ízes magyar ételek és borok is fogyaszthatók a klub főszakácsa, Meretei Gábor jóvoltából - teret kapnak fiatal zenészek, táncosok fellépései is.

Elnök: Kántás Pál. Titkár: Hoeks Györky Zsuzsa. Pénztáros: Limp János

Levelezési cím: Kántás Pál, Mijehof 248, 1106 HT Amsterdam, Tel.: 020-6972139, e-mail: pkantas@planet.nl és Hoeks Györky Zsuzsa, e-mail: zshgy08@upcmail.nl Tel.: 020-6730586

Bankszámlaszám: NL53INGB0002405636 penningmeester Hungaria Club

Összejöveteleink minden, magyar kultúra iránt érdeklődőnek nyitottak.

De bijeenkomsten zijn open voor iedereen die naar de Hongaarse cultuur interesse hebben.

Helyszín: Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. Tel.: 020-6315941.

A parkolás ingyenes.

Homepage: www.hungariacub1929.nl

Az éves tagsági díj személyenként 40,- euro.

Rendezvényeinket azok is látogathatják, akik nem klubtagok; ebben az esetben a belépődíj 10 euró.

PROGRAM 2015-ben:

január 17. Újévi fogadás / *Nieuwjaarsreceptie*

február 21. Farsang / *Carneval*

március 21. Bál / *Bal*

április 25. Évadzáró / *Seizoenafsluiting*

szeptember 26. Évadnyitó / *Opening van het seizoen*

október 24. Szüreti Bál és taggyűlés / *Oogstfeest en ledenvergadering*

november 21. Klubest / *Clubavond*

december 12. Ünnepi évzáró / *Feestelijke jaarafsluiting*

Az összejövetel előtt Hoeks Györky Zsuzsa tánctanár, Jan Hoeks-szal és Leo Gorseval **társastáncokat** tanít, és Szabó Imre festőművész **rajzórát** ad.

A MÁRCIUS 15-i ÜNNEPSÉG ÉS MAGYAR BÁL 2015. MÁRCIUS 21-ÉN, A HUNGARIA CLUB KLUBHELYISÉGÉBEN KERÜL MEGRENDEZÉSRE a 'Hungaria Club 1929' és a Hollandia Magyar Szövetség szervezésében.

Lásd: 'Magyar Nemzeti Ünnepek' címszó alatt.

További részletes felvilágosítás a Hollandiai Magyar Szövetség internetes Hírlevelében, illetve a Hungaria Club körlevelében olvasható.

A zenei programokkal és a vacsorával kapcsolatos aktuális információkat minden összejövetel előtt megküldjük.

Zene: Leo Gorse és a Czinka Panna-duo, valamint alkalmanként meghívott fiatal művészek.

Klubestéinken rendszeresen képkiallítást is rendezünk kortárs magyar festők munkáival.

Muziek: Leo Gorse en de duo Czinka Panna, verder worden bij gelegenheid jonge muzikanten uitgenodigd. Op onze clubavonden worden met regelmaat tentoonstellingen gehouden met de werken van hedendaagse Hongaarse schilders.

A 'Hungaria Club 1929' keretében működik az Amszterdami Magyar Iskola (AMI), lásd: 'Óvodák, Iskolák' címszó alatt.

HOLLANDIAI MIKES KELEMEN KÖR VERENIGING HONGAARSE KUNST, LITERATUUR EN WETENSCHAP IN NEDERLAND

A Hollandiai Mikes Kelemen Kört 1951-ben alapították holland egyetemeken tanuló magyar egyetemi hallgatók. A Kör havonta szervez összejöveteleket, többnyire a Vianeni Magyar Házban. A Kör 1959 és 2007 között szervezte meg évenkénti Tanulmányi Napjait a magyar szellemi élet számos jeles képviselője aktív részvételével. Ezeken Európa és a világ minden tájáról egy-egy jelentős, a magyarságot (is) érintő általános jellegű kérdéssel foglalkoztak a jelenlevők. Az elhangzott előadások egy része gyűjteményes kötetekben és a 'Mikes International' elektronikus folyóiratban látott napvilágot. A Kör 50 éves fennállása alkalmából jelent meg a 'Mikes International' negyedévi internet-folyóirat első száma, amelyben - többek közt - a Kör egyetemes kulturális tevékenysége új formában ölt testet. (Ld. tovább 'Mikes International'.)

De Vereniging Mikes Kelemen Kör werd in 1951 opgericht door Hongaarse studenten aan Nederlandse universiteiten. Er worden maandelijks bijeenkomsten georganiseerd meestal in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen met lezingen over literaire en wetenschappelijke onderwerpen. In 2001 werd het meertalig, driemaandelijks Internet-tijdschrift 'Mikes International' ten doop gehouden. (Zie verder 'Mikes International'.

Levelezési cím: Kastanjelaan 13, 3768 AH Soest, Hollandia

E-mail: mikes_hollandia@yahoo.com

Homepage: <http://www.federatio.org/mikes.html>

Kör Levelezőlistája: http://groups.yahoo.com/group/mikes_hollandia

Bankszámlaszám: ING Bank 3777858 St. Mikes Kelemen Kör, Leiden.

Az összejövetelek időpontja / Bijeenkomsten:

január 25, február 15, április 12, május 10, június 7, szeptember 27, október 25, november 15, december 13.

Az összejövetelek mindig 14:30 órakor kezdődnek.

MIKES INTERNATIONAL / LAP- ÉS KÖNYVKIADÓ STICHTING MIKES INTERNATIONAL, UITGEVERIJ

Az 1951-ben Utrechtben alapított Hollandiai Mikes Kelemen Kör (<http://www.federatio.org/mikes.html>) fennállásának 50. évfordulóján - 2001. szeptember 8-án - újtára indította a 'Mikes International' nevű Internetes, többnyelvű magyar szellemi fórumot.

Elektronikus kiadványaink ingyenesek s a fentebb jelzett címekről lehet őket PDF-formátumban letölteni. Olvasóink számára egy levelezési listát ("Mikes International Newsgroup") hoztunk létre. Aki rendszeres híradásainkat szeretné kapni, kérjük iratkozzék fel erre a listára. Feliratkozás: küldjön egy emailt a következő címre:

mikes_int-subscribe@yahoogroups.com

Honlap: http://www.federatio.org/mikes_int.html

Információ: Farkas Flórián, főszerkesztő. Email: mikes_int@federatio.org

A Mikes International jelenlegi tevékenységi köre három területre összpontosul:

1) MIKES INTERNATIONAL

Többnyelvű, internetes **folyóirat**. Negyedévenként megjelenő magyar szellemi fórum.

A folyóirat a következő honlap címről tölthető le:

http://www.federatio.org/mikes_per.html

Az "ÍGY ÍRTUNK MI" rovatunk keretében válogatást nyújtunk a XX. századi nyugati magyar emigráció sajtójából, különösképpen az

Európai Magyar Protestáns Szabadegyetem (Svájc), Hollandiai Mikes Kelemen Kör, Irodalmi Újság (Párizs, Franciaország), Jöjjetek (Hollandia), Katolikus Szemle (Róma, Olaszország), Új Látóhatár (München, Németország) kiadványaiból.

Onze elektronische uitgaven zijn gratis. Ze kunnen in PDF-formaat worden gedownload. Voor onze lezers staat een correspondentie-lijn ter beschikking ('Mikes International Newsgroup'). Belangstellenden voor geregelde informatie gelieven zich aldaar te melden op het e-mail adres: mikes_int-subscribe@yahoogroups.com

In onze onze rubriek 'Dit hebben wij geschreven' bieden wij een selectie van artikelen uit de Hongaarse pers in het vrije Westen in de tweede helft van de 20^{ste} eeuw (publicaties van de Prot. Christ. Vrije Universiteit in Europa; Mikes Kelemen Kör Nederland; Literaire Gazet, Parijs; Nieuwe Horizon, München; Jöjjetek, Nederland; Katholieke Revue, Rome).

2) BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő **internetes könyvkiadó**. 2013-ban 4 könyvet adott ki. Lásd a 'Könyvek' címszó alatt a 9. oldalon. A könyvek letölthetők a lenti honlap címről. / *Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International' geeft boeken uit op het Internet. De boeken zijn te downloaden:*
http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

3) JOURNAL OF EURASIAN STUDIES

<http://www.federatio.org/joes.html> Email: mikes_int@federatio.org
2009. március 15-én, a Mikes International Alapítvány keretében működő Szentkatolnai Bálint Gábor Társaság egy elektronikus folyóiratot indított el JOURNAL OF EURASIAN STUDIES címmel (<http://www.federatio.org/joes.html>). Az alapítók az a szándék vezérelte, hogy elősegítsék Eurázsia történelmének, kultúrájának és nyelveinek szabad szellemű kutatását. Különleges figyelmet kívánnak szentelni Ázsiának, valamint a különböző európai és ázsiai népek kapcsolatának és egymásra hatásának. A Társaság névadója a kiváló nyelvész és tudós, Szentkatolnai Bálint Gábor. A folyóiratban azokkal a témákkal kívánunk foglalkozni, amelyek szükségesek ezen céljaink eléréséhez: történelem, nyelvészet, politika, filozófia, vallás, geostratégia, irodalom, közgazdaságtan, stb. A lap jelenlegi szerkesztőbizottsága, valamint a szerzők már önmagukban is jelzik meghirdetett szándékainkat. Ezen személyek egytől-egyetig különböző szakmák megbecsült szakemberei, akik e nagy szuperkontinens különböző pontjain élnek, Londontól Belső-Mongólián keresztül Japánig. Hálózatunk bővítése egyik fő törekvésünk. Ebbe a hálózatba szeretnénk mindenkit bevonni, aki egyetért célkitűzéseinkkel, függetlenül attól, hogy hol él és milyen szakma művelője.
*Op 15 maart 2009 heeft de Gábor Bálint de Szentkatolna Genootschap (onderdeel van de Stichting Mikes International) een elektronisch tijdschrift getiteld JOURNAL OF EURASIAN STUDIES (<http://www.federatio.org/joes.html>) gelanceerd voor publicaties op het terrein van de Euro-Aziatische geschiedenis, talen en culturen met als speciaal aandachtsgebied Azië en de interactie tussen verschillende Europese en Aziatische volkeren. Het Genootschap is vernoemd naar Gábor Bálint de Szentkatolna ter ere van deze grote Hongaarse taalkundige en wetenschapper.
Binnen dit kader schenken wij aandacht aan uiteenlopende onderwerpen op het gebied van geschiedenis, talen, religie, filosofie, literatuur, economie, politiek, geostrategie, enz. In de redactie hebben zitting specialisten uit alle delen van dit supercontinent, van Londen via Binnen-Mongolië naar Japan.*

EURÁZSIAI KALEIDOSZKÓP

Farkas Flórián **tudományos ismeretterjesztő előadásai** Hágában, kéthetente csütörtökön 20 órai kezdettel. A Hollandiai Magyar Szövetség Hírlevelén keresztül (is) értesítjük az olvasókat az előadások témájáról és az időpontról, helyszínről. További információ: csanady@federatio.org
Az aktuális információ, a prezentációs- és hanganyag itt olvasható és tölthető le: <http://www.federatio.org/ek.html>

UTRECHTI MAGYAR KLUB HONGAARSE CLUB TE UTRECHT

A Klub az év folyamán összejöveteleket szervez, további információ a lenti címen: Baranyai András, Franciscushof 34, 4133 BG Vianen, tel.: 0347-370326, E-mail: a.baranyai@casema.nl

KATOLIKUS MAGYAR ÉRTELMISÉGI MOZGALOM HOLLANDIAI PAX ROMANA EGYESÜLET / VERENIGING VAN KATHOLIEKE HONGAARSE INTELLECTUELEN IN NEDERLAND – PAX ROMANA

A KMÉM Brabanti tagozata összejöveteleket szervez az év folyamán. Info: Mustó Sándor, Vechtoever 7, 3555 SX Utrecht, tel.: 030-2468717, Fax: 070-3865086.

EURÓPAI MAGYAR EMBERJOGI ALAPÍTVÁNY KÖZÉP-EURÓPA STICHTING EUROPEAN COMMITTEE HUNGARIANS CENTRAL-EUROPE

Az alapítvány tevékenységeiről a következő weboldalon értesülhet <http://www.hungarian-human-rights.eu/>
Alapítványunk célkitűzése a kárpát-medencei magyar anyanyelvű lakosságának a jogvédelme és segítése. Az Alapítványunknak nyújtott anyagi támogatásokat teljesen el lehet számolni a hollandiai jövedelmi adójával, erről részletes magyar nyelvű útmutatót találhat a weboldalon. Anyagi támogatásokon kívül nagy segítséget nyújt az is, aki követi az alapítvány tevékenységeit és szűk ismerősi körében beszámol erről. Várjuk az érdeklődőket.

Az Alapítvány három nyelven kiadott Hírlevele itt olvasható:

<http://www.hungarian-human-rights.eu/nieuwsbrief2010/augustus/hu/>

Elnök: Drs. Landman Gábor

Cím: Postbus 2492, 5202 CL 's Hertogenbosch, The Netherlands. Email: Info@hungarian-human-rights.eu

Tel: +31-(0)87-8724745. Fax: +31-(0)84-8304217. Postbank: 4078571. IBAN: NL 71 PSTB 0004 0785 71.

MAGYARORSZÁG ALAPÍTVÁNY STICHTING HONGARIJE

Az Alapítvány szociális, kulturális és gazdasági területen projekteket kezdeményez és kivitelez az egész Kárpát-medencében, együttműködve holland és magyar szervezetekkel, egyházakkal, politikai pártokkal. Pl.: a holland MATRA-program keretében holland politikai pártok kelet-európai, ezen belül magyarországi testvér-pártoknak nyújtanak segítséget a politikusképzés területén. **Felhívás együttműködésre:** az Alapítvány együttműködne hollandiai magyar szervezetekkel, amelyek segélyszállítmányokat visznek Magyarországra, illetve a Kárpát-medencébe. A begyűjtés és a szállítmányozás területén kíván az Alapítvány együttműködni más szervezetekkel. További információ a szervezet honlapján és ezen újság holland nyelvű részében olvasható.

De stichting probeert met alle middelen de Europese eenheid te bevorderen en de mensen in het voormalige Oostblok daar een bestaan helpen op te bouwen.

Stichting Hongarije ontvangt regelmatig van sympathisanten allerlei hulpgoederen, bestemd voor Oost-Europa. Dit is waardevol, verheugend en nodig. Natuurlijk is men hier erg blij mee. Maar men moet zich realiseren, dat deze goederen nog +/- 2.000 Km getransporteerd moeten worden. De transportkosten kunnen niet alleen opgebracht worden door het bestuur. Dus nadrukkelijk de vraag, om dit te realiseren en een bijdrage te leveren aan deze kosten. Spreken de doelstellingen en de opzet van Stichting Hongarije u aan en wilt u een van de projecten met goederen en/of financieel steunen, neem contact met ons op. Uw donatie kunt u overmaken op rekening 340 177 ten name van Stichting Hongarije te Zutphen. Een gift is fiscaal aftrekbaar.

Erhardt László, Stichting Hongarije.

Email: info@stichtinghongarije.eu Homepage: www.stichtinghongarije.eu

Bankszámlaszám: 340177 t.n.v. Stichting Hongarije, Zutphen

Levelezési cím:

Leeuweriklaan 5, 7203 JD ZUTPHEN, Nederland. Tel.: 0031 (0)575-519715. Fax: 0031 (0)575-519743.

1113 BUDAPEST, Karolina út 34/A/10, Magyarország. Tel.: 0036 (06)-1-2096220. Fax:0036(06)1-2093380.

SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY STICHTING SINT STEPHAN

A SZENT ISTVÁN ALAPÍTVÁNY A KÁRPÁT-MEDENCEI SZEGÉNY GYERMEKEKÉRT JÖTT LÉTRE.

1992-ben két házaspár alapította ezt a jötekonysági alapítványt, Udvarhely Tivadar- Udvarhely-Batári Edit és a Küssel-Kozma házaspár. Projektek 2014-ben:

Magyarország:

a Magyar Máltai Szeretetszolgálat Befogadó Falú Projektjét támogatva 2012-től a Heves megyei Erken 3 tehetséges diáknak Tanulmányi Ösztöndíjat adományoztunk. A budapesti (VIII. ker.) Szent József a Szegényekért Alapítványon keresztül a kerület szegényeinek élelmiszer csomagokat ajándékoztunk. Anyagi hozzájárulás egy segélyszállítmány kiadására Druten-ből Nyírmeggyesre (Kelet-M.). A budapesti (VIII. ker.) Németh László Általános Iskola 3 tehetséges diákjának 2010 óta már ötödik alkalommal Tanulmányi Ösztöndíjat adományoztunk. Cseszkenen 1 család 4 gyerekkel anyagi támogatást kapott.

Ukrajna (Kárpátalja):

A beregszászi Kárpát Alapítványon keresztül 5 szegény család 18 gyerekkel, ajtót, kályhát, mosógépet, konyhabútort, vízbekötést, borjút, stb. kapott. Egy papnövendék anyagi támogatást kapott.

Románia (Erdély):

A szellemileg fogyatékos gyerekek iskola építésére adtunk anyagi támogatást a székelyudvarhelyi Szent Ferenc Egyesületnek. Anyagi támogatást adtunk a NEEKA Surya Project-tel való együttműködéssel egy óvoda felépítésére Koltón (Erdély). Továbbá anyagi támogatást adtunk a Szent Ferenc Alapítványnak, Déván.

Udvarhely Tivadar (elnök), tel.:00 31 (0)316 330061, E-mail: t.udvarhely@tele2.nl

ING BANK. IBAN: NL44 INGB 0000 3364 00. BIC: INGBNL 2A.

Stichting Sint Stephan, Zonegge 910. 6903 EV Zevenaar.

Kitüntetések:

A Szuverén Máltai Lovagrend Nagyhercegi Parancsnoki Keresztje (Róma, 1999)

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau (Hága, 2009)

Magyar Arany Érdemkereszt kitüntetésben részesült: Udvarhely Tivadar (Budapest, 2009), Udvarhely-Batári Edit (2012), Küssel József (2013)

DE STICHTING SINT STEPHAN VOOR BEHOEFTIGE KINDEREN IN DE KARPATENBEKKEN

De Stichting Sint Stephan voor behoeftige kinderen in de Karpaten-Vallei.

Opgericht in 1992 door twee echt)paren, T. Udvarhely - E. Batári en J. Küssel - A. Kozma op vrijwilligers basis.

Hongarije:

In nauwe samenwerking met de Hongaarse Maltezer Hulpdienst i.v.m. het Onderdak op het Platteland Project in Erk (prov. Heves) hebben wij vanaf 2012 weer voor 3 talentvolle leerlingen een studiebeurs gegeven.

In Budapest (distr. VIII.) in samenwerking met de Stg. Sint József parochie hebben wij voor arme gezinnen levensmiddelen gegeven. Transportkosten van Druten naar Nyírmeggyes (Oost-Hongarije).

In Budapest (distr. VIII.) aan de László Németh Lager Onderwijs School hebben wij vanaf 2010 weer voor 3 talentvolle leerlingen een studiebeurs gegeven.

In Csesznek hebben wij voor 1 gezin met 4 kinderen een bijdrage aan energiekosten, schoolgeld, enz. gegeven.

Oekraïne:

In Beregszász heeft de Stichting Kárpáty voor 5 arme gezinnen met 18 kinderen o.a. deur, kachel, wasmachine, keukenmeubel, waterleiding en kalf gekregen. Een priesterstudent heeft financiële hulp gekregen.

Roemenië:

Voor de bouw van een school voor Gehandicapte Kinderen in Székelyudvarhely hebben wij voor de Vereniging Sint Ferenc geld gegeven. In samenwerking met NEEKA Surya Project hebben wij voor de bouw van een kleuterschool in Koltó financiële hulp gegeven. Voorts hebben wij financiële hulp gegeven aan de Stichting Sint Ferenc in Déva.

T.J. Udvarhely (voorzitter). Tel.: 00 31 (0)316-330061. E-mail: t.udvarhely@tele2.nl

ING BANK. IBAN: NL44 INGB 0000 3364 00. BIC: INGBNL2A

Stichting Sint Stephan. Zonegge 910. 6903 EV Zevenaar

Croix De Commandeur De L 'Ordre "Pro Merito Melitensi" (Roma, 1999)

Ridder in de Orde van Oranje-Nassau (Den Haag, 2009)

Gouden Kruis van Verdienste van Hongarije (Budapest, 2009) en mw. E. Batári (2012) en J. Küssel (2013)

**MAGYAR FIATALOK BARÁTI KÖRE
VRIENDENKRING HONGAARSE JONGEREN**

Jelenleg mint internetes levelezőlista működik: groups.yahoo.com/group/mafi_forum

Email: mafi_hollandia@hotmail.com

Honlap: <http://www.mafi-hollandia.com> Bankszámlaszám: Magyar Fiatalok, 8152784 Amersfoort.

AMSZTERDAMI MAGYAR SZALON / HONGAARSE SALON AMSTERDAM

Az Amszterdami Magyar Szalon magyar témájú, magyar nyelvű **kulturális összejövetelekre** vár minden érdeklődőt havonta egyszer vasárnap délután az amszterdami Goethe Intézetbe (Herengracht 470). Programunkon váltakozva **filmvetítés** és élő műsor szerepel, ami lehet **színház, előadás, pódiumbeszélgetés, koncert**. A beléptidíjából befolyó összeget a szervezés költségeire fordítjuk. A programok előtt és után a Goethe Intézet kávézójában lehetőség van a beszélgetésre, mérsékelt áron kávé, tea, bor, üdítő kapható, igyekszünk magyar süteményeket, harapnivalókat felszolgálni.

A Szalon 2008 óta működik, az Alapítvány elnöke Alföldy Mari. Ízelítő legutóbbi programjainkból: beszélgetés Spiró György íróval, Szókratész védőbeszéde – színházi előadás Haumann Péter színművész szereplésével, Herczku Ágnes népdalénekes és Sinha Róbert gitárművész koncertje, filmek: Ábel a rengetegben, Az ember tragédiája (rajzfilm), A torinói ló, Vad Magyarország (természetfilm).

2015-ös programjainkat közzétesszük az ismert hollandiai magyar tájékoztatói csatornákon keresztül, honlapunkon a www.magaryszalon.nl címen, ahol további információ és kapcsolatfelvételi lehetőség is található, valamint a Facebookon is.

*De Hongaarse Salon Amsterdam organiseert Hongaarse **culturele evenementen**, die één keer per maand op zondagmiddag plaatsvinden op het Goethe Instituut te Amsterdam, Herengracht 470. Afgewisseld staan **filmvertoningen** en live evenementen (**lezingen, podiumgesprekken, toneelvoorstellingen, concerten**) op het programma. De (Hongaarse) films zijn **Engels of Nederlands ondertiteld**, lezingen, gesprekken en live voorstellingen zijn in principe **Hongaarstalig**, tenzij anders aangekondigd. Voor het programma is koffie en thee verkrijgbaar, na afloop kan er bij een borrel worden nagepraat, met lekkere Hongaarse hapjes.*

De Salon bestaat sinds 2008, de voorzitter van de Stichting is Mari Alföldy.

De aankondigingen van onze programma's in 2015 worden verspreid via de bekende Hongaarse kanalen in Nederland, alsmede via onze website www.hongaarsesalon.nl, waar tevens verdere informatie en contactgegevens te vinden zijn.

MAGYAR KÓRUS AMSZTERDAMBAN / HONGAARSE KOOR AMSTERDAM

Az Amszterdami Magyar Szalon és Burján Orsi karnagy kezdeményezésére 2014-ben magyar kórus alakult Amszterdamban, vegyeskari összetételben. Szeretettel várunk minden kedves énekelni vágyó magyart, vagy magyarul valamennyire tudó nem magyart, aki szívesen osztozik az együtt éneklés örömeiben, hiszen a zene híd kultúrák, országok, emberek között. Repertoárunkban magyar zeneszerzők műveire koncentrálnak, de a nemzetközi kórusirodalom remekeiből is válogatunk. Első célunk, hogy 2015 júniusában a Szalon zárórendezvényén fellépjünk, mellette lehetőség szerint máshol is szerepelnénk.

Előny ha tudsz kottát olvasni, de nem elvárás.

A kóruspróbákra hetente kerül sor Amszterdamban, a nieuw west-i Verrijzeniskerk-ben, cím: Louis Bouwmeesterstraat 76, 1065 KX Amsterdam. A próbák időpontja péntek esténként 7-től 9-ig. A kórusall kapcsolatos költségek fedezésére a kórustagok hozzájárulása szükséges, egyelőre havi 25 euró tagsági díj befizetésére kérjük a tagokat.

Kedvcsinálónak egy link Orsi korábbi kórusáról: <https://www.youtube.com/watch?v=vVJNO7Alx1M>

Jelentkezni lehet az oburjan@gmail.com címen.

ARNHEMI MAGYAR KLUB / HONGAARSE CLUB ARNHEM

Szeretettel várjuk az Arnhem Könyvéki Magyarokat és hozzátartozóikat, valamint a magyarul tudókat/tanulókat a kb. három havonta megrendezésre kerülő (vasárnap délelőtti) összejöveteleinkre. A találkozók célja, hogy hagyományainkat / nyelvünket megőrizzük, kellemesen együtt legyünk, ismerkedjünk és tapasztalatot cseréljünk egymással. Minden alkalommal gondoskodunk egy kis kulturális betétről. Így volt már téma: Jeles napok, évfordulók, megemlékezések, mint pl. József Attila, Kodály, Bartók, Benedek Elek, Cseh Tamás, Bujtor István, továbbá egy kis néptánc, tojásfestés, csöröge készítés és sütés. Minden találkozónk előtt 2-3 héttel e-mailben értesítjük az érdeklődőket a részletes programról.

A találkozók helye: De Paperclip, Eiberstraat 14-16, 6883 EJ VELD. Vasárnap, délelőtt 11:00- órától kb. 13:00 óráig. Belépődíj: 3 euro (terembér).

A találkozók dátumával kapcsolatban vegyék fel a kapcsolatot a szervezőkkel.

Grósz Ági, agi@upcmail.nl , Overbeeksingel 7, 6881 HN Veld. Tel.: 026-3636309.

Szabó Katalin, bladmuziekkatalin@gmail.com , Jan Luykenlaan 11, 6881 MB Veld. Tel. : 026-3649616.

MAASTRICHTI MAGYAROK KLUBJA / HONGAARSE CLUB MAASTRICHT

Havonta egyszer, többnyire szombaton tartunk összejövetelt. A helyszínről és pontos időpontról Ecseki Szilviánál lehet érdeklődni e-mailben vagy telefonon. Illetve a maastrichti magyar társaság levelezési listájára feliratkozva mindemellett több hasznos információt is lehet kapni. Levelezési lista: <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/> Email: slyvi@mailbox.hu Tel.: +31-(0)6-47407287.

HÁGAI MAGYAR KÖNYVKLUB / HONGAARSE BOEKENCLUB DEN HAAG

Szeretettel várják az érdeklődőket a Hágai Magyar Könyvklub olvasói körébe. A klubot a Hágai Magyar Óvodába és Iskolába járó gyerekek anyukái alapították pár évvel ezelőtt. További információ a Könyvklub weboldalán olvasható: <http://hagaikonyvklub.blogspot.nl>

LIMBURGI MAGYAR KÖNYVTÁR / HONGAARSE BIBLIOTHEEK LIMBURG

Kiss Györgyi szervezésében a Limburgi Magyar Könyvtár (az indításkor 750 könyvvel) várja az olvasóközöniséget. Cím: Burgemeester Lemmensstraat 148-150, 6163 JS Geleen.

Nyitva: kéthetenként szombaton 10-14 óráig. A könyveket meg lehet rendelni: tel: 046-4750660; GSM: 06-683335202, email: limbovi@gmail.com A könyvtár honlapja: <http://magyarkonyvtar.freeblog.hu/>

HOLLANDIAI MAGYARTANÁROK KÖRE / KRING DOCENTEN HONGAARS

Info: Edwin van Schie: 023-538 9461, Hongaarseschool@gmail.com

A kilencvenes években az amszterdami magyar tanszéken Dr. Beöthy Erzsébet égisze alatt még működő Hollandiai Magyartanárok Körét szeretnénk új életre kelteni. Eddig nem sikerült, minden kollega-tanár nagyon el van foglalva. De várunk javaslatot az esetleges időpontra, témákra, ill. az ősszel a Hongaarse School 25 éves fennállása alkalmából Haarlem környékén tartandó Hongarije Fair rendezvényen belül is találkozhatnánk vagy szervezhetnénk közös foglalkozást, szakmai előadást.

In de jaren negentig van de vorige eeuw kwam een aantal docenten Hongaars regelmatig bij elkaar in de kring van Docenten Hongaars in Nederland. Dit jaar willen we de kring nieuw leven inblazen.

MAGYAR NYELVŰ KERESZTYÉN GYŰLEKEZET ROTTERDAM / HONGAARSTALIGE PINKSTERENGEMEENTE TE ROTTERDAM

A Hollandiai Magyarok Gyülekezete (<http://www.hmgny.nl>) olyan magyar keresztyényekből áll, akik (többségében) munkavállalás céljából jöttek ki Hollandiába. De mivel mindannyiunknak nagyon fontos a szerető Istenünkkel és az egymással való kapcsolat, 2007 októbere óta heti rendszerességgel istentiszteleti alkalmakat tartunk. Alkalmaink fiatalos keresztyén zenéből, imádkozásból és igehirdetésből állnak, amelyeknek középpontja a feltámadott Jézus Krisztus. Kisebb csoportos összejöveteleinken személyes beszélgetések keretében nyíltan és őszintén megosztjuk egymással örömeinket bánatunkat egyaránt. Habár emberek vagyunk és sokszor hibázunk, igyekszünk a Bibliában tanított istenfélő életet bemutatni környezetünknek. Az egzisztenciánk Hollandiához köt bennünket, de magyarok vagyunk és ég a szívünk a többi magyarért. Feladatunknak érezzük, hogy összefogjuk a Hollandiában élő magyarságot, családias légkört biztosítsunk, és Jézus szerető üzenetét közvetítsük számukra ebben az idegen kultúrában. Hely: Rotterdam, Krabbendijkestraat 520, 3084 LP (Muziekgebouw De Schalmey)
Időpont: vasárnap 10:00 óra. E-mail: magyar.gyulekezet@gmail.com
Tenkely Benjámin: +31633727232. Kriszt Barnabás +31657323595.

KARMEL INTERNATIONAL

A Karmel International az elmúlt évben is aktív volt Kelet Európában

Több kamionnyi segélyszállítmányt juttatott el a Karmel International Hollandiából Kelet-Európába. Számos projekt keretében (Magyarországon, Romániában, Ukrajnában és Szerbiában, főleg, de nem kizárólag magyar lakta területeken) a segélyek széles skáláját juttatták el a rászorultaknak (pl. kórházi ágyakat, matracokat, orvosi műszereket, gyógyszereket, bútorokat, ruházatot, cipőt, TV-t, iskolai bútorokat, szekrényeket, stb.). Néhány példa a legfontosabb projektekből: három iskola teljes berendezése Érdén, egy kórház felszerelése Bethlenben, Erdélyben, különböző projektek a Vöröskereszt Békéscsabai Szervezetével, tankönyvek a kolozsvári Protestáns Teológiai Intézet számára, valamint két kamionnyi, közel 3000 karácsonyi csomag kisebb és nagyobb projektek számára Erdélyben.

Több száz tonna segélyt juttattak célhoz. Akcióik teljes mértékben önkéntes munkán alapulnak. Az alapítvány működésének 22 esztendejében már több mint 1300 kamion szállítmány segítette a rászorulókat Kelet-Európában. További információk:

Hans Hoogeveen, karmel@karmel-international.nl vagy Dr. Vekerdy Zoltán, zoltan@karmel-international.nl

Honlap: www.karmel-international.nl

De Stichting Karmel (Enschede, Nederland) heeft in 2008, evenals in voorgaande jaren, steun geboden aan veel, vooral Hongaars sprekende mensen woonachtig in het Oosten van Europa, mensen die toegewezen zijn op deze hulp. Onze doelstelling is om, naast hulp te brengen naar plaatsen waar het dringend nodig is, ook lange termijn hulp te bieden die mensen in staat stelt een uitgangspositie voor zichzelf te creëren waarop gebaseerd ze op eigen kracht verder kunnen gaan. Om deze reden zijn niet losse personen, maar vooral instellingen onze partners, zoals scholen, universiteiten, ziekenhuizen, lokale besturen en stichtingen, zoals de Rode Kruis.

Indien u geïnteresseerd bent in ons werk, meer informatie vindt u op onze homepage: www.karmel-international.nl.

HUN-CARE ALAPÍTVÁNY / STICHTING HUN-CARE

A Stichting Hun-Care egy 2009 nyarán alakult alapítvány, amely a Hollandiában élő magyarok érdekeit tartja szem előtt. Weboldalukon sok fontos információ megtalálható, amelyhez mindenki ingyen hozzájuthat. Az alapítvány ezek mellett rendez sok programot is, amelyekről szintén a weboldalon keresztül értesülhetnek www.huncare.nl

Az alapítvány létrehozott egy másik weboldalt is www.hollandhirdetes.com néven. Ezen az oldalon minden Hollandiában élő, működő magyar hirdethet. Az oldal könnyen áttekinthető, használható, megkönnyíti az ország különböző részein élők között a kapcsolatteremtést, információ cserét.

Info: Kovács Anita, email: anita.konyveloiroda@hotmail.com magyar.konyveloiroda@hotmail.com

HOLLAND-MAGYAR TESTVÉRVÁROSOK / STEDENBANDEN

(Vereniging Nederlandse Gemeenten International)

Hosszú idő óta áll fenn szoros testvérvárosi kapcsolat Hollandia, Magyarország és több más ország városai között a Kárpát-medencében (az utóbbiak közül több város jelentős magyar lakossággal).

Info: <http://www.vng-international.nl>

Reeds lang bestaan er nauwe contacten tussen Nederlandse gemeenten en gemeenten in Hongarije en in andere landen in het Karpatenbekken (met, voor wat het de laatste betreft, vaak – al dan niet in meerderheid – Hongaarse bevolking). Info: <http://www.vng-international.nl>

PROFESSOR JUHÁSZ ISTVÁN STICHTING

Az 1995-ben alapított szervezet célja a Kolozsvári Protestáns Theológiai Intézet diákjainak a támogatása. A 200 református, evangélikus és unitárius diák tanulmányainak támogatásához adományokat hálás szívvel fogad az Alapítvány. Bankszámlaszám: 3027.07.700 Prof. Juhasz Stichting te Zwolle.

Aan het Protestants Theologisch Instituut in Cluj (Kolozsvár) studeren momenteel zo'n 200 studenten, afkomstig uit de Hongaars- sprekende Hervormde, Evangelisch-Lutherse en Unitarische kerken in Roemenië. Om deze theologiestudenten te ondersteunen is op 22 februari 1995 in Zwolle deze Stichting opgericht. De Stichting stelt zich ten doel het financieel ondersteunen van de armste studenten, alsmede het stimuleren van zelfstandig theologisch/kerkhistorisch onderzoek. Hoogleraren van het Theologisch Instituut adviseren daarin het bestuur van de Stichting. Elke bijdrage is van harte welkom! Bankrekeningnummer: 3027.07.700 t.n.v. de Prof. Juhasz Stichting te Zwolle.

Elnök: dr. János Herman Mostert, Zwolle

Info: ds. Ida Eldering - Jonckers Nieboer (titkár), van Borselenstraat 232, 6826 NT Arnhem. Tel. 026-3623980, email: ida.eldering@hotmail.com

MAGYARORSZÁGI VENDÉGSZÜLŐK ALAPÍTVÁNY STICHTING GASTOUDERS HONGARIJE

1992-ben alakult meg a Stichting Gastouders Hongarije.

Működésének célja az, hogy az intézetekben élő, hátrányos helyzetű magyar gyerekek a téli és a nyári vakációt holland családoknál tölthessék. Így kaphatnak ők is lehetőséget, hogy családi környezetben az életük élményekben gazdagabb lehessen, a látókörük kitágulhasson, más kultúrát megismerhessenek és nyelvet tanulhassanak. Nem utolsó szempont, hogy szeretetet kapnak és csak rájuk irányuló egyéni foglalkozásban részesülnek. Ezek a gyerekek Kelet-Magyarország különböző intézeteiben laknak, akiket a szülők elhagytak, vagy a nem megfelelő családi körülmények miatt kerültek oda. Mivel a vendégszülők és a magyar gyerekek nem ismerik egymás nyelvét, nagyon nehéz a kommunikáció. Ezért keresünk magyarul és hollandul tudó önkénteseket, akik szívesen bejelentkeznének ehhez a nemes célt szolgáló alapítványhoz. Közreműködésükkel hozzájárulnak az alapítvány zökkenőmentes működéséhez úgy, hogy időnként lefordítanak egy-egy levelet, vagy telefonon tolmácsolnak, amikor a magyar gyerekek itt tartózkodnak Hollandiában. A következő címen lehet érdeklődni és jelentkezni:

Het doel van de stichting is kinderen, meestal in het Oosten van Hongarije, die door verschillende omstandigheden in opvoedingsinstellingen van allerlei aard zijn terechtgekomen en daardoor in hun ontwikkeling dreigen achter te raken, tijdens de winter- en zomervacaties in Nederlandse gastgezinnen op verhaal te laten komen en op deze wijze hun een betere en ruimere levenshorizon te bieden. De stichting zoekt vrijwilligers, die zowwel de Hongaarse als de Nederlandse taal machtig zijn, om behulpzaam te zijn bij het overbruggen van de communicatiekloof, die in sommige gevallen tussen de gastgezinnen en de kinderen ontstaat bij gebrek aan kennis.

Az Alapítvány elnöke / *Voorzitter*: Dhr. Ed Miedema, (Engwierum), Telefoon: 06-55730257. Titkár: Dhr. Herman Postma (Sneek). Telefoon: 0515-412724. Email: hjmgiposmil@hotmail.com

Internet: www.stichtinggastoudershongarije.nl Bank: Rabobank: 37.21.26.448

DE RUYTER ALAPÍTVÁNY / STICHTING DE RUYTER

Michiel Adriaanszoon de Ruyter tengernagy emlékének a megőrzése és tiszteletben tartása. Ecélből az alapítvány tárgyakat és írásokat gyűjt össze, amelyek Ruyter admirálissal kapcsolatosak. Ezeket kikölcsonzi érdeklődőknek. Hozzájárul olyan manifesztációkhoz, amelyek ismertetik Ruyter tengernagy életét és tetteit s ezen tevékenységek által igyekszik egyben hozzájárulni az ezekkel az akciókkal kapcsolatos tevékenységek fedezéséhez is.

Doel van de stichting

Het in ere houden van de nagedachtenis van Luitenant-Admiraal Michiel Adriaenszoon de Ruyter

- door het verzamelen van zaken en geschriften die met de Ruyter in verband staan en die aan belangstellenden in bruikleen kunnen worden afgestaan,

- door daadwerkelijk haar medewerking te geven aan manifestaties die bijdragen tot het geven van meer bekendheid aan de Ruyter's leven en werken en door naar vermogen bij te dragen in de kosten daarvan.

nfo: Frits de Ruyter de Wildt, Secretaris/Penningmeester.

Tel.: +31 6 511 811 74. Homepage: www.deruyter.org Email: stichting@deruyter.org

ÓVODÁK, ISKOLÁK, CSERKÉSZET, HITTAN SCHOLEN, SCOUTING, GODSDIENSTLES

UTRECHTI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL UTRECHT

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör (MGYIK) keretén belül működő utrechti magyar iskola 2002-ben kezdte meg a működését. Az iskola jelenleg 3-12 éves korú gyermekekkel foglalkozik, akik többnyire holland anyanyelvűek, de szülei révén magyar családi háttérrel rendelkeznek, ezáltal két- vagy többnyelvű környezetben nőnek fel. Célunk, hogy a Hollandiában élő gyermekekkel játékos hétvégi foglalkozások keretében megismertessük a magyar nyelvet, kultúrát és történelmet. Egy kis létszámú tanári kar azon dolgozik, hogy gyermeke szeressen ebbe az iskolába járni és hogy később élete eme csodálatos időszakára tekinthessen vissza.

Az oktatás 2 csoportban folyik. Az iskola lehetőséget nyújt nemcsak a gyermekek magyar nyelvi fejlődésének előmozdítására, hanem az itt élő magyar családok kötetlen formájú kapcsolatteremtésére is. Oktatási formánk és a tananyag nem alkalmas a Magyarországon megkezdett iskolai tanulmányok folytatására, vagy annak ideiglenes helyettesítésére. Oktatóink többnyire Hollandiában élő, magyarországi oktatási tapasztalattal rendelkező tanárok, akik önkéntes alapon tanítanak.

Csoportbeosztás:

1) Alsós csoport: 3-7 éves gyerekek Oktató: Kardos Anita / Csabina Melinda / Mezei Lilla. Cél: ismerkedés a magyar nyelvvel dalok, mesék, versek, körjátékok formájában. Az írás- és olvasástanulás előkészítése.

2) Felső csoport: 8-12 éves gyerekek Oktató: Gunyhó Márta. Cél: szókincs bővítés és beszédfejlesztés. A magyar helyesírás alapjai, környezetismeret, általános történelmi és irodalmi ismeretek.

Tanítási rend:

Az oktatás kéthetente, szombaton délután, 14.00-17.00 óráig zajlik, 3x45 perc időtartamban.

A tanítási órák közötti szünetekben hideg étkezést biztosítunk (gyümölcs, szendvics és limonádé).

A foglalkozások anyagát tanáraink előre meghatározott témakörök szerint állítják össze, a különböző tankönyveket felhasználva, de a tananyagot átalakítva a gyermekek nyelvi szintjének megfelelően. A tananyag kibővítéséhez rendszeresen felhasználjuk az interneten található magyar nyelvoktatási anyagot is.

Tanítási napok:

Lásd az iskola honlapján: www.mgyik.nl

Helyszín:

Basisschool de Baanbreker, Eifel 20, Utrecht (Lunetten kerület)

Útleírás és további információ az iskola honlapján található: www.bsdebaanbreker.nl

Tandíj:

Első óralátogatás újonnan érkezők részére ingyenes.

Első gyermek után: €80,- / félév, illetve €160,- / év.

A család minden további gyermeke után: €60,- / félév, illetve €120,- / év.

Befizetés módja:

A Vereniging Hongaarse Jeugd in Nederland, Utrecht nevében lévő ING 9320681 számlára történő banki átutalással. Kérjük az iskola megkezdése előtt fizesse be a esedékes tandíjat gyermeke vezeté- és keresztnévének, valamint születési dátumának feltűntetése mellett.

Tekergő-játszóház:

A Hollandiai Magyar Gyermekek- és Ifjúsági Kör tevékenységeihez tartozik az Utrechti Magyar Iskola működtetésén kívül, az évenként 3 alkalommal megrendezésre kerülő Tekergő-játszóház szervezése is. A játszóház célja, hogy a gyermekek részére, a hagyományos iskolai oktatás keretein túlmenően, játékos lehetőséget teremtsen a magyar kultúrával és hagyományokkal való ismerkedésre (kézművesház, bábelőadás, stb.). A Tekergőre szeretettel várjuk azokat a gyermekeket is, akik nem látogatják rendszeresen az iskolai tanórákat.

Az iskola vezetősége:

elnök: Bense Gábor, titkár: Herman Bodewes, pénztáros: Kádár Anikó

Jelentkezés és információ:

email: h_mgyik@yahoo.com vagy gaborbense@hotmail.com

Az iskola honlapja: www.utrechtimagyariskola.nl www.utrechtsehongaarseschool.nl

Az iskola folyamatos működése csak megfelelő anyagi, személyi és technikai feltételek mellett biztosítható, ezért minden szakmai és anyagi támogatást szívesen fogadunk. Várjuk minél több gyermek jelentkezését, szüleikkel együtt!

HÁGAI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL DEN HAAG

Alapítási év: a Hágai Magyar Óvoda és Iskola 2006-ban kezdte meg működését.

Célunk: A magyar nyelv és kultúra megőrzése és megszerettetése, nagy hangsúlyt fektetve többek között a magyar hagyományok őrzésére és a magyar népzene és népi kultúrán alapuló népi énekek oktatására.

A gyermekek életkora: 2 és 13 év között van. Az ennél idősebbeknek jelentkezés és igény szerint készül a nekik megfelelő oktatási terv. A 2 év alatti kistestvéreket is szeretettel várjuk.

Csoportok: az 50 beíratott gyermekkel 7 csoportban foglalkozunk (2 óvodás csoport és 5 iskolai osztály).

Tankönyv: az oktatók az Apáczai Kiadó tankönyveiből tanítják a magyar rendszer szerint iskolás korú gyerekeket.

Minden alkalommal része a foglalkozásnak:

A kisebbek számára: verstanulás, mesehallgatás, mondókák, népi dalok és rigmusok, körjátékok, anyanyelvi játékok, nyelvfejlesztés, írás előkészítés, feladatlapok megoldása, kézműves foglalkozás

A nagyobbak számára: beszédképesség, szóbeli szövegek megértése, értelmezése és alkotása
olvasás, írott szöveg megértése, írás, szövegalkotás
anyanyelvi kultúra, ismeretek az anyanyelvről
az ítélőképesség, az erkölcsi, esztétikai és történelmi érzék fejlesztése

Dátumok 2015-ben:

január 10, 24, február 7, 14 (Farsang), március 7, 21, április 11, 18, május 16, 30, június 13, 27, szeptember 12, 26, október 10, 17, 31, november 14, 28, december 12. Szombatonként 10 – 13 óráig.

Helyszín:

Buurthuis 't Lindenkwaadrant művelődési ház
2e Braamstraat 6, 2563 HJ Den Haag (Hága)

Tandíj:

2015 február - 2015 július (10 alkalom): Egy gyermek: 180 euro. Testvérpár: 260 euro

2015 szeptember – 2016 január (10 alkalom): Egy gyermek: 180 euro. Testvérpár: 260 euro

IBAN - NL66 INGB 0003 3505 70. BIC kód: INGBNL2A. Hongaarse School Den Haag

Honlap: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Információ és jelentkezés: Csanády Ágnes, szervező. Email: csanady@federatio.org

Oktatók

- Csonki Katalin, tanítónő
- Horváth Márta, bábjátékos
- Kőrösparti Éva, gyógypedagógus
- Liptai Éva, logopédus
- Makkai Réka, művészettörténész
- Nagy Ildikó, tanár

Vendég és helyettesítő tanárok / Szervező:

- Kelemen Kinga, biomérnök, jogász
- Tápai Katalin, tanítónő
- Csanády Ágnes, szervező

FAKULTATÍV PROGRAM

Hittanóra, vallási előkészítő foglalkozás **ökumenikus alapon** (katolikus és protestáns gyermekeknek) 4 éves kortól, minden alkalommal az óvodai/iskolai foglalkozások előtt 9:30 - 10:00 óráig, Tápai Katalin vezetésével. Email: k.tapai@ziggo.nl

Iskolánk 2014 szeptemberétől új programmal várja a 10 évesnél idősebb gyerekeket. A program címe:

KALANDOZÁSOK MAGYARORSZÁGON!

A 2014/15-ös tanévtől megújult programmal várja a Hágai Magyar Óvoda és Iskola a 10-16 éves gyerekeket. A foglalkozásokon a diákokkal képzeletben beutazzuk a mai Magyarországot, illetve a Kárpát-medence magyarok lakta területeit, és tájegységként közösen felfedezzük úgy természeti, mint történelmi, irodalmi, néprajzi kincseinket. Egyrészt a múltba kalandozunk, de ugyanannyira fontosnak tartjuk, hogy a kortárs irodalom és zene is helyet kapjon a programban. A „kalandozások” mellett továbbra is hangsúlyt fektetünk – ha játékos formában is – a diákok a nyelvi ismereteinek (helyesírás, olvasás, szókinccs) fejlesztésére.

A foglalkozásokon egy aktív, érdekfeszítő környezetben dolgozhatnak a gyerekek, ahol fontos az együttműködés, a közös munka. A hagyományos tanítási módszerek mellett alkalmazzuk a kortárs média adta lehetőségeket is.

A program célja, hogy a részvevő diákok egy év alatt minél jobban megismerkedhessenek Magyarország múltjával, jelenével, legfontosabb hagyományaival, nevezetességeivel és értékeivel.

Szeretettel várunk minden új jelentkezők, érdeklődőt!

LIMBURGI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL LIMBURG

Helyszín: Openbare Basisschool De Duizendpoot, Veermanstraat 9, 6163 BR Geleen

Szervező / oktató: Kiss Györgyi. Tel: 046-4750660. GSM: 06-683335202. mail: limbovi@gmail.com

Skype: poe957

Facebook: <https://www.facebook.com/groups/380122195443465/>

Honlap: <http://goglobe.hu/blog/limbo/>

Minden második szombaton 10:30 - 13 óra között vannak a foglalkozások.

Egy általános iskolában működünk. Tágas, világos, jól fűtött helyünk van, színpaddal, tornateremmel, mosdókkal, konyhával, játszótérrel és botanikus kerttel. Oktatóink száma háromra szaporodott, egy óvónő, egy logopédus és egy képesítés nélküli tanítónő, aki a nagyobbakkal foglalkozik. Jelenleg 12 a létszám, következő félévben 14 gyerekünk lesz.

MAARSSENI KINCSKERESŐ OSKOLA / SCHOOL KINCSKERESŐ MAARSSEN

A Kincskereső Oskola tizenöt éves hagyománnyal rendelkezik. Célunk a Hollandiában élő magyar származású gyerekek számára játékos foglalkozások keretében magyar nyelvi környezetet teremteni, anyanyelvi fejlődésüket segíteni, a magyar kultúrát kézzelfogható közelségbe hozni.

Jelenleg babaklubunk, két óvodás és két iskolás csoportunk van; kb. 50 gyermek látogatja rendszeresen a foglalkozásainkat. A Kincskereső egyik erőssége, hogy az évek során sikerült megőriznünk a családi hangulatot. Ez egy igazán jó csapat, ahová gyerekek és szülők egyaránt szívesen jönnek! A Kincskereső Oskola nem intézmény, hanem közösség. A szülők lelkesedése, munkája és a magyar nyelv iránti elhivatottsága nélkül nem létezhetne, nem válhatott volna fogalommal Hollandiában. Nálunk nem csak a gyerekeknek, de a szülőknek is van feladatuk, ezért elsősorban olyan családok jelentkezését várjuk, akik készek velünk együtt munkálkodni azon, hogy ez a szép kezdeményezés tovább éljen és fejlődjön.

Mottóként választottuk Kodály Zoltán szavait: "Kultúrát nem lehet örökölni. Az elődök kultúrája egy-kettőre elpárolog, ha minden nemzedék újra meg újra meg nem szerzi magának. Csak az a miénk igazán, amiért megdolgoztunk." Hisszük, hogy mindez igaz az anyanyelvi kultúrával kapcsolatban is, különösen a kétnyelvű családokban. Munkánkkal ahhoz szeretnénk hozzájárulni, hogy gyermekeink örömmel váljanak a magyar nyelv és kultúra apró kincskeresőivé, felnőve pedig e kincsek őrzőivé.

Csoportjaink

A Kincskereső Oskolába beírátható minden olyan gyermek, akinek legalább az egyik szülője magyar anyanyelvű. A gyermekekkel jelenleg négy csoportban foglalkozunk:

Kiscsoport (3-4 évesek)

Nagy csoport (5-6 évesek)

Csiribí csoport (7-8 évesek)

Napocska csoport (9 éven felüliek)

Az egyes csoportok fő pedagógiai feladatának a következőket tartjuk:

Kiscsoport: játék magyar nyelvi környezetben.

A felkínált nyelvi anyag optimális befogadása érdekében barátságos, meghitt hangulat teremtése a cél. Játék közben a kicsik magyar gyermekdalokat, mondókákat tanulhatnak, a cselekvések, tárgyak megnevezésével, mesemondással bővítjük szókincsüket. A délelőtti szerves részét alkotja a zenés foglalkozás is, amelyen a kicsik szüleikkel együtt vesznek részt. A höcöggetős, ringató, csiklandozós, körbe sétálós, elmesélős dalok és mondókák mindannyiunk kedvencei.

Nagy csoport: a nyelvtudás intenzív szóbeli fejlesztése.

A korcsoportnak megfelelő játékokkal, feladatokkal ösztönözzük a gyerekeket a magyar nyelv aktív használatára. Figyelmet fordítunk a kétnyelvűségből adódó speciális nyelvi "gubancok" kibogozására, valamint a betűtanulást előkészítő készségfejlesztésre. A foglalkozások szerves része a körjáték és egyéb mozgásos játékok, valamint a mesemondás is.

Iskolások: az intenzív nyelvfelkészítés mellett ezekben a csoportokban a gyerekek először megismerkednek a magyar ABC-vel, megtanulnak magyarul olvasni és írni, közben nyelvi szintjüknek megfelelően csemegéznek a magyar gyermekirodalom gyöngyszemeiből.

A honismeret órákon a gyerekek életkoruknak megfelelő feldolgozásban ismerkednek a magyar kultúra különböző vonatkozásaival: történelem, földrajz, országismeret, ének-zene, népszokások, híres emberek, mondavilág stb.

Kamaszklub (elegendő jelentkező esetén indul): 12 éves kortól a közösségépítés a foglalkozások elsődleges célja. A kiskamaszok motiválásához már nem elég, ha anyu/apu mondja, hogy magyar iskolába kell menni. Sok esetben épp a "muszáj" váltja ki a dacot a gyerekből. Emellett a sok más (holland) program és klub is "elszívja" a nagyobb gyerekeket a magyar iskolából. A kamaszklubban épp ezért jó hangulatot, baráti társaságot, érdekes időtöltést igyekszünk biztosítani, hogy ebben az életkorban is megtartsuk a gyerekeket a magyar közösségben. A projektekre épülő programot a csoport igényeit, kívánságait, érdeklődését figyelembe véve állítjuk össze. Sok benne a dráma, színjátás, zene, kreatív játék. Természetesen az iskola pedagógiai célkitűzéseit itt sem tévesztjük szem elől, helyet kap a nyelvfelkészítés, a honismeret, csak a forma változik.

Babaklub

Szeretettel várjuk a 3 évesnél fiatalabb gyermekeket és szüleiket a Kincskereső Oskola foglalkozásainak idején a Babaklubba.

Mi külföldön élő anyukák, apukák nap mint nap tapasztaljuk, hogy mennyi kitartást igényel gyermekeinket megtanítani az anyanyelvünkre. Az első két életév különösen fontos ebből a szempontból, hiszen ekkor kezd beszélni a gyerek. A legtöbb itt élő magyar családban a gyerekek csak a szüleiktől, a vegyes családokban általában csak az egyik szülőtől tudnak magyarul tanulni. Minden kétnyelvű gyermeket nevelő szülő dolgát megkönnyíti, ha csemetéjét rendszeresen magyar társaságba viheti. A Kincskereső Babaklubja erre biztosít lehetőséget. Tanítási napjainkon 10.00 és 12.30 között várunk minden olyan anyukát, apukát, akinek fontos, hogy gyermekei jól beszéljenek magyarul. A szülők egy csésze kávé mellett beszélgethetnek, amíg az apróságok a játszószőnyegen ismerkednek egymással. A gyerekek így természetes élethelyzetek révén tanulnak meg anyun, apun kívül másokkal is magyarul kommunikálni. A Babaklub vendégei részt vehetnek a kiscsoport zenefoglalkozásán is. A Baba-klub látogatása ingyenes.

Mikor, hol?

A Kincskereső Oskola foglalkozásait a 2014/2015-es tanév második félévében szombat délelőttöként 10.00 órától tartjuk az alábbi napokon: január 10., január 31., február 14., március 7., március 28., április 18., május 9., május 30., június 20. Cím: De Ark, Duivenkamp 844, Maarsen-Broek.

Részvételi díj

Az óvoda és iskola részvételi díja egy tanévre családonként €100, a gyermekek számától függetlenül. A második félévben beiratkozó új családoktól féléves hozzájárulást kérünk.

A szülői hozzájárulásból fedezzük a terembérletet, a tankönyvek, alapanyagok, szemléltető- és segédeszközök költségeit. Pedagógusaink maguk is szülők, akik évek óta ingyen, mégis nagyon lelkesen és elhivatottan dolgoznak a gyerekek érdekében.

Elérhetőségeink

Honlap: <http://www.kincskereso-oskola.nl>

E-mail: info@kincskereso-oskola.nl

School Kincskereső, Maarsse: Hongaars weekend-onderwijs voor kinderen vanaf 3 jaar. In peuter-, kleuter-, onder, midden- en bovenbouw groepen werken de kinderen aan hun Hongaarse taalvaardigheid en kennis van cultuur. De peuters en kleuters breiden hun woordenschat uit en verbeteren hun spreekvaardigheid d.m.v. (kring)spelletjes, liedjes, versjes en verhaaltjes. Vanaf 6 jaar leren de kinderen lezen in het Hongaars, vanaf 7 jaar wordt het leerstof uitgebreid met literatuur, geschiedenis, aardrijkskunde en muziek.

In onze "Kamaszklub" (vanaf 12 jaar) wordt het programma samen met de kinderen bepaald. Ze werken aan projecten die bijdragen aan hun taalontwikkeling en landkennis.

De lessen worden eens in de drie weken op zaterdag ochtend gegeven. Er is tevens een baby- en dreumes inloop tussen 10.30 en 12.30 op de lesdagen van de Kincskereső Oskola. Meer informatie vindt u op <http://www.kincskereso-oskola.nl>

AMSTELVEENI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL AMSTELVEEN

Az Amstelveeni Magyar Iskola a holland tanévhez igazodva minden második **szombaton** 10.00-tól 13.00 óráig várja a gyermekeket. Az iskola lehetőséget nyújt a magyarul beszélő gyerekeknek, hogy a holland iskolai tanulmányok kiegészítéseképpen megismerkedjenek a magyar kultúrával és ápolják anyanyelvüket.

Alapvető célunk, hogy az iskolánkba járó gyerekek megtanuljanak helyesen írni és olvasni magyarul, és megismerkedjenek, korosztályuknak megfelelően, a magyar írók és költők műveivel. A felsőbb korosztályokban a magyar irodalom, történelem és honismeret oktatása kap hangsúlyt. Törekszünk arra, hogy minél több magyar népszokást, népdalt, népmesét és játékot ismerjenek meg.

A tanítandó anyag kiválasztásakor figyelünk a gyerekek különböző szintű anyanyelvi tudására, ha ez nem is mindig könnyű feladat. A tanulás mellett természetesen vidám, közös játékokra és egyéb programokra is jut idő az iskolában.

Reméljük, hogy a magyar iskolában folyó tanítás az egyik járható útja annak, hogy a gyerekek itt Hollandiában is megőrizték magyar identitásukat.

BABACSOPORT (6 hónapos kortól – 2,5 éves korig)

A legkisebbek programját 2 órás időtartamra tervezzük, amelynek a gyermekek életkori sajátosságainak megfelelően a közös, kötetlen játék áll a középpontjában. Az óvónők három 15-20 perces foglalkozást tartanak ez idő alatt, amelybe minden kisgyermek kedve szerint kapcsolódhat be, az őt elkísérő szülővel közösen.

ÓVODÁS CSOPORTOK FOGLALKOZÁSA

Az óvodások foglalkozásait mesemondás, mondókák, gyermekversek és gyermekdalok tanulása, a magyar ünnepnapokhoz kapcsolódó népszokások megismerése, közös játék és kézműves tevékenység tölti ki.

Az óvodásokkal két korcsoportban foglalkoznak az óvónők.

A lekisebbeknek (3 év körüli korosztály) kettő, a nagyobbaknak (4-5 évesek) három komplex foglalkozást tartanak az óvónők, alkalmazkodva a gyermekek életkori sajátosságaihoz - figyelembe véve, hogy egy-egy tevékenységgel milyen hosszú ideig lehet lekötöni a figyelmüket. A két korcsoport számára minden alkalommal tartunk egy közös zenés-táncos foglalkozást is.

Foglalkozásainkon az elsődleges szempont a gyermekek beszédképességének és szókincsének fejlesztése, amely a gyermek legtermészetesebb megnyilvánulása a közös játék közben történik, mesék, gyermekdalok, versek és egyéb verbális és manuális foglalkoztatás közepette.

AZ ISKOLA NAPIRENDJE

FOGLALKOZÁSOK

10.00 – 10.15 Közös éneklés és játék (népdalok, népi gyermekjátékok)

10.15 – 11.00 Beszédképesség-fejlesztés – anyanyelvi kommunikáció: beszédértés, szókincs és szóbeli kifejezőképesség fejlesztés a csoportok életkori sajátosságainak megfelelő témák és tanyanyagok felhasználásával (memoriterek, mondatalkotás, páros és csoportos beszélgetések, szituációs játékok, dramatikus játékok);

11.15 – 12.00 Olvasás-szövegértés – magyar mese- és mondavilág, irodalmi ismeretek és honismeret: szövegfeldolgozás, olvasásgyakorlás, önálló tanulás képességének fejlesztése;

12.15 – 13.00 Írás, íráshasználat, nyelvtani ismeretek: írástechnika fejlesztése, az írás eszközhasználatának gyakorlása, nyelvtani és nyelvhelyességi ismeretek tudatosítása, helyesírás gyakorlása (Ezen az órán az első időszakban külön csoportban lesznek a magyarul írni nem tudó gyerekek, és egyéni haladásuknak megfelelően csatlakoznak korcsoportjukhoz.)

A tanítás 10.00 órakor közös népdalénekléssel, népi játékkal kezdődik. Ezután a gyerekek a tanulást a saját csoportjaikban folytatják három önálló foglalkozás keretében.

Az első és másodikok játékosan írni-olvasni tanulnak, miközben sok-sok mesét, verset hallgatnak, olvasnak, dramatizálnak.

A harmadikosok-negyedikesek elmélyülhetnek az írás és olvasás tudományában, tovább ismerkedve a színes és izgalmas magyar népi és irodalmi alkotásokkal.

A felső tagozatos gyerekek elsősorban a magyar irodalommal, történelemmel és honismerettel, valamint nyelvtannal foglalkoznak.

ÚJ GYERMEKEK

Ha a tanév folyamán új tanuló érkezik a csoportokba, felmérjük nyelvi fejlettségüket, és ha szükséges egyéni felzárkóztatást biztosítunk számukra.

GYAKORLATI TUDNIVALÓK

JELENTKEZÉS/Kapcsolat

Csonki Katalin szervezőnél. Érdeklődni emailben, a facebook csoportoldalon és telefonon lehet.

email: csonkikata@gmail.com Telefon: 06-26208343. Amstelveeni Magyar Iskola csoport

TANDÍJ

150 euro/félév/gyerek, minden további testvérnek +80 euro (10 alkalommal tartunk foglalkozásokat).

A tandíj a terembérletet, a pedagógusok tiszteletdíját és az egyéb – foglalkozásokhoz, oktatáshoz szükséges – eszközök díját fedezi.

Akik évközben csatlakoznak az iskolához, azok részarányosan fizethetik be a tandíjat.

HELYSZÍN

Wijkcentrum De Meent, Orion 3, 1188 AM Amstelveen. 51-es Metro, Meent megállójánál

EINDHOVENI MAGYAR ÓVODA ÉS ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL EINDHOVEN

Az eindhoveni magyar szülők gyermekeik számára magyar nyelvű óvodai és iskolai foglalkozásokat, összejöveteleket szerveznek 2010 októberétől. Helyszín: De Regenboog Vrije School, Mimosaplein 1, Eindhoven.

Iskolai csoport, nagycsoportos óvodai foglalkozás (4 év felett), kiscsoportos óvodai foglalkozás (2-4 év), Baba-mama klub (szülőkkel együtt, 2 év alattiaknak).

Jelentkezés és további felvilágosítás: Hunyadi Szilvia, email: sz_hunyadi@hotmail.com

MEPPELI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL MEPPEL

2012 januárjában indult el a Meppeli Magyar Iskola, címünk: Emmastraat 43, Meppel. Havonta kétszer találkozunk és két csoportban tartunk a gyerekeknek (3 éves kortól) órákat, szombatonként 14-16 óráig. Mindenkit szeretettel várunk! Érdeklődni lehet a következő email címen: bnnhzs@hotmail.com

HENGELOI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL HENGELO

2012 tavaszán magyar hétvégi iskola indult Kelet-Hollandiában, Hengeloban. Hudu Erzsébet, az iskola szervezője és oktatója szeretettel várja az érdeklődőket. Információ: ehudu@freemail.hu

AMSZTERDAMI MAGYAR ISKOLA / HONGAARSE SCHOOL AMSTERDAM

Az AMI az amszterdami 'Hungaria Club 1929' keretében működik. Programunk teljes mértékben a magyar nyelv és kultúra köré épül és ennek megfelelően magyar oktatási csomagot használunk. (ROMI-SULI).

Az AMI célkitűzései:

- Az itt élő gyerekek megismertetése a magyar nyelvvel és kultúrával
- Segíteni a Hollandiába bevándorlók gyermekeit abban, hogy ne felejtsek el anyanyelvüket
- Az ideiglenesen itt-tartózkodóknak biztosítani a magyar oktatás folyamatosságát, hogy Magyarországra való visszatérésük esetén a gyermek problémamentesen illeszkedhessen be a magyar iskolarendszerbe.

Oktatást digitális úton is biztosítunk. Cím: Buurtcentrum De Evenaar, Kometensingel 189, 1033 BE Amsterdam-Noord. A parkolás ingyenes. Jelentkezés: Hoeks Györky Zsuzsa, email: zshgy08@upcmail.nl tel: 020-6730586

HITTAN HÁGÁBAN / GODSDIENSTLES

Vallási előkészítő foglalkozások ökumenikus alapon gyermekeknek 4 éves kortól.

Hága (Den Haag)

A Hágai Magyar Óvoda és Iskola foglalkozásai előtt szombatonként 9:30 órától.

Info: Csanády Ágnes, csanady@federatio.org Oktató: Tápai Katalin, k.tapai@ziggo.nl

A tanmenetet lásd: <http://www.federatio.org/hmoi.html>

Tanévzáró istentisztelet:

2015. május 25, Pünkösdhétfő, a hágai magyar katolikus misén. Cím: Marlotkerk, Bloklandenplein 15, Den Haag.

Tanévnyitó istentisztelet:

2015. szeptember 20., a hágai magyar református istentiszteleten. Cím: Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, Den Haag.

KÜLFÖLDI MAGYAR CSERKÉSZ SZÖVETSÉG (KMCSSZ) "Attila" Cserkészcsapat

Az Attila cserkészcsapat Hollandiában működő országos csapat. A cserkészjelöltek és a kiscserkészek általában tagjai valamelyik hollandiai magyar hétvégi iskolának is. A cserkészlet - mint ismeretes - keresztény identitású ifjúsági szervezet, az Attila csapat ökuménikus szellemben működik.

Az összejövetelek időpontjai: a félnapos összejöveteleket vasárnaponként 13 - 17:30 óráig a Zeist-i cserkészotthonban 4-6 hetenként rendezzük meg az ünnepekhez, iskolákhoz, szünetekhez illesztett időzítésben. A gyerekeket 4 éves kortól várjuk a cserkészletbe.

A) Csapatgyűlések ideje és helyszíne 2015-ben:

Február 15, március 29, május 17, az őszi és téli csapatgyűlésekről a hírcsatornákon keresztül mindenkit értesítünk. 'Rambonnet' cserkésztananya, Padvinderslaan 14, 3708 BS Zeist (Utrecht provincia). Tel.: 030-6918895. A ház nyitva 12:30 órától.

B) Csapatgyűlés ideje és helyszíne 2015-ben:

A tervek szerint: június 27-28 (két napos cserkészgyűlés), Vianeni Magyar Ház.

C) Pünkösdi tábor Belgiumban, 4 napos tábor, május 22 – 25.

D) 'Attila' csapathírlevél (összefoglalóval, fotókkal, kottákkal az előző cserkész összejövetelről): <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

A Külföldi Magyar Cserkészszövetség (KMCSSZ) központi honlapja: <http://www.kmcssz.org>

Cserkészélet határok nélkül: <http://ujmagyarevezred.nl/cserkesz.html>

Csapatparancsnok: Nickl Károly, Eksterlaan 8, 5731 XV Mierlo. Tel.: 0492-661736. E-mail: nickl001@planet.nl

Kiképzők / oktatók: Urbán Ákos, Urbán-Kátay Emőke.

Mit és miből tanulunk?

Kiscserkész jelöltek a "Botond és Emőke" kiscserkészkiadványból: ez a Külföldi Magyar Cserkészszövetségnek kétkötetes, cserkészkiadványa sok szép rajzzal. A 'keretmese', amibe a kiscserkész program ágyazódik a honfoglaláskori magyar történelemből való. Minden csapatgyűlésen kaptok cserkész mappátokba néhány oldalt ebből a kiadványból, a napi programtól függően.

Cserkészjelöltek a "Cserkészkiadvány" sorozatból tanulnak. Ez egy háromkötetes kiadványa a KMCSSZ-nek cserkészkorú fiatalok számára. A csapatgyűléseken a cserkészjelöltek mindig kapnak néhány oldalt ebből a kiadványból, sok más kiképzési anyag mellett, mint pl. népdalkották, aktuális természetrajz, aktuális térképészet, barkácsolás, stb.

A *gyűlésen* minden gyermek cserkészingben jelenik meg. Zászlófelvonással kezdünk. Meghallgatjuk a napjelmondatót és a napirendet, majd a Búzavirág, Mókus és Sas őrs tagjai vezetőikkel elvonulnak az őszi foglalkozásra. A fent említett cserkészkiadványok alapján folyik az oktatás, megtanuljuk a cserkész törvényeket, minden alkalommal 4 magyar népdalt, továbbá része még a foglalkozásnak:

térképészet, tájékozódás iránytűvel és anélkül, a csomózás tudománya, portyázás, nyomolvasás, zsákban futás, a tűzgyújtás tudománya, számháború, sátorverés - sátorbontás, bográcsban főzés, hídbontás, íj- és nyílkészítés, ostorkészítés, madáretető-, télikert-, adventi koszorú készítése, húsvéti tojásfestés, virágültetés Anyák napjára, stb.

A *cserkészgyűlés végén* a tábortűznél cserkészjátékokat játszunk, népdalokat, cserkészdalokat énekelünk, majd zászlóbontással és a Himnusz eléneklésével zárjuk az összejövetelt.

Kiemelkedő programunk volt 2014-ben:

- Az 'Attila' cserkészcsapatunk immáron 6. alkalommal rendezte meg **hollandiai nyári cserkészgyűlést** 2014. június 21-22-én a Mierlo-ban. Az elmúlt évek alatt a tábor kinőtte magát egy kis 'Benelux Jamboree'-vá, amin a hollandiai magyar cserkészek mellett a Brüsszel-i és a Köln-i magyar cserkészcsapatok is rendszeresen részt vesznek. A táborban kb. 60 személy vett részt.
- **Cserkészfogadalmat tett** június 22-én: Csanády Emma. A többi cserkész fogadalmat újított.

Károly bá', Emőke néni, és Ákos bá' valamint a Mosómedve, Búzavirág, Mókus és Sas őrs tagjai továbbra is szeretettel várnak minden érdeklődőt a csapatfoglalkozásokra.

TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEK / VERDERE MEDEDELINGEN

VIANENI MAGYAR OTTHON / HONGAARS ONTMOETINGSCENTRUM VIANEN

A Vianeni Magyar Ház valamennyiünk szolgálatára áll. Az épület sajnos nagyon leromlott. A komoly évi alapköltségekhez és a karbantartáshoz adományokat kérünk és várunk a Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, Utrecht, számlájára, 'épület' megjelöléssel, ING Bank, IBAN: NL61 INGB 0000003675. Előre is köszönet a szíves hozzájárulásokért. Cím: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, bejárat a Langeweg 145. számú házzal szemben. Tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com
Het Hongaars Ontmoetingscentrum is ten dienste van de gehele Hongaarse gemeenschap hier te lande. Het gebouw Hongaarse Ontmoetingscentrum verkeert in slechte toestand. Hierbij komen nog de overige serieuze kosten. U wordt verzocht Uw donaties en bijdragen te storten op ING Bank, IBAN: NL61 INGB 0000003675, t/n Stichting Prot. Christ. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland, Utrecht onder vermelding 'Gebouw'. Bij voorbaat dank voor Uw bijdragen. Adres: Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, (ingang t/o Langeweg 145). Tel.: 0347-375040. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

AMSZTERDAMI EGYETEM – UNIVERSITEIT VAN AMSTERDAM

Kelet-Európa Intézet, Nyelvi Intézet / Oost-Europa Instituut, Onderwijsinstituut Taal- en Letterkunde.
Dr. Marác László, O.Z. Achterburgwal 237, 1012 DL Amsterdam, tel.: 020-5252270. lkmaracz@ziggo.nl
Homepage: <http://www.uva.nl>

HOLLANDIAI MAGYAR LEVELEZŐLISTÁK MAILING LISTS

Hollandiai Magyar Szövetség - HÍRLEVÉL: http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/
Delft Környéki Magyar Fiatalok: <http://groups.yahoo.com/group/dkmf/>
Észak-hollandiai magyarok: http://groups.yahoo.com/group/magyar_friz
Hágai Magyar Könyvklub: <http://hagaikonyvklub.blogspot.nl>
Hollandiai Magyar Iskolák Együttműködése: <http://groups.yahoo.com/group/holmi>
Hollandiai Mikes Kelemen Kör: http://groups.yahoo.com/group/mikes_hollandia
Maastrichti magyarok: <http://groups.yahoo.com/group/m-m-l/>
Magyar Családok: <http://groups.yahoo.com/group/magyarcsaladok>
Magyar Fiatalok: http://groups.yahoo.com/group/mafi_forum
Mikes International (lap- és könyvkiadó): <http://groups.yahoo.com/group/mikes>

A HOLLAND JOGRENDRŐL MAGYARUL NEDERLANDSE RECHTSORDE IN HET HONGAARS

Az érdeklődők számára: http://ec.europa.eu/civiljustice/legal_order/legal_order_net_hu.htm

HOLLANDIAI MAGYAROK MAGÁN HONLAPJA A SZÖVETSÉG HONLAPJÁN PARTICULAIRE WEBSITES

A Hollandiai Magyar Szövetség honlapján (<http://www.federatio.org>) új rubrikát nyitottunk a hollandiai magyarok magán (tehát nem üzleti) honlapjainak. Ha valaki szeretné a saját honlapját felvetetni erre a listára, kérjük jelentkezzen a Szövetség email címén: federatio_hollandia@yahoo.com
Op de website van de Hongaarse Federatie (www.federatio.org) willen wij ruimte bieden voor Hongaren in Nederland om daar hun eigen (niet zakelijk) website aan te brengen. Indien U hierin belang stelt, neemt U s.v.p. e-mail-contact op met de Federatie: federatio_hollandia@yahoo.com

MAGYAR TÖRTÉNELEM TÖBB NYELVEN HONGAARSE GESCHIEDENIS IN VERSCHILLENDE TALEN

A 'Magyarország – 1100 év története dióhéjban' című írás több nyelven is olvasható a Szövetség honlapján (<http://www.federatio.org>), mégpedig a következő nyelveken: angol, arab, észt, finn, francia, ivrit, holland, magyar, német, norvég, olasz, orosz, portugál, román (2x), spanyol, svéd, szerb.

Dit beknopt overzicht van de Hongaarse geschiedenis is te lezen op de website van de Hongaarse Federatie (www.federatio.org) in 17 talen, t.w.: Arabisch, Duits, Engels, Ests, Finns, Frans, Hivriet, Hongaars, Portugees, Italiaans, Nederlands, Noors, Roemeens (2x), Russisch, Servisch, Spaans, Zweeds.

HOLLANDIAI MAGYAR MAGÁNKÖNYVTÁRAK HONGAARSTALIGE BOEKEN BIJ PARTICULIEREN

Amint azt az utóbbi évek tapasztalata mutatja, a hosszú évtizedek óta Hollandiában élő magyarok között sokan vannak, akik **magyar nyelvű** magánkönyvtárukat **és holland nyelvű** könyveiket is szívesen odaadnák olyanoknak, akik ezeket a könyveket megbecsülik, értékelik és szükségük van rá. Ezért kérjük azokat, akik könyveiket szeretnék felajánlani mások számára, jelentkezzenek a lenti címen és a könyveket vigyék el a Vianen-i Magyar Otthonba (cím: Vianen, bejárat a Langeweg 145 sz. házzal szemben).

Info: Familie Tüski, telefon: 030-2937788. Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

In particuliere bibliotheken hier te lande bevinden zich vele Hongaarstalige boeken en Nederlandse of andere vertalingen van Hongaarse boeken. De eigenaren of hun erfgenamen willen hiervan in sommige gevallen afstand doen. Tegelijkertijd zijn er vele, meestal jonge mensen in Nederland, die belangstelling voor deze boeken koesteren. Wij verzoeken dan ook diegenen, die boeken 'aan te bieden' hebben, contact op te nemen met Familie Tüski (tel.: 030-2937788) en de boeken af te leveren in het Hongaars Ontmoetingscentrum te Vianen, ingang t/o Langeweg 145.

HOLLANDIAI DUNA TV BARÁTI KÖR VRIENDEN VAN 'DUNA TELEVISIE'

Célja a Duna TV nézettségének növelése, valamint adományokkal hozzájárulni tányérantennák vásárlásához, hogy az utódállamok magyar közösségeit is hozzásegítsük a vételi lehetőségekhez. A hollandiai Kör tagja a Duna Televízió Baráti Körök hálózatának. A Duna TV műsorait Hollandiában tányérantenna segítségével lehet fogni.

Koordinátor: van Peer-Poros Gizella, tel.: 0486-475122. Email: g.poros@gmail.com

Homepage: <http://www.dunatv.hu>

'Duna TV' is een Hongaarse TV organisatie van hoog cultureel gehalte. Ontvangst van de uitzendingen hier te lande met een schotelantenne mogelijk.

MAGYAR TV HOLLANDIÁBAN HONGAARSE SATELIET TV

MINDEN LÉTEZŐ MAGYAR TV ADÓT lehet fogni Hollandiában. A UPC magyarországi cége (UPCDirect) műholdas műsorszórást indított. A programcsomagokról, illetve az előfizetési díjakról a <http://www.upc.hu> 'Műholdas Televízió'-ra való kattintás után bővebben lehet olvasni. *Hongaarse Satelet TV: in verband met het **kijken naar nagenoeg ALLE HONGAARSE TV-ZENDERS** hier te lande zie*

<http://www.upc.hu> en <http://www.smartcarddirect.com>

MŰVÉSZETI TEVÉKENYSÉGEK / KUNST

FESTŐ- ÉS KÉPZŐMŰVÉSZEK, KIÁLLÍTÓ TERMEK BEELDENE KUNST, GALERIES

"BAKONY" STUDIO

Ferenc Gelencsér, J.F. Kennedylaan 51, 9203 JP Drachten. Tel.: 0512-542784.
Linoleum nyomatok, mozaikok, falra készült félplasztikák gránitból, aquarellek, torzók.

BARKASZI JÓZSEF

Barkaszi József Hollandiában, Hágában a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Ha rajzolni, festeni szeretne tanulni, illetve egy portrét szeretne készíttetni, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy morjemkem@hotmail.com
József Barkaszi heeft eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten te Den Haag gedaan. Wilt u leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u morjemkem@hotmail.com

BENKŐ MARIANNE

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*. Website: <http://www.mariannebenko.com>
Email: mariannebenko@hetnet.nl

CZETŐ BEATY

Képzőművész, festményeket, grafikát, elektrografikát készít. Magyar-holland projektek szervezésével, fordítással és tolmácsolással is foglalkozik.
Beeldend kunstenaar, maakt schilderijen, grafiek en elektrografiek. Organiseert Hongaars-Nederlandse kunstprojecten, werkt ook als vertaalster en tolk.
Homepage: <http://www.beatyczeto.nl> Email: info@beatyczeto.nl

DANIELLA HEFTER

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*.
Festmények, textilmunkák, grafikák.
Website: www.daniellahefter.nl Email: info@daniellahefter.nl

KIS GABRIELLA

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*. Oude Engelseweg 54, 5223 KD 's-Hertogenbosch. Tel.: 06-26096609.
Email: kisgabriella@hotmail.com <http://www.kisgabi.hu>

MÉSZÁROS MARI

Szobrászművész / *Beeldhouwster*.
Email: m.meszáros@chello.nl <http://www.marimeszaros.com> Tel: 0342-471174.
Munkáim megtekinthetők: <http://www.rduanereedgallerynyc.com>
Munkáim rendszeresen láthatók Utrechtben: Utrechtse Galerie, Oudegracht 338.
Valamint minden érdeklődőt szeretettel látok a saját studiomban: Tel: 0342-471174.
Közgyűjteményekben megtekinthető munkák.
Museum of Applied Art, Budapest,(H) Museum van der Togt, Amstelveen (NL)
Musée des Art Decoratifs, Lausanne (CH) Museum Alter Hof Herding (D)
Glasmuseum, Ebeltoft (DK) Laczkó Dezső Múzeum, Veszprém (H)
Glasmuseum Rheinbach (D) Rippl-Rónai Múzeum, Kaposvár (H)
Musée-Atelier du Verre, Sars-Poteries (F) The Alcorcon city Museum of Glass Art, Madrid (E)
Fine Art Museums of San Francisco, M.H.de Young Memorial Museum (USA)

MURAKEÖZY ÉVA

Képzőművész / *Beeldend kunstenaar*.
Festmények, grafikák. Website: www.evamurakeözy.com

RAJKOVICS GYULA

A Hollandiában élő festőművész alkotásai megtekinthetők a művész honlapján. / *Schilder*.
<http://rajkovics.wordpress.com>

SZABÓ IMRE

Hollandiában élő festőművész alkotásai megtekinthetők a művész honlapján. / *Schilder*.
Homepage: <http://imre-sabo.nl>

MOORART – HUNGARIAN ART

Erzsi Moór - Kunstbemiddeling-en advisering. Közvetítő, tanácsadó.
Mobiél: 06-22413571. Email: info@moorart.nl

GALERIE DE BOOG

Kortárs művészetet bemutató kiállítóterem. / *Eigentijdse kunst*
De galerie toont werken van nationale en internationale kunstenaars. De ommuurde beeldentuin is zomers geopend. De galerie verzorgt tentoonstellingen in bedrijven en instellingen, adviseert bij collectievorming en bemiddelt bij opdrachten en aankoop van kunst.
Kloosterstraat 10, 3401 CR IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl
Homepage: <http://www.galeriedeboog.nl>
Contactpersonen: Jóska Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt
Nytva: péntek, szombat, vasárnap 12 – 17 óráig. / *Open: vr, za, zo 12 – 17 uur en op afspraak.*

GALERIJ VAN HET FULCOTHEATER

Overtoom 3, 3401 BK IJsselstein. Tel.: 030-6882342. Email: info@galeriedeboog.nl
Contactpersonen: Jóska Tóth Varjú, Liesbeth Tóth Varjú – de Knegt. Nytva: naponta 13 – 23 óráig.

GBV KUNST & CONCERTZAAL GALERIE BLOEMRIJK VERTROUWEN

Beeldende kunst, concerten, literatuur, toneel
Van Sminiaweg 70, 9064 KE Aldtsjerk (Fr). Tel.: 058-2561176.
E-mail: gbvexposities@gmail.com website: www.Gbv-artgallery
Nytva: csütörtök, péntek, szombat 14.00-17.00 óra és megállapodás szerint.
Open: Donderdag, vrijdag, zaterdag 14.00-17.00 uur en volgens afspraak.
Info.: Gerhild van Rooij, Andries Tóth

TÓTH IKON GALÉRIA / TÓTH IKONEN GALERIE

Contactpersoon: Tóth József
Nieuwe Spiegelstraat 68, 1017 DH Amsterdam. Tel.: 06-53468236, 020-4207359.
Email: tothikonen@hotmail.com
Orosz ikonok a XVI – XIX. századig.

BÁBSZÍNHÁZ / POPPENTEATHER

ZIMEZUM BÁBSZÍNHÁZ

Horváth Márta bábszínművész, a Hágai Magyar Óvoda és Iskola, az Eindhoveni Magyar Óvoda Iskola oktatója, valamint több hollandiai magyar óvoda/iskola vendég előadója szívesen vállal vándor-bábszínházával előadásokat, dramatikus játszótéri foglalkozásokat kicsiknek, nagyoknak. Megbeszélés szerint gyermekprogramokat állít össze óvodáknak, iskoláknak, magánszemélyeknek születésnapokra, stb.
Zenész vendégeivel megelevenítik a népmesék gazdag világát, éneklük a népdalok gyöngyszemeit, s idézik a Jeles Napok ünnepeit.

De Poppentheater biedt met poppen van eigen fabriek programma's van 30 tot 60 minuten naar gelang de wensen van het publiek voor kleuters, schoolgaande kinderen en jeugd alsmede voor volwassenen.

Bővebb információ: Horváth Márta, email: kishorvath@gmail.com Honlap: <http://zimezum.atw.hu>

BARKASZI JÓZSEF

Tudta-e, hogy a Hágai Gitárcentrumban magyarul beszélő **gitár**tanár is van? Barkaszi József Debrecenben a Zeneművészeti Főiskolán klasszikus gitár szakon végzett. Hollandiában, Hágában pedig a Képzőművészeti Akadémiát végezte el. Kedden és szerdán a 'Haags Gitaarcentrum'-ban tanít, csütörtökön pedig Leusdenben a zeneiskolában. Ha gitárt szeretne tanulni vagy rajzolni, festeni szeretne illetve egy portrét akarna készíttetni, érdeklődjön ezen a telefonszámon: 06-18870363, vagy morjemkem@hotmail.com

*Wist u dat er in het Haags Gitaarcentrum ook een Hongaars sprekende **gitaarleraar** is? József Barkaszi heeft zijn diploma als klassieke gitaarleraar in het conservatorium van Debrecen behaald. In Den Haag heeft hij eindexamen aan de Koninklijke Akademie van Beeldende Kunsten gedaan. Dinsdag en woensdag geeft hij les in het Haags Gitaarcentrum, donderdag in de muziekschool van Leusden. Wilt u gitaar leren spelen, leren tekenen of schilderen of wilt u een portret laten maken, belt u het volgende telefoonnummer: 06-18870363, of mailt u morjemkem@hotmail.com*

VAN DIJK - LENGYEL ÁGNES

Zongoraórák magyar nyelven. Kezdőknek, haladóknak, gyermeknek vagy felnőttnek. Előkészítés holland konzervatóriumi felvételire. Magyar normák szerint, magyar minőségben. Az oktatás helye: Melick (Roermond). Elérhetőség: ajlengyel@live.nl vagy tel: 0475 536864.

KOVÁCS KATA

A Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskolán diplomázott magánénekes, zenetanár 15 éves tanítási gyakorlattal **hangképzés-, és zeneórákat** tart magyar és angol nyelven elsősorban Hágában. Magánénekezők főként felnőtteknek, de legalább középiskolás kortól. **Szolfézs és zeneelmélet** oktatás a Kodály módszerrel csoportos és egyéni foglalkozásokon, kicsiknek játékos eszközökkel, nagyobbaknak egyénre szabott tempóban. Szeretettel várok minden jelentkezőt 7-77 éves korig! További információ: 0031-639-618048 vagy kovacs.kata.005@gmail.com

LÁZÁR ZSÓFIA

Kezdők és haladók **fuvola- és furulya**oktatását vállalom, Hágában és környékén, magyar, illetve angol nyelven. Tapasztalattal és referenciákkal rendelkezem, jelenleg a Hágai Királyi Zeneakadémia tanári Master szakos hallgatója vagyok. Szívesen házhoz megyek, de igény esetén az órák helyszíne a Zeneakadémia is lehet (Juliana van Stolberglaan 1, 2595 CA Den Haag). Info: zsofia.lazar88@gmail.com , 06-47294498, 030-8202823.

PÁSZTÓI ZSÓFIA

Furulyaoktatás! Jelenleg az Utrechti Konzervatórium egyetemi hallgatója vagyok. Magyarországon szereztem meg első főiskolai furulya diplomámat. Az utána lévő évben két zeneiskolában is tanítottam, ahol a tanítványaim több versenyt is megnyertek. Abban az évben döntöttem úgy, hogy Amsterdamban folytatom tanulmányaimat, ahol 3 évig tanultam. Szívesen foglalkozom minden korosztállyal, hiszen "soha sem késő zenét tanulni". Megtanulhat szoprán, alt, tenor és akár basszus furulyán is játszani. Repertoár: barokk, modern és kortárs zene. A furulyaórák helyszíne: Utrechts Conservatorium (Mariaplaats 28), vagy a lakásomon (Zeist). Elérhetőség: Pásztói Zsófia, zsozsimano@gmail.com , 06-42391875.

VESELICOVA BEATRICE

Beatrice Veselicova, Hágában élő magyar **zongoratanár**ó zongoratanítást vállal. A felvidéki Kassán született magyar zenepedagógus 1980-tól tanít zeneelméletet és zongorát a British School-ban Voorschoten-ben. Ez idő alatt több száz diákot készített fel záróvizsgákra, koncertekre és egyetemre. Tanulmányait a következő intézményekben folytatta: Kassai Konzervatórium, Guildhall School of Music in London és Universiteit van Sussex in Brighton. A British School mellett magán órákat is ad a következő nyelveken: magyar, angol, holland, szlovák.

Jelentkezés, további információ: Beatrice Veselicova,

Galileistraat 143, 2561 TC Den Haag. Telefon: 070-3655042, mobiel:06-16355740, email: bea.ves@hotmail.com

WWW.HONGAARSCONCERT.NL

A www.hongaarsconcert.nl weboldalra hívnám fel az olvasók figyelmét, hiszen ott rendszeresen elérhetővé tesszük a magyar vonatkozású események, koncertek, filmek, előadások időpontját, helyszínét, Hollandiában és Belgiumban, képekkel együtt.

KÓRUSOK, ZENEI ALAPÍTVÁNYOK / KOREN, STICHTINGEN

AMSZTERDAMI MAGYAR KÓRUS

Az Amszterdami Magyar Szalon és Burján Orsi karnagy kezdeményezésére 2014-ben alakult magyar kórus, vegyeskari összetételben. Kóruspróba: hetente. Info: oburjan@gmail.com További részletek a 18. oldalon.

NEDERLANDS KODÁLYKOOR

Az 1967-ben alapított Holland Kodály Kórus Dick Hollander karnagy vezetésével többnyire XX. századi zeneszerzők női karra írt műveit adja elő, előtérbe helyezve Kodály Zoltán és más Kelet-európai zeneszerzők alkotásait.
Info: <http://www.kodalykoor.nl>

FRID GÉZA ALAPÍTVÁNY

Az Alapítvány célja, hogy a magyar származású zeneszerző Frid Géza (1904-1989) életművét minél szélesebb körben ismertté tegye mind holland mind nemzetközi vonatkozásban.

Info: Scholcz Péter, elnök. Baarsweg 17, 1317 RZ Almere. Tel./fax: 036-5343966.

KODÁLY ZOLTÁN ZENEPEDAGÓGIAI INTÉZET

A Kodály Zoltán Zenepedagógiai Intézet jelenleg mint információs- és promotiecentrum funkcionál. Bartos Gábor szívesen nyújt segítséget minden érdeklődő számára, aki ebben a témakörben információt igényel.

Információ: Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

BARTOS ENTERTAINMENT

Homepage: <http://www.bartosentertainment.com> A 9 fős 'The Spats Company' zenekar tagjai a 20-as, 30-as évek jazz-zenéjét játsszák. A fellépések éppúgy alkalmasak hallgató vagy táncolni vágyó közönségnek, mint háttérzenének. A minőségi program része lehet az Ön rendezvényeinek, vállalati ünnepeinek, gála vacsoráinak és különféle fogadásoknak. Információ: Bartos Gábor, Praaglaan 104, 6229 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

MAGYAR NÉPZENE, NÉPTÁNC, NÉPI ZENEKAROK VOLKSMUZIEK, VOLKSDANS, ORKESTEN

"KALÁRIZS" TÁNC HÁZ UTRECHT

Helyszín: Buurthuis 't Bokkie, Elandplein 25, Utrecht (Wijk Hoograven/Tolsteeg). (Bus 8 - halte Robijnlaan.)

MINDEN HÓNAPBAN TÁNC HÁZ

Info: Ernst Bos, tel.: 0313-421642, (Nederlands, English, Deutsch). E-mail: e.bos@szia.demon.nl

Fülöp Ibolya, tel.: 020-6381453, (Nederlands, Magyarul).

Email: hongaarsdanshuis@xs4all.nl Homepage: <http://www.szia.demon.nl>

VISSER ÁGNES

Aranykoszorús magyarnóta énekes. *Zangeres van Hongaarse liederen – onderscheiden met een gouden krans.*

Tel.: 06-25083301, e-mail: visseragnes@hotmail.com honlap: <http://network.hu/visseragnes>

CZINKA PANNA DUO

Ineke Koksma (hegedű) és Olle ten Cate (accordeon) 25 éve játszik magyar népzene, operett, népszerű zenét különböző összejöveteleken, így például az Amszterdami Városi Egyetemen (UvA) rendezett koncerteken is. Rendszeresen fellépnek a 'Hungaria club' összejövetelein. Zenéjükkel aktívan támogatják a klub kulturális célkitűzéseit. 2010-ben az Országos Magyar Bálón virtuóz játékkal szórakoztatták a közönséget és néhány hónappal ezelőtt a 'Magyar Kulturális Hét' alkalmával előadást tartottak a magyar népzeneről - természetesen játékkal illusztrálva- az IMI-n (Institute for Migration Issues) Haarlemben.

W:<http://czinkapanna.googlepaes.com>

E: czinkapanna@gmail.com

JONKERS ALAPÍTVÁNY

A 2010. július 9-én létrejött Jonkers Alapítványunk / Stichting Jonkers utódja az Anneke Jonkers által alapított több mint tíz éves Zimmezum alapítványnak. Célunk a magyar kultúra és hagyomány ápolása, megtartása és a lehető legnagyobb körben való népszerűsítése, továbbadása. E cél eléréséhez magyar táncszakokat, nyári népzenei-, kézműves- és tánctáborokat, csereprogramokat, pedagógiai jellegű képzéseket tűztünk ki programunkba. Alapítványunk non-profit jellegű, aminek következtében minden együttműködést, támogatást szívesen fogadunk.
www.tanchaz.eu Email: jonkersstichting@gmail.com

"BOKRÉTA" TÁNCHÁZ

Info: Ada Eefting. Dalweg 64, 3762 AL SOEST. Tel.: 00-31-(0)35-6025576. Mobile: 00-31-(0)6-46194550.
E-mail: aeefting@planet.nl www.bokreta.nl

"BÚZAVIRÁG" NÉPI TÁNCCSOPORT

Info: Ernst Bos. tel.: 0313-421642, E-mail: e.bos@szia.demon.nl

"PHOENIX" TÁNCSCSOPORT

Info: Lucie Heller, email: info@phoenix-apeldoorn.nl http://www.phoenix-apeldoorn.nl/

"TRANSYLVANS" TÁNCSCSOPORT

Az Arnhem melletti Velp városában. Info: marion.storm@gmail.com Honlap: http://www.szia.demon/velp.html

CSÁRDÁS – LEIDS ZIGEUNERORKEST

Hat tagú leideni zenekar, mely 1972 óta játszik kelet-európai nép- és cigányzenét.

http://www.speelman.nl/ensemble/csardas

Információ: www.speelman.nl Crispijn Oomes, tel.: 0575-572999

ORKEST 'CSÁRDÁS'

A héttagú zenekar magyar, román, morva és szlovák népzene, valamint cigányzenét játszik.

Jelentkezés: Willem Kasteleyn, Aletta Jacobsstraat 98, 2286 BR Rijswijk. Tel.: 070-3963039. Info: Hans en Loes van Waning. Herengracht 27, 2312 LA Leiden. Tel.: 071-5120684. Fax: 071-5663822.

Homepage: http://www.csardas.nl

ORKEST 'HAJNALI'

A három tagú (hegedű, brácsa, bőgő) zenekar magyarországi és erdélyi élő népzenet játszik.

Információ: de Speelman. Stokebrand 79, 7206 EB Zutphen. Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131.

Email: info@speelman.nl Homepage: http://www.speelman.nl

ORKEST 'ÖRDÖNGŐS'

A három tagból álló népi zenekar a Kárpát-medence magyar népzenevilágát eleveníti meg.

Információ: Michéle van Baaren, Tel.: 0346-214657, Frank de Jong: 033-4753792, 06-51892808.

E-mail: info@hongaarstrio.nl Homepage: http://home.hetnet.nl/~ordongos/

Levelezési cím: Willem de Zwijgerlaan 11, 3738 DV Maartensdijk.

DE SPEELMAN

Kárpát-medencei népi zenekarok rendszeresen fellépnek Hollandiában. A koncertekkel és táncműsorokkal kapcsolatos mindennemű információ a fenti címen kapható, illetve olvasható a honlapon.

Info: Crispijn Oomes, Postbus 4105, 7200 BC Zutphen. Showroom: Lokenstraat 1, Zutphen (100 m van het NS-station). Tel.: 0575-572999, fax: 0575-572131, mobiel: 06-22468626. Email: info@speelman.nl Homepage:

http://www.speelman.nl

MAGYAR NÉPTÁNC ARNHEMBEN

Magyar néptánc tanfolyam Arnheimben. Igény szerint hétvégi intenzív kurzusok is szervezhetők. További info:

Gönczi Attila, e-mail: gonczos@zonnet.nl, mobil: +31/(0)6-28398200.

Gönczi Attila – Kortárs tánc és táncszínház koreográfus és táncművész. Az arnhem-i Canvas Performing Art művészeti vezetője. Kontakt: Mobil.: +31/(0)6-28398200. Email: gonczos@zonnet.nl Website:

www.canvasperformingart.com (angol nyelvű).

STICHTING PENTATON

EUROPEAN MUSICAL HERITAGE FOUNDATION

Az európai tradicionális zene támogatása céljából létrehozott alapítvány.

Hoornikgaarde 28, 7414 VK Deventer. Tel. 0570-600166. Email andraskrahl@concepts.nl

ZINGARINA ZIGEUNERDANSERES

A kelet-európai cigányzenét és –táncot megelevenítő programok.

További információ, események: http://zingarina.web-log.nl

Email: zingarina.zigeunerhuis@yahoo.com Anne Marie Beeren-Orsós 'Zingarina' és Orsós Csabi.

TOLMÁCSOK, FORDÍTÓK, MAGYARTANÁROK, HOLLANDTANÁROK TOLKEN, VERTALERS, LERAREN HONGAARS EN NEDERLANDS

Mevr. Drs. M. I. (Mari) Alföldy

Hegeraatstraat 52, 1068 WC AMSTERDAM

Tel.:+ 31 (0) 20- 6150485. Mobil:+ 31 (0) 20- 6150485. Fax:+ 31 (0) 20- 6150485

E-mail: m.alfoldy@gmail.com

Hites tolmács és fordító (magyar, holland, angol, latin), diplomás konferenciatolmács (magyar, holland, német, angol), bírósági tolmács és fordító (magyar-holland), a holland bíróságitolmács-képző intézet (SIGV) magyar tolmácsolás és fordítás oktatója.

Beëdigd tolk en vertaler (Hongaars, Nederlands, Engels, Latijn), gediplomeerd conferentietolk (Hongaars, Nederlands, Duits, Engels), gerechtstolk en juridisch vertaler (Hongaars-Nederlands), docent Hongaars Stichting Instituut voor Gerechtstolken en Juridisch Vertalers.

Drs. Ballendux – Bogyay, Mária

Kerklaan 72, 2101 HR Heemstede, Tel: 023-5285056. E-mail: ballendux@planet.nl

Magyar – holland, ill. holland - magyar interaktív (üzleti) kultúra trainingeket ad.

Geeft interactief trainingen over de Hongaarse resp. de Nederlandse (zaken) cultuur.

Drs. Bosch-Ablonczy Emőke

Van 't Hoffstraat 40, 1171 AR BADHOEVEDORP. Tel./fax: 020-6593500.

Email: e.bosch-ablonczy@alice.nl Hites tolmács, fordító; tanít: magyar és holland nyelvet.

Beëdigd tolk, vertaler; geeft les: Hongaar, Nederlands.

Mevr. Bunyevác Anna

Okeghemstraat 20 / II, 1075 PN AMSTERDAM. Tel: 020-6792110.

Email: annabunyevacz@hotmail.com

Tanítást vállal / *Geeft les:*

Volksuniversiteit Amsterdam: www.volksuniversiteitamsterdam.nl

De heer Jilt Dijk

Nolenslaan 30, 9722 NN GRONINGEN. Tel.: 06-18976972, Email: jilttdijk@simpledutch.nl

Hites fordító magyar nyelvről holland nyelvre. Magyar-holland tolmács (nem hites).

Hollandtanár.

Beëdigd vertaler Hongaars-Nederlands. Tolk Hongaars-Nederlands (niet beëdigd).

Leraar Nederlands NT2.

Drs. Fülöp Ágnes

Van der Hoopstraat 43-I, 1051 VB AMSTERDAM. Tel.: 020-7767591.

Email: agnes.fulop@xs4all.nl

Hites fordító. Nyelvek: angol, holland, magyar.

Beëdigd vertaler.

Drs. Kardos Mariann

Naxosdreef 37, 3562 JB UTRECHT. Tel.: 030-2626890. Mobil: 06-53151527.

Email: maris.kardos@xs4all.nl

Szlávista, hites tolmács, fordító, tanítást vállal. NT2-docent; külföldiek oktatására szakosodott hollandtanár.

Slaviste, beëdigd tolk, vertaler; NT2-docent, geeft les.

Tanít / *Geeft les:*

Volksuniversiteit Utrecht: <http://www.volksuniversiteit.nl/utrecht/index.html>

Mevr. Maróti Barbara

Bosweg 160 b, 5062 SH Oisterwijk. Tel.: 013-5210466 Email: marotib@hotmail.com

Hites magyar-holland fordító, tolmács; tanítást vállal.

Beëdigd Hongaars-Nederlands tolk, vertaler; geeft les.

Dhr. Gábor Menkes

Communica Language Experts B.T.W.-nr. NL-0759.37.694.B.01.

Kamer van Koophandel Nr. 06066459.

Grotestraat 89, 7651 CH TUBBERGEN. Tel.: 0546-624504, 06-21 22 85 37. Fax: 084-838 29 07.

Skype: ultimtext

Szinkrontolmács holland, német, angol nyelvre. Forrásnyelvek: angol, német, holland, magyar. Műszaki angol-holland, német-holland és magyar-holland fordító.

Conferentietolk voor de Nederlandse, Duitse en Engelse cabine - brontalen: Engels, Duits, Nederlands, Hongaars. Technisch vertaler uit het Engels, Duits, Hongaars naar het Nederlands.

Mevr. Pál Zsuzsanna**Z. Pál Hongaars Taalbureau**

BLADEL. Tel.: 0497-380231. Email: info@palzsuzsanna.nl <http://www.palzsuzsanna.nl>

Tanítást, fordítást, tolmácsolást vállal.

Magyar és holland nyelvelkép és társalgás, hagyományos és online órák.

Magyar nyelvi foglalkozások magyar vagy kétnyelvű gyerekeknek.

Geeft les, tolkt en vertaalt.

Hongaarse en Nederlandse taal- en conversatielessen, ouderwets aan tafel en online.

Hongaarse taalactiviteiten voor Hongaarse of tweetalige kinderen.

Mevr. Gizella van Peer-Poros**FOURTEXT**

Van Steenhuijslaan 3, 5361 HW Grave. Tel.: 06-10852115, 0486-475122.

Email: g.poros@home.nl Honlap: www.fourtext.nl

Hites fordító és tolmács: holland, magyar, angol, orosz nyelveken

Tanít: magyar és holland nyelvet. Intenzív holland és magyar nyelvtanfolyamok kezdőknek és haladóknak. Emelt szintű nyelvi tréningek haladóknak és felsőfokú végzettségűeknek

Beëdigd vertaler en tolk: Nederlands, Hongaars, Engels en Russisch.

Taaltrainer: Hongaars en Nederlands (NT2). Spoedcursus Nederlands en Hongaars voor beginners en gevorderden. Taaltrainingen voor vergevorderden en hoogopgeleiden.

Incompany trainingen voor Hongaarse werknemers bij Nederlandse bedrijven.

Mevr. Schiller Katalin

Noord-Brabant, Drunen

Gecertificeerde docente Nederlands als tweede taal en docente Hongaars

Werkzaam als docente Nederlands en Hongaars op de Volksuniversiteit te 's-Hertogenbosch en Gorinchem

Tel.: 0416-561498. e-mail: kati.schiller@hntaalcentrum.nl <http://www.hntaalcentrum.nl>

Holland-magyar tanár, tolmács és fordító.

Docente Nederlands-Hongaars, tolk en vertaler

Drs. Edwin van Schie

Eksterlaan 230, 2026 XM HAARLEM. Tel.: 023 538 9461, 06 22 476 781.

Email: Hongaarseschool@gmail.com

Tanít / *Geeft les*: Hongaarse School Haarlem: <http://www.hongaarseschool.nl>

Hites tolmács, fordító, tanítást vállal. Holland és magyar nyelvet oktat.

Beëdigd tolk, vertaler; geeft Nederlandse en Hongaarse les.

HOLLAND SULI a haarlemi HONGAARSE SCHOOLnál

Pár éve működik a Holland suli Haarlemben. Több szinten folyik a tanítás, kezdő és haladó szintű csoportok vannak, de egyéni módon is felkészítjük a tanítványainkat a holland nyelvvizsgákra (Staatsexamen NT2 I ill. II.) Érdeklődni lehet a 023 538 9461-es vagy a 06 22 476 781-es telefonszámon, ill. a www.hongaarseschool.nl weboldalon is. Közvetlen link:

http://www.hongaarseschool.nl/index.php?option=com_content&view=article&id=191&Itemid=190

Drs. Visser Ágnes

Duinstraat 2, 2584 AZ DEN HAAG. Tel.: 070-3841298, Mobiel: 06-25083301.

E-mail: visseragnes@hotmail.com Tanít: <http://www.volksuniversiteit.nl/denhaag>

Hites magyar, holland, angol tolmács és fordító.

Bírósági és közjegyzői tolmács. Tolmácsol ház- és lakásvételnél, hitelfelvételnél, cégalapításnál, esküvőkön, előadásokon, rendezvényeken és hivatalos intézkedések lebonyolításánál.

Magyart, angolt és hollandot tanít, nyelvtanfolyamokat vezet.

Beëdigd vertaler en tolk van de Hongaarse, Nederlandse en Engelse taal.

Gerechtstolk en notaristolk.

Tolkt ook bij het passeren van akten van levering, hypotheekakten en bij het oprichten van bedrijven.

Geeft les en taaltrainingen. Eerstegraads bevoegd docente Engels en Hongaars.

Mevr. Winkel, Éva

E-Mail: eva@detaalwinkel.nl Website: www.detaalwinkel.hu Tel: 0031 6 51 66 4934.

Skype: [detaalwinkel](https://www.skype.com/name/eva@detaalwinkel)

Online nyelvoktatás:

Az ELTE holland-német szakán végeztem diplomás bölcsészként. Rugalmas holland (NT2) és magyar nyelvkurzusokat kínálok kezdőknek és haladóknak egyaránt Skype-on keresztül.

Az általános nyelvi kurzusok mellett lehetőség van személyre szabott, szakmához kapcsolódó speciális kurzusokra is. Óráimat a lendületesség, barátságos légkör és hatékonyság jellemzi.

Fordítás:

Fordítóirodában és diplomáciai testületben szerzett tapasztalattal a hátam mögött holland, német, magyar fordításokat készítek precízen, gyorsan.

Online taallessen:

Mijn Master diploma's in Nederlandse taal en letteren en Duitse taal en letteren heb ik in Budapest gehaald. Bij de TaalWinkel is het voor beginners en gevorderden mogelijk om flexibele Nederlandse (NT2) en Hongaarse taallessen te volgen via Skype. Naast de algemene cursussen worden ook werkgerelateerde cursussen aangeboden. De lessen van de TaalWinkel kenmerken zich door de dynamiek, prettige sfeer en effectiviteit.

Vertalingen:

De TaalWinkel zorgt voor snelle en correcte vertalingen in drie talen: Nederlands, Duits en Hongaars. De benodigde ervaring heb ik bij verschillende vertaalbureaus en diplomatieke organisaties opgedaan.

ÚJSÁGOK, LAPOK HOLLANDIÁBAN / TIJDSCHRIFTEN, PUBLICATIES

AMSTERDAM STUDIES

Az 'Amsterdam Studies' című Internet fórum az európai politikai, gazdasági és kulturális fejlődéssel foglalkozik. Kiadó: Stichting European Committee Human Rights Hungarians Central Europe (Amsterdam). Főszerkesztő: Dr. Marác László. Az írások a következő honlap címen olvashatók:

<http://www.federatio.org/amsterdamstudies.html>

Onder de naam 'Amsterdam Studies' werd door de Stichting European Committee Human Rights Central Europe (Amsterdam) een nieuw internet site geopend gewijd aan Europese politieke, economische en culturele vraagstukken in het bijzonder Centraal Europa betreffend. Hoofdredacteur: Dr L.K. Marác. De artikelen zijn te lezen op het volgende internet-adres: <http://federatio.org/amsterdamstudies.html>

FOCUS - Op Midden- en Oost-Europa

A Nicolaas Witsen Alapítvány negyedévi lapja Közép-Kelet-Európa és a volt Szovjetunió tagállamairól management-információval és tanácsadással. Szerkesztőség: Nicolaas Witsen Stichting, Hoekenrode 2, 1102 BR Amsterdam. Tel.: 020-5655406. Fax: 020-5655377. E-mail: nws@euronet.nl

Het themablade van de Nicolaas Witsen Stichting met managementinformatie over Midden- en Oost-Europa en de nieuwe onafhankelijke staten van de voormalige Sovjetunie. Het blad is een kwartaaluitgave waarin telkens een bepaald thema vanuit verschillende aspecten wordt belicht. De Nicolaas Witsen Stichting levert managementinformatie en advies over en voor Midden- en Oost-Europa, met als doel het ondersteunen en bevorderen van de economische bedrijvigheid.

HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG INTERNETES HÍRLEVELE

Havonta 2-3 alkalommal jelenik meg. Hírt ad az éppen aktuális, a hollandiai magyarságot érintő fontos kérdésekről, hollandiai magyar kulturális, oktatási, társadalmi és egyházi eseményekről, magán és üzleti hirdetésekről. Feliratkozás: küldjön egy emailt a Hollandiai Magyar Szövetség címére federatio_hollandia@yahoo.com

AZ 'ATTILA' CSERKÉSZCSAPAT HÍRLEVELE

Évente 8 alkalommal jelenik meg összefoglalóval, fotókkal, kottákkal a hollandiai magyar cserkész összejövetelekről: <http://home.kpn.nl/nickl001/acsk.html>

HOLLANDIAI KATOLIKUS MAGYAR EGYHÁZKÖZSÉGI HÍRLEVÉL

Hollandiai Magyar Római Katolikus Egyházközségi Tanács magyar nyelvű lapja, amely évente négyszer az Interneten is megjelenik. Minden érdeklődő, e-postával rendelkezőnek megküldjük. E-posta címüket a szerkesztőség címére kérjük.

Hongaarstalig Contactblad op het Internet van r.k. Hongaren in Nederland. Verschijnt 4 keer per jaar.

Honlap: <http://fritsvangaans.wix.com/ekt-den-haag> A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00320/>

Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel.: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl

HONGARIJE IN ZAKEN

Internetes portál. Téma: magyarországi vállalati és üzleti élet. www.hongarije.inzaken.eu

JÖJJETEK!

A Hollandiai Magyar Protestáns Keresztyén Lelkigondozói Szolgálat magyar nyelvű lapja.

Hongaarstalig Contactblad van protestantse Hongaren in Nederland.

Info: Familie Tüski, Tollensstraat 20, 3521 XX Utrecht. Tel./fax: 030-2937788 és tel.: 0347-375040.

Email: vianenimagyarotthon@gmail.com

KARPATENBEKKEN

Holland nyelvű hírlevél Közép-Európa magyar nyelvű egyházairól és egyházi kapcsolatairól. Időszaki kiadvány. Négy szám ára: 7 euro.

Het 'Karpatenbekken' is een Nederlandstalig bulletin voor kerkelijke contacten met de Hongaarse kerken in Midden-Europa. Het is een uitgave van de Landelijke Werkgroep Gemeentcontacten Nederland-Hongarije i.s.m. Kerken in Actie. 'Karpatenbekken' verschijnt onregelmatig. Szerkesztőség: János Cziria és Fred Stellingwerf.

Levelezési cím: 't Zand 19, 3811 GB Amersfoort. Email: j.cziria@planet.nl

NIEUWSBRIEF EBREN PEOPLE

Az Alapítvány kelet-magyarországi hátrányos helyzetű gyermekek érdekében lép fel.

De Stichting zet zich in voor kwetsbare groepen jongeren in Oost-Hongarije.

Info: Lisa Takács, Stichting Ebre People, Maasstraat 42-3, 1078 HK Amsterdam.

MOST MAGYARUL! – HONGARIJE MAGAZINE

Kiválóan szerkesztett, képekkel illusztrált, színes, részben kétnyelvű folyóirat. Tartalmaz: kulturális, művészeti, turisztikai cikkeket, interjúkat olyan személyekkel, akik "beleillenek" a lap profiljába. Valamint híreket, termékinformációt, testvérvárosi kapcsolatokat bemutató cikkeket, eseménynaptárat és néhány olyan rovatot, mint pl. vers, nyelvtanulók oldala, recept, könyvrovat, műemlékek, recenziók stb. A kiadó € 5,95-ért MINTAPÉLDÁNYT küld bárkinek (Hollandián belül, Belgiumba és Magyarországra), aki postán, telefonon vagy email-en jelentkezik és megadja postacímét. A kiadó működtet egy magyar eseményeket összegyűjtő internetoldalt is: <http://www.hongaarsconcert.nl>

Most Magyarul! Hongarije Magazine is een glossy tijdschrift over Hongarije en de Hongaarse taal en cultuur in de ruimste zin. Het biedt - deels tweetalige - artikelen over cultuur, toerisme, kunst, literatuur, human interest. Verder bevat het magazine rubrieken als Taalpraatje, de Hongaarse keuken, boekennieuws, productinformatie, Moment voor een monument, evenementenagenda, Ontdek je plekje.

Actueel nieuws over concerten en andere evenementen: www.hongaarsconcert.nl

Lapkiadó/főszerkesztő: Drs. Edwin van Schie. Információ: Eksterlaan 230, 2026 XM Haarlem. Info: 023-5391867 info@mostmagyarul.nl of www.mostmagyarul.nl

MIKES INTERNATIONAL

Magyar szellemi fórum az Interneten. Negyed évenként megjelenő, többnyelvű, elektronikus folyóirat.

De 'Mikes International' is een meertalig, driemaandelijks, uitsluitend op het Internet verschijnend tijdschrift.

Információ: Farkas Flórián, főszerkesztő. Email: mikes_int@federatio.org

Honlap: http://www.federatio.org/mikes_int.html

BIBLIOTHECA MIKES INTERNATIONAL

A Mikes International keretén belül működő könyvkiadó.

Uitgeverij 'Bibliotheca Mikes International geeft boeken uit op het Internet.

Információ: Farkas Flórián. Email: mikes_int@federatio.org Honlap: http://www.federatio.org/mikes_bibl.html

JOURNAL OF EURASIAN STUDIES

A Mikes International Alapítvány elektronikus negyedévi lapja. Az alapítók az a szándék vezérelte, hogy elősegítsék Eurázsia történelmének, kultúrájának és nyelveinek szabad szellemű kutatását. Különleges figyelmet kívánnak szentelni Ázsiának, valamint a különböző európai és ázsiai népek kapcsolatának és egymásra hatásának. A nemzetközi szerkesztőbizottság neves tudósokból és elismert szakemberekből áll, akik Eurázsia különböző helyein élnek, Londontól Tokióig. További információ a 'Tagszervezetek' címszó alatt. A lap a következő címen érhető el: <http://www.federatio.org/joes.html> Információ: Farkas Flórián, email: mikes_int@federatio.org

DE SUFFIX

A Groningeni Egyetem Finn-ugor Tanszékének keretén belül megjelenő folyóirat. A cikkek a finn-ugor kultúrák nyelvészeti, irodalmi és általános kultúrtörténeti szempontjaival foglalkoznak.

Nederlandstalig tijdschrift voor Finoegristiek van de Rijksuniversiteit Groningen. Er worden zowel taal- en letterkundige als algemeen-cultuurhistorische aspecten van de finoegriscche culturen belicht.

Szerkesztőség: De Suffix - Tijdschrift voor Finoegristiek, Rijksuniversiteit Groningen, Faculteit der Letteren, Postbus 716, 9700 AS Groningen. Email: desuffix@gmail.com Honlap: <http://odur.let.rug.nl/finoegristiek/news/suffix.htm>

TEKERGŐ HÍRMONDÓ

A Hollandiai Magyar Gyerme- és Ifjúsági Kör magyar nyelvű lapja. Megjelenik évente háromszor.

Hongaarstalig mededelingenblad Hongaars kinderkamp in Nederland.

Info: Éva Lilla Kronauer. <http://tekergo.kodexconsulting.com> Email: tekergohirmondo@gmail.com

ÚJ MAGYAR ÉVEZRED

"Értékorientált képes kommunikáció" negyedéves web-kiadvány, mely 2010-ben volt 15 éves. Keresztény szellemiségű, magyarnyelvű és reklámmentes weblap. <http://ujmagyarevezred.nl/>

Info: Nickl Károly, Eksterlaan 8. 5731 XV Mierlo, tel: 0492-661736. Email: nickl001@planet.nl

A lap letölthető az Országos Széchényi Könyvtár (Budapest) honlapjáról is: <http://epa.oszk.hu/00300/00321>

MAGYAR EMLÉKEK HOLLANDIÁBAN HONGAARSE GEDENKTEKENS IN NEDERLAND

1) Franeker, Voorstraat 43 - Magyar peregrinusok Hollandiában

Ebben a házban volt hosszú időn keresztül a Franekeri Akadémián a XVII. századtól tanuló magyar diákok lakása. A régi magyar 'Burza' épületének falán fríz, holland és magyar nyelvű emléktábla van elhelyezve. Franeker – magyarul: Franekera – nagyon szeretett egyetemi város volt a magyar diákok között.

Hongaarse peregrini in Franeker

Dit was het woonadres van vele Hongaarse studenten, die eeuwenlang aan de Academie te Franeker hebben gestudeerd. Op het huis is een gedenkplaat aangebracht in het Fries, Nederlands en Hongaars.

2) Utrecht, Domplein, az Egyetem központi épülete - Magyar peregrinusok Hollandiában

Nagy dombormű az épület folyosójának a falán (néhány lépésre attól a teremtől, amelyikben 1579-ben Hollandia függetlenségét kikiáltották), amely egy magyar diákot ábrázol, aki a debreceni református Nagytemplomtól az utrechti Dóm felé gyalogol. A dombormű emlékül szolgál a magyar peregrinusoknak, akik a XVII. századtól mindmáig nagy számban tanultak holland egyetemeken, s különösképpen Utrechtben. Felírás: "Sanguine Christi conglutinati sumus", azaz "Krisztus vére által ötvöződtünk össze".

Academiegebouw Universiteit te Utrecht, Domplein

Groot reliëf aan de muur van het hoofdgebouw der Universiteit (op enkele meter afstand van de zaal, waar in 1579 de Unie van Utrecht tot stand kwam) met het beeld van een Hongaarse student lopend van de Grote Kerk te Debrecen naar de Domtoren te Utrecht, ter herinnering van de vele honderden studenten, die eeuwenlang tot op de huidige dag aan Nederlandse universiteiten hebben gestudeerd. Opschrift: "Sanguine Christi conglutinati sumus", "Door het bloed van Christus zijn wij met elkaar verbonden".

3) Utrecht, Domplein - 'Magyar kápolna'

Az Utrechti Egyetem főépülete (Domplein) és a Dóm között állt a XIX. század végéig egy kápolna, amelyet 'magyar kápolná'-nak neveztek. Itt tartották az utrechti magyar diákok istentiszteletüket. Erről emléktábla tanúskodik a magyar kápolna helyén levő kertben (a régi kerengőn), a jelenlegi templomkertben. A hollandiai magyarság az egyetemmel együttműködve 2001 március 29-én állította fel ezen emléktáblát.

'Hongaarse Kapel', Utrecht, Domplein

Tussen de Dom en het hoofdgebouw van de Universiteit (Domplein) stond tot het einde van de 19. eeuw de zgn. 'Hongaarse Kapel', de kapel waar de Hongaarse studenten aldaar hun kerkdiensten hielden. Een gedenkplaat in de tegenwoordige tuin op deze plaats herinnert ons aan dit historische feit.

4) Harderwijk, Catherina kapel - Apáczai Csere János

A Harderwijk-i Catherina kápolna falán szobor van elhelyezve Apáczai Csere János (1625-1659) emlékére, aki 1651-ben az ottani egyetemen doktorált. Apáczai Csere János volt az első magyar nyelven író encyklopédista és pedagógus. A 'Magyar Logikátska' és a 'Magyar Encyklopaedia' írója. Feleségéről Aletta van der Maet-ról írta Aprily Lajos 'Tavaszi a Házsongárdi temetőben' című ismert költeményét. Apáczai Csere János szobrát 2001 október 17-én leplezték le.

Aan de buitenmuur van de Catherina kapel te Harderwijk is een standbeeld aangebracht ter herinnering aan János Apáczai Csere (1625-1659), die in 1651 aan de Universiteit aldaar is gepromoveerd. Hij was de eerste encyklopedist in de Hongaarse taal en beklemtoonde de belangrijke functie van de moedertaal bij het onderwijs. In de filosofie volgde hij Descartes, in de theologie was hij presbyterian.

5) Amsterdam, Spuistraat 134 - Misztótfalusi Kis Miklós és az 'Aranyos Bibliá'-ja

Amszterdamban a Spuistraat 134. számú ház falán emléktábla tanúskodik arról, hogy ott dolgozott Misztótfalusi Kis Miklós (1650-1702) teológus, világhírű betűmetsző és nyomdász. A máig használt Jansonius antiqua nyomdai betűk az ő alkotása. A Bibliának 1590-ben Károli Gáspár által elkészített fordítását revideálta (1685) és a szöveget gyönyörű szép kivitelezésben az 'Aranyos Biblia' formájában saját költségén kiadta. Ennek első példányát az amszterdami Athenaeum Illustre-nek ajándékozta. Ezt a példányt mindmáig az Amszterdami Városi Egyetem könyvtára őrzi.

Aan de Spuistraat 134 te Amsterdam herinnert een plaqueette aan de buitenmuur aan het feit, dat Miklós Kis van Misztótfalu (1650-1702) daar heeft gewerkt. Hij was theoloog, lettersnijder en drukker. De tot op heden gebruikte 'Jansonius'-drukletters zijn van zijn hand. Hij heeft een verbeterde bijbelvertaling gemaakt en deze in een aan buitengewoon mooie editie, de 'Gouden Bijbel', uitgevoerd. Het eerste exemplaar heeft hij aan de toenmalige Amsterdamse 'Athenaeum Illustre' geschonken. Dit wordt in de Bibliotheek van de Universiteit van Amsterdam bewaard.

6) Nieuwe Kerk te Amsterdam - De Ruyter admirális és a magyar protestáns gályarabok

Az amszterdami 'Nieuwe Kerk', az 'Új Templom' (koronázási templom) kriptájában található Michiel de Ruyter admirális sírja. A sírbolt felett látható a magyarok piros-fehér-zöld szalaggal ellátott ezüst koszorúja hálás emlékezetül azért, hogy 1676-ban De Ruyter admirális a holland parlament megbízásából kiszabadított 26 magyar protestáns lelkészt a nápolyi alkirály gályáiról, akiket hitük miatt az ellenreformáció idején gályarabságra ítélték. A sírkamra egyik kulcsa a Magyar Református Egyház Zsinatánál van. Amint ismeretes Debrecenben a református Nagytemplom mögött áll De Ruyter Admirális emlékoszlopa.

Nieuwe Kerk te Amsterdam - Admiraal De Ruyter en de Hongaarse predikanten

Onder de Nieuwe Kerk te Amsterdam bevindt zich het graf van admiraal Michiel de Ruyter. Bovenop zijn tombe is de zilveren krans te zien van de Hongaarse protestanten ter herinnering aan het feit, dat Michiel de Ruyter in 1676, in opdracht der Staten-Generaal der Verenigde Nederlanden, 26 wegens hun geloof tot de galeien veroordeelde Hongaarse predikanten heeft bevrijd van de galeien van de Onderkoning van Napels.

7) Emléktábla Vlissingenben a magyar gályarab-prédikátorok emlékére

2007 szeptember 24-én, hétfőn délután 2 órakor a vlissingeni Nagytemplomban emléktáblát lepleztek le azoknak a magyar gályarab-prédikátoroknak az emlékére, akiket Michiel de Ruyter admirális, a Holland Államtanács utasítására 1678-ban Nápolyban a gályarabságból felszabadított. A vlissingeni református gyülekezet a felszabadított lelkészeket utólag felvette saját volt lelkészei közé és az ő nevük most ott olvasható a vlissingeni egyház volt lelkészei sorában a templomban.

Gedenkplaat in Vlissingen ter gedachtenis van Hongaarse predikanten

Op 24 september 2007 werd in de Grote Kerk te Vlissingen een gedenkplaat onthuld ter gedachtenis van de predikanten, die in 1678 door admiraal Michiel de Ruyter te Napels, overeenkomstig de aanwijzingen der Staten-Generaal, van de galeien zijn bevrijd. De Protestantse gemeente te Vlissingen heeft de bevrijdde predikanten alsnog in de rij van haar eigen predikanten opgenomen. Hun namen zijn thans te lezen op de lijst van de predikanten van deze gemeente in de Grote Kerk aldaar.

8) Hágai Királyi Levéltár - 1956-os Forradalmi Zászló

A hágai Királyi Levéltárban őrzik azt a magyar forradalmi zászlót, melyet 1956-ban a magyar menekültek Juliana holland királynőnek nyújtottak át az utrechti Juliana Hal-ban. Ezt a zászlót a királynő ötévente a Hollandiai Magyar Szövetség rendelkezésére bocsátja a Forradalom és Szabadságharc emlékünnepén. A világon sehol másutt nem őriznek 1956-os forradalmi zászlót ily módon, az ország legszentebb ereklyéi között.

Koninklijk Huisarchief te Den Haag - 'Verzetsvlag' van 1956

In het Koninklijk Huisarchief te Den Haag wordt de 'Verzetsvlag' bewaard, die de Hongaarse vluchtelingen in 1956 in de Juliana Hal te Utrecht aan H.M. Koningin Juliana hebben overhandig ten teken van hun dankbaarheid voor de ontvangst der vluchtelingen hier te lande, na de Hongaarse Revolutie in dat jaar bloedig werd neergeslagen door de Sovjet-Unie. De vlag wordt door H.M. de Koningin aan de Hongaarse Federatie in Nederland éénmaal per vijf jaar ter beschikking gesteld ter herdenking van de Revolutie en Vrijheidstrijd. Nergens anders ter wereld wordt een Hongaarse Verzetsvlag 1956 bewaard op een soortgelijke plaats, temidden van de relieken van het land.

9) Pilinszky János Emlékhely Leidenben

A Stichting Tegenbeeld, amely alapítvány nevéhez több mint száz világirodalmi gyöngyszem falra festése és egy erről szóló szép kiadvány fűződik, Leidenben a Rijnsburgerweg 144. számú ház falára festette Pilinszky János: A mélypont ünnepélye című versét. A vers holland fordítása a Rijnsburgerweg 146. számú ház falán díszlik. A verset Dedinszky Erika fordította hollandra. Az ünnepélyes avatásra 2004. novemberében került sor.

Gedicht van János Pilinszky in Leiden

De Stichting Tegenbeeld in Leiden plaatst juwelen van de wereldliteratuur op de muren van huizen in Leiden. Een gedicht van János Pilinszky: 'Feest van het dieptepunt' werd aangebracht op de muren van huizen Rijnsburgerweg 144 en 146 te Leiden in het Hongaars en in het Nederlands in de vertaling van Erika Dedinszky. De tekst werd onthuld in november 2004.

Pilinszky János: A mélypont ünnepélye

Az ólak véres melegében
ki mer olvasni?
És ki mer
a lemenő nap szálkamezejében,
az ég dagálya és
a föld apálya idején
útrakelni, akarhová?

Ki mer
csukott szemmel megállani
ama mélyponton,
ott, ahol
mindig akad egy utolsó legyintés,
háztető,
gyönyörű arc, vagy akár
egyetlen kéz, fejbólintás, kézmozdulat?

Ki tud
nyugodt szívvel belesimulni
az álomba, mely túlcsap a gyerekkor
keservein s a tengert
marék vízként arcához emeli?

János Pilinszky: Feest van het dieptepunt

In de bloedige warmte van de kotten,
wie durft nog te lezen?
En wie durft
in het splinterveld van de ondergaande zon,
tijdens de vloed van de hemel en
de eb van de aarde nog
op reis te gaan, waar ook heen?

Wie durft
met de ogen dicht stil te houden op het
dieptepunt,
daar
waar zich altijd nog weer
een laatste wuiven voordoet,
een dak,
een beeldschoon gelaat of desnoods een hand,
een hoofdknik, handgebaar?

Wie durft zich met een
gerust hart weg te laten zinken in
de droom die over het bittere leed der
kinderjaren heenspoelt
en de zee als een
handkom water naar je gezicht tilt?

10) Amszterdami Történeti Múzeum - 'Magyarok Hollandiában'

"Magyarok Hollandiában" – a magyar bevándorlók első maradandó megörökítése az Amsterdams Historisch Museum-ban. Az állandó kiállítás 1999. december 11-én nyílt meg a felújított múzeumban (Kalverstraat 2). Az első emeleti 'bevándorlók' kiállítási termében megemlékeznek az akkor 70 éves Amszterdami Hungária Klubról 1929-ről és annak reprezentáns képviselőjéről Darázsdi Józsefről. Az 1929-ben alapított Amszterdami Hungária Klub Nyugat-Európa legrégebb, megszakás nélkül, még ma is működő magyar kulturális és társadalmi szervezete (a grazi magyar egyesület után, amely a XIX. században alakult meg, az akkori Monarchiában).

Amsterdams Historisch Museum

In de 'migranten vitrine' op de 1e etage van het Amsterdams Historisch Museum (Kalverstraat 2) wordt er een beknopt overzicht gegeven over de Hongaren in Amsterdam en in het bijzonder over József Darázsdi, die 40 jaar voorzitter van de Hungaria Club 1929 was.

11) 1956-os Emléktábla Amszterdamban

2006 november 4-én, az 1956-os Magyar Forradalom és Szabadságharc leverésének 50. évfordulója alkalmából Amszterdam városa és a Hollandiai Magyar Szövetség szervezésében ünnepélyes emléktábla avatást tartottak Amszterdamban, a Vrijheidslaan-on (a Victoriaplein sarkán). Az emléktáblát Job Cohen, Amszterdam polgármestere és Szentiványi Gábor a Magyar Köztársaság hollandiai nagykövete leplezte le. 1956 novemberéig ezt az amszterdami sugárutat Stalinlaan-nak hívták. A Magyar Forradalom leverésének napján az amszterdami polgárok kimentek az utcára és leverték a 'Stalinlaan' utcatáblát. Azóta hívják ezt az utat Vrijheidslaan-nak.

Gedenkplaat 1956 - Amsterdam

Op 4 november 1956 vond een historische gebeurtenis plaats. Op die dag werd door de Sovjet-Unie de Hongaarse Revolutie en Vrijheidsstrijd neergeslagen. Door burgers van Amsterdam werd op dezelfde dag spontaan de naam 'Stalinlaan' vervangen door de naam 'Vrijheidslaan'. Dit werd enkele dagen later door de gemeenteraad goedgekeurd. Om dit feit te herdenken werd op zaterdag 4 november 2006 een herdenkingsbord onthuld door de burgemeester van Amsterdam, de heer Job Cohen en Gábor Szentiványi, ambassadeur van Hongarije. Dit evenement was door de Hongaarse Federatie in Nederland en Stad Amsterdam - Stadsdeel Zuideramstel georganiseerd.

12) 1956-os Emléktábla 'Heerewegen' Zeistben

Az 1956-ban Hollandiába menekült magyar diákok 2006 november 23-án emléktáblát avattak Zeistben, ahol annakidején fogadták őket (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist). A holland nyelvű felirat fordítása:

"1956 Heerewegen 2006

Mély hálával gondolunk vissza arra, ahogy fogadtak minket Huize Heerewegen-ben. A Zeist-i polgárok és egész Hollandia lakossága mindent megtett azért, hogy minket tovább segítsenek az életben és megtanítsanak minket a Szabadsággal élni. Hálas köszönet mindezért! A Magyarországról menekült diákok."

Gedenkplaat 'Heerewegen' in Zeist

In 1956 uit Hongarije naar Nederland gevluchte studentes en studenten hebben een gedenkplaat onthuld in Zeist (Arnhemse Bovenweg 80, 3708 AH Zeist), waar zij destijds werden ontvangen.

Opschrift: "1956 Heerewegen 2006

Vol waardering denken wij terug aan onze opvang in Huize Heerewegen. Mensen van Zeist, mensen van heel Nederland hebben zich ingespannen om ons op weg te helpen, ons te leren omgaan met vrijheid. Onze dank daarvoor! De uit Hongarije gevluchte studentes en studenten."

13) Az Amszterdami Concertgebouw - 'Magyar vonósnégyes'

Az amszterdami Concertgebouw-ban áll egy szobor a 'Magyar Vonósnégyes' címmel. Alkotta: Ubo Scheffer, szobrászművész. Leleplezték: 1967. november 23-án.

Het Concertgebouw in Amsterdam

In het Concertgebouw in Amsterdam staat een beeld getiteld 'Hongaars Strijkkwartet'. Beeldhouwer: Ubo Scheffer. Onthuld op 23 november 1967.

14) Árpádházi Szent Erzsébetet ábrázoló üvegablak a Vianen-i római katolikus templomban

Árpádházi Szent Erzsébet (Sárospatak, 1207. - Marburg, 1231. november 17.) II. András magyar király és merániai Gertrúd lánya volt. A magyar történelem mint egyik legkiemelkedőbb Árpád-házi szentjeként tartja számon. Házassága révén német nyelvterületen is igen ismert (Thüringiai Szent Erzsébet). Hollandiában mint Heilige Elisabeth van Hongarije ismerik és számos templom üvegablakán ábrázolják, köztük pl. a Vianen-i római katolikus templom ablakán (Brederodestraat 2, Vianen).

Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kerk in Vianen

De heilige Elisabeth van Hongarije (1207 Sárospatak – 17 november 1231 Marburg) was de dochter van Andreas II van Hongarije en Gertudis van Meran. Zij wordt als één der belangrijkste heiligen uit het huis der Árpáden beschouwd. Door haar huwelijk ook in Duitstalige gebieden bekend onder de naam van Elizabeth van Thüringen. In Nederland is zij als Elizabeth van Hongarije bekend. Er zijn verschillende ziekenhuizen naar haar vernoemd en haar beeltenis is te zien in verschillende kerken, w.o. op één der vensters van de r.k. kerk in Vianen (Brederodestraat 2).

15) Árpádházi Szent Erzsébet – falfestmények és szobor Rotterdamban

A rotterdami Szent Lőrinc és Szent Erzsébet székesegyházban (Matthenesserlaan 307, Rotterdam) Árpádházi Szent Erzsébet életéről falfestmények és egy szobor látható.

Heilige Elisabeth van Hongarije in de rooms katholieke kathedraal in Rotterdam

In de Sint Laurentius en Sint Elisabeth kathedraal te Rotterdam (Matthenesserlaan 307) zijn muurschilderingen en een standbeeld met gebeurtenissen uit het leven van Sint Elisabeth van Hongarije te zien.

16) Árpádházi Szent Erzsébet – szobor és festett ólomüvegablak Delftben

Delftben a Maria van Jesse templomban (Burgwal 20, Delft) Árpádházi Szent Erzsébet két alkalommal is ábrázolva van. Egyszer szoborformában, mint Thüningiai Szent Erzsébet. Másodszor festett ólomüvegablakon, mint Szent Erzsébet.

Heilige Elisabeth van Hongarije in de Maria van Jessekerk te Delft

In de Maria van Jesse r. kath. kerk in Delft, Burgwal 20 is de Heilige Elisabeth van Hongarije tweemaal afgebeeld. Eenmaal in een standbeeld als de Heilige Elisabeth van Thüringen en eenmaal in een glas-inlood-raam als de Heilige Elisabeth.

17) Árpádházi Szent Erzsébet szobra Groningenben

Árpádházi Szent Erzsébet, a szentéletű magyar királylány szobra Groningenben a Sint Joseph katedrálisban látható (Radesingel 4, Groningen).

Heilige Elisabeth van Hongarije in de Sint Jozef kathedraal in Groningen

Een standbeeld van de Heilige Elisabeth van Hongarije (in Duitsland: de H. Elisabeth van Thüringen) staat in de Sint Joseph kathedraal te Groningen.

18) Emléktábla Groningenben Szent-Györgyi Albert emlékére

2007 június 20-án a Groningeni Egyetem Fiziológiai Intézetének dísztermében ünnepséget rendeztek Szent-Györgyi Albert emlékére, aki 1922 és 1926 között a Groningeni Egyetemen dolgozott. Szent-Györgyi Albert orvos-kémikus 1937-ben kapott Nobel-díjat a C-vitamin felfedezéséért. A Fiziológiai Laboratórium régi épületének falán kétnyelvű emléktábla őrzi emlékét. Cím: Bloemsingel 1, Groningen.

Gedenkplaat in Groningen ter nagedachtenis van Albert Szent-Györgyi

Op 20 juni 2007 werd in de grote zaal van het Fysiologisch Instituut van de Universiteit van Groningen een Nederlands-Hongaarse plaquette onthuld ter herinnering aan Albert Szent-Györgyi, de Hongaarse Nobelprijswinnaar, die tussen 1922 en 1926 in Groningen heeft gewerkt aan zijn onderzoek betreffende de Vitamine C. Adres: Bloemsingel 1, Groningen.

19) A hágai Szent Gerardus Majella templom magyar építésze és képzőművészei

Egy 1982-ben lebontott templom helyén 1985-ben idősek otthonát építettek, melynek földszintjén kialakítottak egy 150 férőhelyes templomot. A templomot és az idősek otthonát a Hollandiában élő Polgár Kornél építész tervei alapján építették. A templomban két magyar képzőművész alkotásai is megtalálhatók: Háger Ritta Munkácsy-díjas textilművész faliszőnyege és Rácz Gábor tűzzománcművész alkotása, a kereszt és a tabernákulum. Cím: Heilige Gerardus Majellakerk, Rijswijkseweg 532, Den Haag.

Hongaarse architect en kunstenaars in de Heilige Gerardus Majellakerk te Den Haag

Op de plaats van een afgebroken kerk werd in 1985 een verzorgingshuis gebouwd met een kerk op de begane grond. Het tehuis zowel als de kerk werd ontworpen door de bekende Hongaarse architect Kornél Polgár. In de kerk zijn de kunstwerken van twee Hongaarse beeldende kunstenaars te zien, t.w. het wandkleed van Ritta Háger, en het kruis en het tabernakel van de hand van de emallist Gábor Rácz. Adres: Heilige Gerardus Majellakerk, Rijswijkseweg 532, Den Haag.

20) Zsolnay kerámia a Hágai Békepalotában

A Hágai Békepalotában (Carnegieplein 2, Den Haag) két csodálatos Zsolnay padlóváza díszíti az épület belsejét.

Zsolnay-keramiek in het Vredespaleis te Den Haag

In het Vredespaleis (Carnegieplein 2, te Den Haag) zijn twee schitterend mooie reuze vazen te zien, vervaardigd in de Zsolnay keramische fabrieken in Hongarije.

21) Stipendium Bernardinum – Emléktábla Utrechtben

2011. november 10-én emléktáblát helyeztek el az utrechti Geertekerk falán (Geertekerkhof 23, 3511 XC Utrecht) a Stipendium Bernardinum fennállásának 250. évfordulója tiszteletére.

A Stipendium Bernardinum a legtekintélyesebb mindazon alapítványok és ösztöndíjak közt, melyek külföldi egyetemeken a (történelmi) Magyarországról ott tanuló református theológusok ellátására máig is léteznek.

Alapítója Bernard Daniel, egy német származású, de Hollandia gyarmatain megvagyonosodott református ember, aki 1761-ben az utrechti egyetemen pfalzi és magyar református diákok számára 9000 sterling alapítványt tett. A magyar kollégiumok és a holland egyetemek közötti ismert évszázados kapcsolat alapja a politikai háttér mellett a kálvinizmusban rejlett. Bár Hollandia soha sem volt egységesen református, a politikai vezetés református kézben volt éppúgy mint jórészt a vallási tolerancia országában, Erdélyben is. A magyar református kollégiumok nagy számban küldték diákjaikat Utrechtbe, Leidenbe, Groningenbe, Franekerbe, gyakran holland ösztöndíjakkal. Ma is van több állandó holland egyetemi ösztöndíj magyar theológusok számára, ezek közül a legismertebb az utrechti Stipendium Bernardinum. Az évszázadok folyamán több száz magyar református diák tanult Utrechtben a Stipendium Bernardinum ösztöndíjával.

Stipendium Bernardinum – Gedenkplaat in Utrecht

Op 10 november 2011 werd aan de muur van de Geertekerk te Utrecht (Geertekerkhof 23) een plaquette geplaatst ter gelegenheid van het 250 jarig bestaan van het 'Stipendium Bernardinum'. De belangrijkste studiebeurs voor Hongaarse herv./geref. theologen in West-Europa, opgericht in 1761 aan de Universiteit van Utrecht door Daniel Bernard, een zakenman van Duitse afkomst, die zijn vermogen in Nederlands Oost-Indië heeft verdiend. De studiebeurs was/is bestemd voor theologen uit de Pfalz en (historisch) Hongarije.

22) Mendlik Oszkár festménye – Hajózási Múzeum Amszterdam

Az amszterdami Hajózási Múzeum (Scheepvaartmuseum, Kattenburgerplein 1, 1018 KK Amsterdam) állandó festménykiállításának egyik darabja Mendlik Oszkár Zeegezicht/Seascape című alkotása. Mendlik az 1900-as évek elején jött Hollandiába, s festészetének központi témája a tenger, a víz és a levegő. Gyakran kötöztette magát a hajó árbócahoz, hogy nagy viharban is viszonylagos biztonságban szemlélhesse a háborgó tengert, amit aztán meg is festett.

Schilderij van Oscar Mendlik – Scheepvaartmuseum Amsterdam

Oscar Mendlik was een Hongaar die rond 1900 in Nederland terecht was gekomen. In Hongarije was hij al gefascineerd door de zee. Zijn oeuvre bestaat grotendeels uit schilderijen met uitsluitend water en lucht. Op schilderijen van Mendlik zijn geen schepen of meeuwen te bespeuren. Zijn werk krijgt daardoor een bijna abstract karakter. Mendlik ging zelf vaak met schepen mee om aan boord te schilderen.

FELHÍVÁS

Amennyiben a Kedves Olvasók találkoznak olyan magyar (vonatkozású) emlékekkel, emlékhelyekkel itt Hollandiában, amelyek a fenti listán még nem szerepelnek, kérjük értesítsék a Hollandiai Magyar Szövetséget. Email: federatio_hollandia@yahoo.com

Az emlékhelyek felsorolását évről-évre bővítjük.

MAGYARORSZÁG

1100 év története (dióhéjban)

895/896. HONFOGLALÁS. A magyarok Árpád fejedelem vezetése alatt a Kárpát-Medencében. [1920-ig a Kárpátok *Magyarország határa.*]

1000. KIRÁLYSÁG. *Árpád*házi I. (Szent) István alapító király. Korona a pápától. A történelmen át *több-népű (jórészt több-vallású) és több-kultúrájú ország.*

1102. Unió Horvátországgal (1918-ig; autonóm, saját országgyűlés). – 13. szd. szász bevándorlás Észak-Magyarországra és Erdélybe autonóm jogokkal.

1222. ARANYBULLA, magyar '*Magna Carta*'. Alkotmányos 'alapjogok' az azokat sértő uralkodó elleni felkelés jogával. Magyarország Európa egyik legrégebb *folymatosan alkotmányos állama*, évszázadok óta az országgyűlés (1945-ig két ház) által alkotott, az uralkodó által aláírt és kihirdetett, a megyék és a városok által végrehajtott törvények uralma alatt az 'organikus államfelfogás' értelmében (államfő, nép és terület egy egészet, egy testet, képez), melyet a (parlament épületében kiállított) **SZENT KORONA** jelképez. *Az uralkodó a középkor óta csak az országgyűléssel együtt uralkodhatott.*

1241/42. Tatárjárás. *Mongol országpusztítás.* Román/oláh bevándorlás kezdete (menekülők, munkakeresők) Erdélybe. Kún bevándorlás.

14./15. század: Anjouk, Zsigmond (király és német-római császár), Hunyadi Mátyás alatt viszonylag virágzó kor. Rutén bevándorlás.

1514. HÁRMASKÖNYV/TRIPARTITUM: összefoglaló törvénykönyv; érvényben a 19. századig.

1526. Elvesztett **mohácsi csata** után az **ország 3 részre** szakad: **Királyi rész** (észak és nyugat, *Habsburg ház 1526-tól*), **Török hódoltság** (középső rész; elpusztul; 'puszta'), **Erdély** (keleti rész, 1541-től fejedelemség; a *Magyar Korona része*; 17. szd.-ban nyugati, protestáns országok szövetségese).

16/17. szd. az ország legnagyobb része *protestáns* (jórészt református, továbbá evangélikus s unitárius).

1568. Torda, Erdély: *Európában először* törvényben a **VALLÁSSZABADSÁG.**

1590. Károli BIBLIAFORDÍTÁS.

1699. Törökök kiűzése után az ország közepe elpusztítva. Német, szerb, horvát, román bevándorlás. Habsburg elnyomás; többek közt ellenreformáció: gályarabok/Ruyter admirális; azóta a többség római katolikus. Magyarország később a vallásos kompromisszum országa.

1703-1711: II. Rákóczi Ferenc erdélyi fejedelem függetlenségi harca.

19. század kezdete: alkotmányos, társadalmi és gazdasági *reformok.*

1848. MÁRCIUSI TÖRVÉNYEK, *országgyűlésnek felelős minisztérium.* **Szabadságharc,** melyet **1849**-ben Habsburg kérésre oroszok levernek. Ezután Habsburg elnyomás. **1867. Kiegyezés: OSZTRÁK-MAGYAR MONARCHIA.** Erőteljes fejlődés. Bevándorlás egész Európából, köztük zsidók a Monarchiából, különösen Galíciából (jogegyenlőség; emigráció Nyugat-Európába, Amerikába, a Monarchia államaiba).

1914-1918. 1. világháború. 1918. Köztársaság. **1919.** Kommunizmus. **1920. Versailles/TRIANON.** Az ország 2/3 része Csehszlovákiának, Romániának, Jugoszláviának és Ausztriának. Nagy magyar kisebbségek. *A maradék 1/3 rész a jelenlegi Magyarország, királyság marad.* Államfő a parlament által választott kormányzó.

1938. Osztrák 'Anschluss'; utána német nyomás. **1938./1939./1940./1941.** Az elszakított területek egy része visszatér. **1941. 2. világháború. 1944. március 19. NÉMET MEGSZÁLLÁS:** 'Quisling' (Sztójay)-kormány. Vidéki *zsidóság 'munkaszolgálati' elszállítása* (Eichmann; példa: Hollandia). Auschwitzi tények kiderülése után a *kormányzó 1944. június 26-án letiltja* a vonatokat. A *budapesti zsidóság* (kb. 250.000, ország 1/3-a) *a kormányzó közbelépésére kívül maradt a deportáláson.* 1944. július 6. A *kormányzó (1. sz. páncélos hadosztállyal)* a németek megkerülésével *megakadályozza* a budapesti zsidók elhurcolását. - **1944. október 15. Fegyverszünet** Moszkvában. *Német katonai puccs: a kormányzót elfogva Németországba szállítják. Nyilaskeresztes uralom; a budapesti zsidók deportálásának a kezdete (részben végrehajtva).* - *Budapest ostroma.* Sok polgári személy elhurcolása. **1945. Szabad választásokon** kommunisták elsöpörve. Koalíciós kormány. **1946. KÖZTÁRSASÁG.** 1947. *Párizsi béke:* az ország még kisebb mint 1920-ban.

1949. Népköztársaság: orosz-kommunista elnyomás.

1956. FORRADALOM / SZABADSÁGHARC; leverése után véres bosszúállás és további kommunista diktatúra.

1989. Magyarország megnyitja a Vasfüggönyt. Újra **köztársaság.**

2004. Európai Unió.

A történelmi áttekintést írta: Dr. Tóth Miklós.

HONGARIJE

een bewogen geschiedenis van 1100 jaar (in een notendop)

895/6 Hongaren – een volk, met een Fins-oegrische taal, uit het Kazarenrijk, – bezetten het Karpatenbekken o.l.v. vorst Árpád. [**Karpaten tot 1920 grens van Hongarije.**]

1000 KONINKRIJK door eerste koning (St) Stefanus I (*Huis 'Árpád'*). Kroon van de Paus. (*Een multi-etnisch, multi-religieus, multi-cultureel land.*)

1102 Unie met Croatië (tot 1918; autonoom, met eigen parlement). In **13^{de} eeuw immigratie (Neder-) Saksers** met autonomie in Noorden (nu: Slowakije) en in Transsylvanië (Zevenburgen; nu in Roemenië).

1222 GOUDEN BUL (Hongaarse '*Magna Carta*): 'constitutionele grondrechten', met recht van opstand tegen de koning, die deze schendt. Hongarije is *één der oudste constitutionele landen van Europa*, eeuwenlang geregeerd door wetten door het parlement (tot 1945 twee kamers) aangenomen, ondertekend en afgekondigd door de koning, uitgevoerd door provincies en steden; 'Organische staatsconceptie': koning, bevolking en territorium vormen één geheel. *Staatshoofd kon sinds Middeleeuwen slechts mét parlement regeren.* Symbool: **HEILIGE KROON**; daarom thans in parlamentsgebouw opgesteld.

1241/42 Verwoesting van het land door **Mongolen**. Begin immigratie van Roemenen en van Kumanen als werk- en asielzoekers.

Bloeiperiode in **14^{de} en 15^{de} eeuw**: Anjous, keizer/koning Sigismund, Matthias Corvinus (immigratie Ruthenen).

1514 TRIPARTITUM, samenvattend wetboek, in kracht tot in de 19^{de} eeuw.

Na slag tegen Osmaan-Turken bij *Mohács* in **1526 land in 3 delen**: **1. 'Koninklijk'** (Westen en Noorden), **2. Turks** (Midden) en **3. Transsylvanië** (Oosten; na nationaal koningschap, v.a. 1541 *vorstendom; deel van Hongaarse Kroon*; in 17^{de} eeuw bondgenoot van Nederland. Land 16/17de eeuw in meerderheid Protestants: Herv./Geref. (grotendeels; contacten Nederland), Luthers, Unitarisch.

1568 Torda, Transsylvanië: *eerste wettelijke erkenning GODSDIENSTVRIJHEID in Europa.*

1590 BIJBELVERTALING.

Na *verdriving Turken (1699)* midden van het land verwoest ('poesta'). Immigratie Duitsers, Croaten, Serviërs, Roemenen. Het land door *Huis 'Habsburg' (sedert 1526 [mede] koningen)* onderdrukt. Contra-Reformatie - Admiraal de Ruyter -, sindsdien rooms katholieke meerderheid. (Later en thans een land van religieuze compromis.)

1703-1711 VRIJHEIDSSTRIJD vorst F. Rákóczi II van Transsylvanië.

19^{de} eeuw: politieke, sociale en economische reformen.

1848 aan Parlement verantwoordelijke regering. **VRIJHEIDSSTRIJD** tegen Habsburgers, op wier verzoek strijd in **1849** door *Russen* neergeslagen. Gevolg Habsburgse onderdrukking met passief verzet. **1867 'Ausgleich'**: Monarchie **OOSTENRIJK-HONGARIJE**. 'Booming country'. Immigratie uit Europa [w.o. ook Joden, met name uit Galicië; rechtsgelijkheid; emigratie: West-Europa, Amerika en in Monarchie].

1914-1918 W.O.I. **1918** Republiek. **1919** Communisme. **1920 Vrede Versailles/TRIANON**: *verdeling van Hongarije: 2/3 deel aan Tsjecho-Slowakije, Roemenië, Joegoslavië en Oostenrijk (met grote Hongaarse minderheden). Rest: het huidige Hongarije, 1/3 deel van het vorige, blijft koninkrijk met een regent-staatshoofd, gekozen door parlement.*

1938 'Anschluss' Oostenrijk bij Duitsland, waarna Duitse druk op Hongarije. **1938/1939/1940/1941** delen van in 1920 losgekoppelde gebieden naar Hongarije. **1941** deelname W.O.II. tegen Sovjet-Unie. **19 maart 1944 BEZETTING Duitsland**; 'Quisling'-regering; *deportatie Joden (Eichmann; voorbeeld: Nederland) voor 'arbeidsdienst' uit provincie.* Na kennisname feiten Auschwitz op **26 juni '44** door regent geblokkeerd, maar die uit *Boedapest* (ca. 250.000; 1/3 van het land) *eveneens door tussenkomst van regent gespaard.* **6 juli 1944 regent belet met 1^e tankdivisie deportatie Joden Boedapest. **15 oktober 1944 wapenstilstand** Moskou. *Duitse staatsgreep. regent gevangen naar Duitsland. 'Pijlkruisers', Hongaarse NSB, aan de macht: begin deportatie Joden Boedapest (voor een deel uitgevoerd). - Beleg Boedapest door Russen, vele burgers weggesleept.* **1945** Vrije verkiezingen: communisten weggevaagd. Coalitieregering.**

1946 REPUBLIEK. 1947 Vrede Parijs: land kleiner dan in 1920.

1949 Volksrepubliek: Russisch-communistische onderdrukking.

1956 REVOLUTIE/VRIJHEIDSSTRIJD: neergeslagen. Daarna wrede *repressie* en voortgezette communistische dictatuur.

1989 Hongarije opent IJzeren Gordijn.

Republiek. 2004 Europese Unie.

Tekst samengesteld door: M.I. Tóth.

MAGYARORSZÁG KÜLKÉPVISELETEI VERTEGENWOORDIGERS VAN HONGARIJE

MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG

Nagykövet / *Ambassadeur*: Szíjjártó Orsolya
Cím / *Adres*: Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag.
Tel.: + 31-(0)70-3500404, + 31-(0)70-3500941. Fax: + 31-(0)70- 3521749.
E-mail: mission.hga@mfa.gov.hu
Homepage: <http://www.mfa.gov.hu/kulkepvisolet/NL/hu>
A Külgazdasági és Külügyminisztérium hivatalos honlapja:
<http://www.kormany.hu/hu/kulgzdasagi-es-kulugyminiszterium>

MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA – KONZULÁTUS AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG - CONSULAIRE AFDELING

Konzul / *Consul*: Bakos Gábor
Munkatárs / *assistent*: Haydené Mészáros Éva és Kádár Nóra
Cím / *Adres*: Hogeweg 14, 2585JD Den Haag
Telefonos tájékoztatás: +31 (0)70-3553319: hétfő, péntek: 8.30 – 14.00 ; kedd, szerda, csütörtök 14.00 - 16.30
Fax: +31 (0)70 3554093
Személyes ügyfélfogadás: kedd, szerda, csütörtök 9.00 – 12.00-ig
A konzuli szolgálat információs weboldala: <http://konzuliszolgalat.kormany.hu>
E-mail: consulate.hga@mfa.gov.hu

MAGYARORSZÁG NAGYKÖVETSÉGE, HÁGA – KÜLGAZDASÁGI IRODA AMBASSADE VAN HONGARIJE, DEN HAAG - HANDELSAFDELING

Külgazdasági szakdiplomata / *Hoofd Economische en Handelszaken*: Matheidesz Réka
(várhatóan február 1-től)
Külgazdasági ügyintéző / *assistent*: Balog Éva
Cím / *Adres*: Laan van Nieuw Oost-Indië 271, 2593 BS Den Haag
Tel.: +31 (0)70 3838104, Fax: +31(0)70 3838911
E-mail: mission.hga@mfa.gov.hu

TISZTELETBELI KONZULOK HONORAIRE CONSULS

- Graaf D.S.I. Festetics de Tolna; Overste den Oudenlaan 14, 2111 WE Aerdenhout, Nederland
konzuli kerület: Haarlem város
- Jhr Ir. J. B. Jankovich de Jeszenice; Wekeromseweg 1, 6816 VB Arnhem, Nederland
konzuli kerület: Utrecht, Gelderland, Overijssel
- De heer E. van de Laarschot, Schottegatweg Oost 191, Willemstad, Curaçao, Nederlandse
Antillen
P.O.Box 123 Curacao
konzuli kerület: Holland Antillák

További tiszteletbeli konzuli kerületek átalakítás alatt.

NYUGAT-EURÓPAI ÉS MAGYARORSZÁGI SZERVEZETEK ORGANISATIES IN EUROPA

NYUGAT-EURÓPAI ORSZÁGOS MAGYAR SZERVEZETEK SZÖVETSÉGE (NYEOMSZSZ) VERENIGING HONGAARSE LANDELIJKE OVERKOEPELENDE ORGANISATIES IN WEST- EUROPA

Tizennégy Kárpát-medencén kívüli európai országos magyar csúcsszervezet működik együtt a NYEOMSZSZ-ban kulturális és szociális téren, valamint egyetemesen a magyarság érdekében. A Hollandiai Magyar Szövetség egyik alapító tagja a NYEOMSZSZ-nak. Szövetségünket Piri Zoltán és Urbán Ákos képviseli ebben a szervezetben.

Homepage: <http://www.nyeomszsz.org>

Az elmúlt év fontosabb eseményei:

Kibővített elnökségi ülés

2014 január 25 és 26-án az elnökség kibővített ülést tartott Budapesten. Főbb megbeszélési pontként szerepeltek: az éves közgyűlésnek és tisztújításnak az előkészítése, az új tagok felvételének megvitatása. Továbbá a 2014-es Kőrösi Csoma Sándor Program részünkről való előkészítése. Valamint az országgyűlési választásokra való előkészület, amelynek keretében a NYEOMSZSZ minden egyes induló pártot megkérdezett, a diaszpóra magyarság képviselétéről való szándékáról. A válaszokat a későbbiekben a tagszervezeteknek kommunikálta.

Éves közgyűlés

A NYEOMSZSZ éves rendes közgyűlését 2014 szeptember 5-én tartotta Felsőpulyán (Ausztria-Őrvidék). Hollandiát Piri Zoltán és Urbán Ákos képviselte. Mint ismeretes a NYEOMSZSZ minden második esztendőben az éves közgyűlését Felsőpulyán tartja, közvetlen a kétnapos "Kufstein" tanácskozás előtti napon.

Az alábbi zárónyilatkozat hűen visszaadja a közgyűlés érdemleges tárgysorozati pontjait. Külön említést érdemel: Dr. Schöpflin György, európai parlamenti képviselő, a diaszpóra kérdések megbízottjának felszólalása az ülésen, valamint Dr. Szilágyi Péter Nemzetpolitikai Államtikárság kabinetfőnöke részvétele.

NYEOMSZSZ Zárónyilatkozat

2014. szeptember 5-én, Felsőpulyán (Oberpullendorf) tartotta a Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetsége tisztújító közgyűlését. Az elnökség tagjai: dr. Deák Ernő, elnök, Bihari Szabolcs és dr. Klement Kornél alelnökök, Aluuan Gabriella, Lindop Márta, Lukácsfy Kristóf, Szennyessy László, Urbán Ákos és Wurst Erzsébet, vezetőségi tagok. Az elnök és az alelnökök jelentései átfogó képet nyújtottak az elvégzett munka sokrétűségéről. A tagszervezetek a szűkös anyagi helyzet ellenére változatlan köteleességtudattal végzik feladataikat. A tagországok száma Franciaország és Norvégia felvételével öröndetesen tizennégyre gyarapodott.

A 2001-ben alakult, távlatokban gondolkodó szervezetnek is köszönhetően mára a nyugati diaszpórát a nemzet szerves részének tekintik.

A Diaszpóra Tanácsban a NYEOMSZSZ képviselői megfogalmazhatják kívánságaikat, támogatási igényeiket. Kérik a pályázati rendszer egyszerűsítését. A Kőrösi Csoma Sándor Program ösztöndíjasainak sikeres tevékenységét tovább növelné, ha egy teljes éven át dolgozhatnának a fogadó országban.

Rendkívüli nagy hangsúlyt fektetnek a nyugati diaszpórában az oktatási rendszer és az ifjúsági munka további fejlesztésére. Ezt a célt szolgálja a NYEOMSZSZ által kiadott, a világon egyedülálló többnyelvű tankönyv, 'Az én világom', valamint az 'Őrszavak' internetes újság.

A „Kufstein” Tanácskozást a nyugati és Kárpát-medencei magyarság egyetlen szellemi és kulturális fórumának tartja, ezért ennek továbbvitele elengedhetetlen.

A közgyűlés kötelességének tekinti a Bécsi Napló anyagi és erkölcsi támogatását. A tagszervezetek figyelmébe ajánlja, hogy megrendeléseikkel segítsék a lap megjelenését.

A tanácskozás több stratégiai tervet vetett fel, úgy mint a nyugati magyar közösségek felmérése, szakkonferenciák rendezése, ifjúsági táborok hálózatának kiépítése.

A Tallini Magyar Nagykövetség bezárását a küldöttek teljes értetlenséggel fogadták.

A közgyűlésen felszólalt dr. Schöpflin György, európai parlamenti képviselő, a diaszpóra kérdések megbízottja. A tanulságos eszmecsere után mindkét fél kifejezte a kapcsolatok fenntartásának és a folyamatos tájékoztatásnak a szükségességét.

Potápi Árpád János nemzetpolitikai államtitkár nevében dr. Szilágyi Péter kabinetfőnök biztosította a közgyűlést, hogy a NYEOMSZSZ a magyar kormány számára továbbra is fontos stratégiai partner.

A mai megváltozott világban a nyugat-európai magyar szervezetek munkájának sikerességéhez feltétlenül szükséges a mindenkori magyar kormány erkölcsi és anyagi támogatása.

Felsőpulya, 2014. szeptember 5.

Magyart Diaszpóra Tanács IV

November 6-án tartotta a Magyar Diaszpóra Tanács IV. ülését Budapesten. Összesen 75 nyugati magyar szervezet képviselői kaptak meghívót erre az ülésre, köztük mind a tizennégy NYEOMSZSZ tagszervezet.

Az ülés a világörökség részét képező; az évtizedes elhanyagoltságtól frissen restaurált Várkert Bazár komplexumban zajlott.

Az ülés hagyományosan Orbán Viktor miniszterelnök megnyitó beszédével kezdődött, az MTI tudósítását a lenti linken találja meg az olvasó.

http://www.miniszterelnok.hu/cikk/diaszpora_tanacs_-_nem_akarunk_ujabb_hideghaborut

Orbán Viktor immáron mint választópolgárokhoz szólt az ülés résztvevőjéhez.

A délelőtti ülésen továbbá a különböző államtitkárságok képviselői ismertették a jelenlévőkkel a diaszpórát érintő kompetenciáikat.

Az ülés délután regionális felosztásban folytatódott, végezetül plenáris egyeztetéssel és a zárónyilatkozat elfogadásával ért véget.

A lenti zárónyilatkozat somás összefoglalója az ülésnek.

Magyar Diaszpóra Tanács IV. ülés Zárónyilatkozat

A Magyar Diaszpóra Tanács megalakulása óta képviseli a világ magyarságának ügyét és érvényesíti Magyarország nemzetpolitikájának alap gondolatát, a nemzet összetartozását. 2010 óta közösen dolgozunk a világnemzetté vált magyarság gyarapodásán. Elértük célunkat: megerősítettük Magyarország és a diaszpóra magyarságának kapcsolatát, a Magyar Diaszpóra Tanács keretében gördülékenyen és eredményesen működik a nemzet ügyeit érintő párbeszéd és döntéshozatal, valamint sikeresen működtetjük a diaszpórát érintő programokat. 2014-ben a magyar nemzet közjogi egységének kiteljesedéseként a diaszpórában élő magyar állampolgárok is részt vehettek a parlamenti választáson, így immár mostantól össznemzeti parlament képviseli a magyar nemzet közös ügyeit, szolgálja a nemzeti egységet.

A Magyar Diaszpóra Tanács tagjai a következőkben állapodnak meg:

- Örömeiket fejezik ki, hogy az Országgyűlés korábbi döntésének értelmében a diaszpórában élő magyar állampolgárok is részt vehettek a magyarországi parlamenti választáson, és a jövőben immár ebben a formában is szerepet játszhatnak a magyarság közös ügyeinek alakításában. Emellett továbbra is kiemelt célnak tekintik a történelmi sikertörténetté vált egyszerűsített honosítás folyamatának népszerűsítését, valamint a magyar állampolgárság egyszerűsített megállapításának támogatását.

- Üdvözlük a kiemelkedően sikeres Kőrösi Csoma Sándor ösztöndíjprogram folytatását, amely az ösztöndíjasok kibővített létszámának köszönhetően még eredményesebben szolgálta a diaszpóra magyar közösségeinek megerősítését. Az idei évben a tavalyihoz hasonlóan öt kontinensre, de már 24 országba kiküldött 100 ösztöndíjas eredményesen végezte tájékoztató, közösségszervező, hagyományörző és identitáserősítő tevékenységét. A tagok örömeiket fejezik ki a Program folytatása kapcsán, amely hasznos segítséget nyújt szervezeteik munkája során.

- Üdvözlük a 2013. július 15-én útjára indult Julianus Programot, melynek célja, hogy bemutassa a diaszpórában fellelhető magyar értékeket, és betekintést nyújtson a világban szétszórtságában élő magyar közösségek identitás megőrző munkájába.

Fontosnak tartják a Program további népszerűsítését, a magyar emlékek tárházának folyamatos frissítését.

- Üdvözlük a Mikes Kelemen Program működését, amely a diaszpórában fennmaradt magyar hagyatékokról és tárgyi örökségekről való gondoskodást tűzte ki célul. Három kontinens (Észak-Amerika, Dél-Amerika, Ausztrália) hét országának tizenhárom gyűjtőpontjára érkeztek meg az adományok 2014. január 1. és szeptember 30. között, amelyek hazaszállítása jelenleg zajlik. Örömeiket fejezik ki, hogy a program támogatja egy gyűjtemény létrehozását a Magyarország Háza közreműködésével, amely megőrzi és bemutatja az értékes magyar hagyatékokat rendszerezve, hogy fennmaradhassanak a jövő generációi számára.

- A másod- és harmadgenerációs fiatalok magyar identitása kulcskérdés az egész nemzet számára, ezért a tagok szorgalmazzák a diaszpórában élő fiatalok anyanyelvi oktatását, az identitást átörökítő foglalkozások megszervezését.

- Elismerik azt a szerepet, amelyet a diaszpóra szervezetei, kiemelten a magyar nyelvű egyházi közösségek játszanak a magyar nemzetpolitika céljainak elérésében, a magyar identitás megőrzésében, valamint kifejezik együttműködési készségüket a további közös munka kapcsán.

- Aggodalmuknak adnak hangot a nyugati sajtóban megjelenő, Magyarországot érő, kettős mércét alkalmazó támadásokkal kapcsolatban. Kérik és szívesen fogadják a magyar kormányzat tájékoztatását ezen ügyekben, és kijelentik, hogy együttműködnek a Magyar Kormánnyal a közvélemény, a sajtó és a politikai szereplők hiteles tájékoztatásában azokban az országokban, ahol élnek.

A Magyar Diaszpóra Tanács tagjai kinyilvánítják elkötelezettségüket a fentiekben foglalt elvek érvényre juttatásában, a kijelölt feladatok elvégzésében. A Tagok bíznak abban, hogy együttműködésük sikerrel szolgálja az egyetemes magyarság egységét, valamint a magyar nemzet teljesítőképességének és megbecsültségének növekedését a világban.

Budapest, 2014. november 19.

Az ülésen a Hollandiai Magyar Szövetséget Urbán Ákos képviselte.

NYUGAT-EURÓPAI MAGYAR REFORMÁTUS LELKIGONDOZÓI SZOLGÁLAT **HONGAARSE 'REFORMÁTUS' PASTORALE DIENST IN WEST-EUROPA**

Lelkeszi elnök: Lázárné Zahn Dalma Enikő, Kesslerplatz 13A, D-90489 Nürnberg, Németország. Tel.: +49.171.5079665, Email: istenszeret@web.de

Világi elnök: Dr. Békássy Albert, Skrivarevägen 13, SE – 22657 Lund, Svédország. Tel.: +46.70.2138304.

Email: albert@newlights.info

Titkár: Dr. Tóth Miklós P.O.B. 10.249, 2501 HE Den Haag, Hollandia.

Tel.: +31.70.3587248, email: m.m.i.tth@kpnplanet.nl Website: <http://nyemrlsz.newlights.info>

Bankszámla/*bankrekening*: 51.63.03.600, St. Hongaarse 'Református' Pastorale Dienst in West-Europa, Swift Code ABNANL 2 A.

A Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinata ezévből is megtartja évi rendes ülését Magyarországon. Annak tagja mind a Nyugat-Európai Magyar Ref. Lelkigondozó Szolgálat mind a Hollandiai Prot. Ker. Lelkigondozói Szolgálat. Pontos helyre és időpontra vonatkozóan később történnek közlemények. Tájékoztatás a lelkeszi hivatalban Utrechtben (030-2937788), a kerületi titkárságnál Leiderdorpban (071-5892053) és Dr. Tóth Miklósnál, Hágában (070-3587248).

A Nyugat-Európai Magyar Ref. Lelkigondozó Szolgálat honlapja: <http://www.nyemrlsz.newlights.info>

A Magyar Református Egyházak Tanácskozó Zsinata honlapja: <http://www.tzsinat.hu>

BALASSI INTÉZET, BUDAPEST **BALASSI INSTITUUT, BUDAPEST**

Magyar Tanulmányi Ösztöndíjak a nyugati diaszpórában élő magyar származású fiatalok számára magyarnyelvtudásuk és magyarságismeretük fejlesztésére, valamint magyar identitásuk megerősítése céljából.

Cím / *Adres*: H-1016 Budapest, Somlói út 51. Levelezési cím / *Postadres*: H-1519 Budapest, Pf. 385.

Tel.: 36-1-6667909. Fax: 36-1-6667919. E-mail: bbi@bbi.hu <http://www.bbi.hu>

DEBRECENI NYÁRI EGYETEM **DEBRECEN SUMMER SCHOOL**

Magyar nyelvi kurzusok idegen anyanyelvűeknek. A Debreceni Nyári Egyetem nagymértékben szélesítette tevékenységi körét; a magyar nyelv oktatása mellett magyar témájú tematikus kurzusokat indítanak magyar és angol nyelven. További info: <http://www.nyariegyetem.hu>

Info: H-4010 Debrecen, Pf. 35., Hongarije. Tel.: +36-52-532594. Fax: +36-52-532595.

E-mail: debrecen@nyariegyetem.hu Honlap: <http://www.nyariegyetem.hu> <http://www.summerschool.hu>

**MOCT Ex-Tra
SZÁLLÍTMÁNYOZÓ VÁLLALAT**

Gál Zsolt szállítmányozó vállalkozó 22 kilótól 22 tonnáig mindennemű áruszállítást és költöztetést vállal Magyarország és Hollandia között.

*De heer Gál doet vervoeren
van alle soort goederen (groepage, deel of compleet)
maar ook
verhuisinboedels tussen Hongarije en Nederland.*

Információ / informatie:
Email: info@moct.nl Mobil: 06-53150498
Tel.: 010-5928088. Homepage: <http://www.moct.nl>

HUNGAROFUTÁR (KURÍR)

15 qm rakterű, 1,5 t teherbírású zárt teherautóval (Peugeot Boxer) vállalom teherszállítást Hollandia és Magyarország között.

A járat minden hónapban, általában a hónap közepén érkezik Hollandiába. Vállalom csomagok, gépek, berendezések, bútorok, stb. szállítását, szükség esetén utánfutóval is. Kapcsolat: +36-20/999-54-99 hungarofutar@gmail.com Web: www.hungarofutar.hu

HUNGAROFUTÁR 2013-ban az ÉV VÁLLALKOZÓJA!



MAGYAR ÜGYVÉD HOLLANDIÁBAN

REMPORT URBÁN RÉKA

Hollandiában született magyarul tökéletesen beszélő, több mint 12 év ügyvédi tapasztalattal rendelkező holland ügyvéd vagyok.

Elsősorban **munkajogi, családjogi és lakásbérlettel, ill. ingatlan adás-vétellel kapcsolatos ügyekre** specializálódtam.

Hollandia egész területéről várom megkeresésüket.

Az Ön problémájának megbeszélése, találkozás vagy telefonos megkeresés alapján az első fél órában ingyenes. Egyéb fizetési könnyítésekről, kedvezményeikről, felvilágosítást szívesen adok.

Forduljanak hozzám bárholnan bizalommal! A távolság nem akadály, sokszor egy találkozás is elegendő, amikor az ügy papírjait együtt átnézzük, majd ezek után telefonon, interneten tartjuk a kapcsolatot. Elérhetőségeim a következők:

Réka Aranka Rempport Urbán, ügyvéd és bírósági regisztrált mediator

Címem, elérhetőségeim:

Rempport Urban Advocaat & Mediation

Zuidzijde Haven 39a, 4611 HC Bergen op Zoom

tel: 0164-237401, fax: 0164-237707, email: info@remport.nl

MAGYAR NYELVŰ ÜGYVÉD HOLLANDIÁBAN

Mevr. Mr. E. BIGE

Cronjéstraat 8, 6818 AB Arnhem. Postbus 211, 6800 AE Arnhem.

Telefoon: +31(0)26-4450088, +31(0)26-3510066. Email: bige@advocaatbige.nl

www.advocaatbige.nl

Bige Gabriella Nagyváradon született. 1968-ban menekültként érkezett Hollandiába, ahol a Nijmegeni Egyetemen 1979-ben fejezte be jogi tanulmányait.

Ügyvédi gyakorlatában elsősorban a **baleseti kártérítési jogra** specializálta magát.

Bige Gabriella az ügyvédi gyakorlatában csak felelősségjoggal foglalkozik. Specializálta magát a baleseti kártérítési jogra és mint specialista több mint 20 éve tagja olyan alapítványoknak, amelyek magas szakmai tudást és minden évben szakmai utánpótlást követelnek tagjaiktól, akik kártérítési joggal foglalkoznak és tagja akarnak lenni és maradni ezen alapítványoknak (LSA, WAA, ASP).

Bárki, akit más hibájából közúti baleset ért gyalogosként, biciklin, autóban ülve (mint utas vagy sofőr) és az is, akit baleset ért a munkája közben a munkahelyen és ezáltal megsérült, fordulhat hozzá tanácsért. Nagyon sokan nem tudják, hogy a baleset okozta kár igényelhető. Minden kár, minden költség igényelhető. Ez főleg akkor jelent sokat, ha a baleset következtében a jövedelem csökken. A különbözetet a baleset okozójának kell fizetni. Ha valakinek az élettársa a baleset következtében meghalt, akkor a hátramaradó is igényelhet kártérítést, önmagának meg gyermekei részére is, ha az elhunyt hozzájárult az illető személyek eltartásához. Ezen kívül igényelhető az összes temetési költség. Ha a balesetért a felelősséget annak okozója vállalja, akkor annak kötelessége a holland jog szerint az ügyvédi költség megtérítése is. Így a kártérítés a károsultnak ingyenes.

Bige Gabriella minden esetben ingyenesen ad információt a kártérítésről. Így nyugodtan fordulhatnak hozzá.

MAGYARNÓTA CIGÁNYZENEKARI KÍSÉRETTEL, PROGRAMSZERVEZÉS ÉS CD

Visser Ágnes aranykoszorús magyarnóta énekes és programszervező

Visser Ágnes magyarnóta énekes Komáromban született. Több egyetemen tanult nyelveket, hites tolmásként, fordítóként és tanárként dolgozik. A magyarnóta iránti szeretetét a szülői házból hozta és annak ellenére, hogy csaknem húsz éve Hollandiában él, nemcsak megtartotta, hanem meg is erősítette. Énekelni Magyarországon Szeredy Krisztinánál, Tarnai Kiss Lászlónál, Hollandiában pedig Karin Jönsthövelnél tanult.

Több magyarnóta verseny dobogós helyezettje. 2013. októberében aranykoszorús minősítést szerzett a magyarnóta énekesek nemzetközi minősítő versenyén. 2014 tavaszán pedig a Nóta TV Nótaszár című tehetségkutató versenyének egyik döntőse lett. Az elmúlt három év legjobb zenei élményeit foglalja össze a nemrég megjelent "A magyarnóta bővületében" című CD-je, amelyen 37 magyarnóta, hallgató, andalgó, csárdás és friss csárdás található csokrokba szedve. Magával ragadó az énekesnő kellemes, tiszta gyöngyöző hangja, amely a kitűnő héttagú cigányzenekari kísérettel nagyszerű teljes zenei produkciót alkot. A zenekart ifj. Kovács József vezeti, az ő virtuóz hegedűjátéka és Lukács Csaba gyönyörű klarinétszólói is nagyban hozzájárulnak a CD hangulatához. A magyarnóta bővületében nagyszerű élményt ad a magyarnóta kedvelőinek, de azoknak is, akik szívesen elkalandoznak egy számukra kevésbé ismert zsáner világába. A CD az alábbi elérhetőségeken megrendelhető.

Visser Ágnes aranykoszorús magyarnóta-énekes cigányzenekari kísérettel színvonalas zenét szolgáltat különböző kulturális, cégi- vagy magánrendezvényeken, fogadásokon, esküvőkön, lakodalmakon, születésnapokon, évfordulókon, banketteken, bálokon vagy egyéb ünnepi alkalmakon, valamint szívesen vállalja egész estét betöltő zenés programok szervezését is.

Az énekesnő és a kísérő zenekarok repertoárja színes és gazdag, több zenei műfaj ízléses válogatása.

A cigányzene, a magyarnóta, illetve népdalok mellett világhírű klasszikusok művei is szerepelnek a műsoron, amelyet igény szerint színesítik operett, musical és filmzenék előadásával.

Bővebb információ: e-mail:visseragnes@gmail.com

telefon: 06-25083301 vagy 070-3841298

honlap: <https://www.facebook.com/agnes.visser.12>

lásd még: <https://www.youtube.com/watch?v=7UauvgsT7wM>

<https://www.youtube.com/watch?v=Md6-22ULcA8>

<https://www.youtube.com/watch?v=9Q7UqpqrGoM>

HONGAARSE LIEDEREN, ZIGEUNERORKEST, MUZIEKEVENEMENTEN EN CD

Agnes Visser, zangeres van Hongaarse liederen – onderscheiden met een gouden krans

Agnes Visser kreeg de liefde voor het Hongaarse lied (magyarnóta) al van huis uit mee en hoewel zij nu bijna twintig jaar in Nederland woont, heeft ze die liefde niet alleen behouden, maar zelfs ook nog verder verdiept. De in Komárom geboren zangeres Agnes Visser bracht onlangs haar CD onder de titel 'Betoverd door Hongaarse liederen' uit.

Ágnes studeerde Hongaars, Engels en Nederlands en werkt als beëdigd tolk, vertaler en docente. Ze nam zanglessen bij de Hongaarse Krisztina Szeredy en László Tarnai Kiss en bij de Nederlandse Karin Jönsthövel. De Hongaarse liederen hebben vooral in de laatste drie jaar een bijzondere plaats gekregen in het leven van Ágnes. Ze stond in die periode met regelmaat op het podium, deed mee aan wedstrijden in het genre van de 'magyar nóta', won daarmee de Gouden Krans 2013 en stond dit jaar ook in de finale van het Hongaarse televisieprogramma Nótaszár, een talentenjacht voor zangers en zangeressen van de magyar nóta. Haar muzikale belevenissen leidden tot de recent uitgekomen CD waarop 37 liederen te horen zijn die uiteenlopen van langzame ballades tot aan de snelle csárdás. Maar Ágnes doet dat natuurlijk niet alleen, het zevenkoppige zigeunerensemble onder leiding van primás József Kovács jr. begeleidt haar met de bezielde klanken van violen en sprankelende solo's van de beroemde klarinettist Csaba Lukács.

Deze CD biedt alle liefhebbers van de magyar nóta en voor iedereen die zich mee wil laten voeren door de meeslepende melodieën, de prettige heldere stem van Ágnes en het swingende orkest zeer veel luisterplezier. 'A magyar nóta búvöletében - Betoverd door Hongaarse liederen' kwam uit in Hongarije en is daar ook verkrijgbaar in de winkels van Lira, Focus en Madách. In Nederland komt hij later op de markt, maar hij is ook al te bestellen via: visseragnes@gmail.com of telefonisch via: 06 25083301.

Agnes Visser, begeleid door een schitterend zigeunerorkest verzorgt muziek voor privé- en bedrijfsevenementen, zoals recepties, bruiloften, verjaardagen, jubilea, bals en andere feestelijke en culturele gelegenheden. Het repertoire van de zangeres en het orkest is veelzijdig, beslaat meerdere genres en beantwoordt aan uiteenlopende muzikale wensen. Naast zigeunermuziek, Hongaarse liederen/chansons en volksliederen spelen zij ook de werken van wereldberoemde klassieke componisten alsmede operette, musical en filmmuziek.

e-mail: visseragnes@gmail.com

website: <https://www.facebook.com/agnes.visser.12>

zie ook: <https://www.youtube.com/watch?v=7UauvgsT7wM>

<https://www.youtube.com/watch?v=Md6-22ULcA8>

<https://www.youtube.com/watch?v=9Q7UqpqrGoM>

HÁZ- , LAKÁSFELÚJÍTÁS

Kulturált, precíz, tisztán dolgozó szakember Amsterdam környékén, de esetleg másutt is házfelújítást vállal. Nagy tapasztalattal, holland és magyar személyek (sok cég és magánszemély) konkrét referenciájával elérhető magyar festő, lakásfelújító szakember. Teljes HÁZ- és LAKÁSFELÚJÍTÁSI MUNKA. Esetleg kert is. Külső- és belső szakipari festés-mázolás, ablakjavítás, kitúnó vagy a megbízó által adott festékekkel. Padlófelújítás, tapétázás, kisebb elektromos javítások, asztalos- és egyéb munkák, esetleg csempézés is. Fűtésszerelő is bevonható. A felújítás utáni nagytakarítást is vállaljuk! 15 km felett utiköltség-térítés természetesen szükséges.

A jelentkezést este: 075-7714315 vagy 06-52284834 mobilra vagy dzsoot@gmail.com e-mail címre várjuk!

TOMA RENOVATIEBEDRIJF

Schilder, onderhoud en timmerwerken

Szobafestő-mázoló, asztalos és egyéb házfelújítási munkákat elvégző, több mint 15 éves tapasztalattal rendelkező egyszemélyes vállalkozás.

Egy ingyenes árajánlatért bátran hívjanak!

Toma Loránt: vállalkozó

mobil: 0644 321 821, E-mail: toma.renovatiebedrijf@gmail.com

tel: 030 - 74 34 617 (Utrecht) www.toma-renovatie.nl

MAGYAR TERMÉSZETGYÓGYÁSZ

Hágában praktizáló egyetemi diplomával rendelkező magyar természetgyógyász új pácienseket fogad. Specialitások: ajurvéda, reiki, humánkineziológia, gyógytorna, gyógymasszázs kezelések, tisztító kúrák, diétetika, akupresszúra, termékenység, szexuális zavarok, gyógynövények, candida és egyéb gombás fertőzések, gyulladós betegségek, migrén, fejfájás, alvászavar, test-lélek egyensúlya és egyéb krónikus betegségek

A konzultációkat és kezeléseket a legtöbb holland kiegészítő egészségbiztosítás részben vagy egészben megtéríti. További információ:

Benigna van der Ende

Benigna Health & Balance

Natuurgeneeskundige Consultaties & Ayurvedische Behandelingen

Laan van Meerdervoort 612 A, 2564 AK Den Haag

070 325 3645 / 06 341 09444

www.benigna.nl / info@benigna.nl

For Health related topics, "Like" my Facebook Page here:

<https://www.facebook.com/pages/Benigna-Health-Balance/184565174965475>.

AVIVA

NEUDL ERIKA - AVIVA intimtorna rekreációs sportoktató

(fizioerápia, hormontorna)

Egész Hollandiában is elérhető, Hollandiában élő magyar tréner segíteni tud a következő problémák esetén:

inkontinencia (vizeletvesztés), prosztatagondok, herefájdalom, menses helyreállítása, MEDDŐSÉG, DEPRESSZIÓ, frigiditás, hüvelyszárazság, aranyér, könnyű terhesség, mióma, fibroma, méhsüllyedés, petevezeték elzáródás, és vagy 75 kismencedei probléma megoldása műtét és gyógyszer nélkül!

Ósi, természetes módon.

Ha még nincs biztosításod, (vagy ha van) de esetleg már problémád van? Jelentkezz nálam! Egyéni és csoportos foglalkozások.

Férfiak, nők, gyerekek, kismamák betegségeinek prevenciója (megelőzés) és betegségek gyógyítása egy magyar diplomával, világszabadalommal (AVIVA Gabriella Steiner)!

Intimtorna, hormontorna!

SKYPON is BÁRHONNAN elérhető vagyok csak tanácsadásért is, és/vagy tréningért!

Neudl Erika, AVIVA INTIMtorna sportoktató

www.erikaviva-method.com , 06 52 28 50 57, neurika@gmail.com , skype: Neurika

ALFÖLD

Overbruggen van Nederlands - Hongaarse cultuurverschillen - (zakelijke)
cultuurtrainingen, taallessen, lezingen, vertalingen, literatuur.
Info: Mária Ballendux-Bogyay, tel.: 023-5285056. Email: ballendux@planet.nl
<http://www.alfold.nl>

PSZICHOLÓGUS

DRS. ZSÓFIA LOGEMANN-MOLNÁR

Pszichológus, stressz tanácsadó

Amersfoorti Magyar Lelki Egészségközpont: ahol a szakértelem személyes figyelemmel párosul.

Pszichológusként (többek között) ezekkel a pszichés problémákkal kapcsolatban tudok segíteni: depresszió, pánikbetegség, szorongás, stressz, fóbia, traumatikus élmény feldolgozása, gyászmunka, étkezési zavar, fogyás körüli probléma, önbizalomhiány, párkapcsolati probléma, várandóság alatti félelmek valamint szüléstől való félelem oldása.

Tanácsadóként abban tudok támaszt nyújtani, hogy hollandiai életed, akár rövid akár hosszú távra tervezed az itt tartozkodást, a számodra legkedvezőbbben alakuljon (például: önbizalomfejlesztéssel, stresszoldással). Hasznos gyakorlatokat és tudást sajátíthatsz el a beszélgetések alkalmával (merj beszélni hollandul, honvagy körüli kérdések átértékelése).

A nevelési tanácsadás alkalmával többek között beilleszkedési gondoknál, hiperaktivitás kezelésénél tudok segítséget nyújtani.

Tanfolyamok:

- + Munka és család közötti egyensúly megtalálása.
- + Stresszoldó/szorongásoldó tanfolyam (Mindfulness).
- + Az egészséges testsúly elérése és fenntartása életmódváltással.
- + Álláskeresés/állásinterjú: önbizalomfejlesztés és praktikus tanácsok.

A konzultáció, terápia segít, hogy új nézőpontból lásd a helyzetedet, problémádat, önmagadat. Ezután már a saját lábadon, több önbizalommal vágatsz neki a kihívásoknak. A beszélgetések nálam nem csak a problémamegoldásról szólnak, hanem tudatosan feltárjuk, hogy mik a jó tulajdonságaid, mik a képességeid. A beszélgetések árának (részben való) visszatérítésére lehetőség van. Az első beszélgetés (intake, anamnézis) ingyenes (1-1,5 óra).

Új: ingyenes krízisvonal.

Hívj bizalommal, lehetőség van a Skypon keresztüli tanácsadásra is.

+(31)6-48782276

zsofie@psychologe-amersfoort.com

www.lelkiegeszsegkozpont.nl

Együttműködöm:



Universiteit Utrecht

PSZICHOLÓGUS

GOÓG MÁRIA

GZ-pszichológus (BIG-regisztráció)

Psychologenpraktijk Goog

Westwaarts 10, 2711 AC Zoetermeer

www.mgoog.nl

praktijk@mgoog.nl

tel: 079-3238080

Pszichológiai segítség szorongásos és depressziós panaszok esetén, vagy egyéb pszichés problémák megoldására.

Háziorvosi beutaló esetén a biztosító fizeti a beszélgetésüket



de sleutel

Pszichoterápia, kapcsolatterápia és tanácsadás.

Évek óta a Hollandiában élő magyarok lelki támasza. Már egy rövid, 5-15 találkozásból álló terápiával/tanácsadással is hosszan tartó változtatások valósíthatók meg. A központi helyen található könnyen elérhető magánrendelő továbbra is szeretettel vár itt élő magyarokat, magyar és holland-magyar párokat, akár esti órákban is. Az első ismerkedő beszélgetés ingyenes! Referenciák a magyar nyelvű weboldalon.

Drs. Hajas Enikő

Johan Buziaulaan 41

3584 ZT Utrecht

info@desleutelutrecht.nl

www.desleutelutrecht.nl

GRAFOLÓGIA MINDENKINEK

Boszorkányság vagy tudomány? A grafológiai tanítás szerveződhet hétköznapi emberek számára, Amsterdamban vagy bárhol. Céлом a közvetlen, melegséges VIDÁM hangulat kialakítása, végzettségem szerint grafológus-pszichológus lelki tanácsadó vagyok. Terv: 15 alkalom, az órák egymásra építettek, különállóan nem értelmezhetőek, és nem érthetőek, ezért egyszerre is kell befizetni rá. Bármivel is foglalkozol, jöhetsz. A grafológia (levél, önélet, kézírás alapján megállapított, 80 %-os karaktermegfejtés,) **vezető- és munkatárs-kiválasztásban, pálya-orientációban, konfliktusokban és PÁRVÁLASZTÁSBAN, hazugságvizsgálatban, lojalitásvizsgálatokban, perekben, gyermekrajz elemzésben. Grafológiai tanácsadó szolgáltatásom** a tanítástól függetlenül igénybe vehető. Gyakran készíttetnek ilyen **rendhagyó szellemi ajándékot** valakinek, akár szülinapra is. (Már annyi tárgyunk van, adj mentális ajándékot!) Érdekes megtudni: ki is vagy Te, illetve más, valójában? Info, grafológiai cikkek, elérhetőség www.neudlerika.eoldal.hu , 06 52 28 50 57.

**ADMINISZTRÁCIÓ - ÜGYINTÉZÉS - TANÁCSADÁS - KÉPVISELET
BEILLESZKEDÉS HOLLANDIÁBA**

"ANDRÁS ADVIES & ADMINISTRATIE"

Cím: Cleopatrareef 481, 3561 RT Utrecht

Tel.:00-31-308789056; 00-31-626677458

Web: www.aaa-andras-advies-administratie.nl E-mail: andras.info.2007@gmail.com

Széleskörű szolgáltatások nyújtása Hollandiában dolgozó és élő magyarok és más nemzetiségűek részére, ahhoz hogy itt kiépíthessék életüket.

Készséggel állunk az Ön rendelkezésére is!

Szolgáltatásaink

- adóügyek (adóbevallás, egészségbiztosítási- lakás- és egyéb támogatások igénylése)
- elektronikus személyi azonosító (DigiD) megigénylése
- állás- és munkaügyek (panaszok kezelése) /NEM MUNKAKÖZVETÍTÉS/
- gyermekekre vonatkozó támogatási ügyek
- hatóság előtti képviselet (önkormányzat, letelepedés stb.)
- vállalkozás indítása, képviselet és további tanácsadás
- banki és jogi ügyek, panaszok és fellebbezések kezelése
- lakás-kérdések (nem lakásközvetítés), energia-szolgáltatási ügyek
- gyakorlati információk, képviselet, támogatás, és hasznos szakmai segítségnyújtás a hollandiai tevékenységre és életre vonatkozóan

Keressen minket bátran! Székhelyünk Utrechtben található, de egész Hollandia területén tevékenyek vagyunk!

**ADVIES-ADMINISTRATIE-VERTEGENWOORDIGING-BEGELEIDING BIJ
INTEGRATIE EN LEVEN IN NEDERLAND**

"ANDRÁS ADVIES & ADMINISTRATIE"

Adres: Cleopatrareef 481, 3561 RT Utrecht

Tel.:00-31-308789056; 00-31-626677458

Web: www.aaa-andras-advies-administratie.nl E-mail: andras.info.2007@gmail.com

Onze diensten:

- belastingzaken (belastingaangifte, zorg-, huur- en andere toeslagen)
- aanvraag van DigiD code
- zaken i.v.m. werk (klachtenbehandeling, sollicitatieprocedure, WW-uitkering aanvragen, verzoekschriften enz.)
- zaken met betrekking op kinderen
- vertegenwoordiging bij autoriteiten (gemeente en andere instanties)
- bank- en juridische zaken, behandeling van klachten en bezwaren
- starten van eigen bedrijf/onderneming, vertegenwoordiging, advies/begeleiding
- vragen i.v.m. woning, huisvesting, energielevering
- verstrekken van andere praktische informatie, vertegenwoordiging, begeleiding en nuttige ondersteuning met betrekking tot het leven en werkzaamheden in Nederland

Zoek gerust contact met ons. Wij zijn gevestigd in Utrecht, en actief in geheel Nederland!

FAIRWORK
MAGYAR MUNKAVÁLLALÓK VÉDELME HOLLANDIÁBAN

A 'Fairwork' egy non profit alapítvány, amely több mint 10 éve az emberkereskedelem és a (munkaerőpiacon történő) kizsákmányolás ellen küzd.

Széleskörű tapasztalattal rendelkezik a Hollandiában dolgozó munkavállalók megsegítésében. Felvilágosítást és segítséget nyújt azoknak, akik lépéseket szeretnének tenni a munkahelyi helyzetükkel kapcsolatban.

Mint kulturális mediátor olyan magyar munkavállalókkal próbálok kapcsolatba kerülni, akiknek munkahelyi problémái vannak hollandiai munkaadóikkal (ill. a munkafeltételekkel, körülményekkel).

Főleg azon személyek érdekeit szeretnénk képviselni, akiket munkaadójuk (nagy valószínűséggel) kihasznál/kizsákmányol.

Azok a személyek, akik a munkaerő kizsákmányolását célzó emberkereskedelem áldozataivá váltak, leggyakrabban a mezőgazdaságban, építőiparban, szórakoztatóiparban, szolgáltatásokban, és a gyártóüzemekben dolgoznak.

Ha segítségre van szüksége vagy ismer valakit, aki számára szervezetünk segítséget nyújthat, akkor forduljon hozzánk bizalommal.

Elérhetőség:

Tel.: 06-20 7600809/370. Mobil: 06-21943809. Email: magyar@fairworksupport.nu

FAIRWORK
ONDERSTEUNEN VAN MIGRANTEN WERKNEMERS

'Fairwork' is een stichting die zich al meer dan 10 jaar inzet tegen mensenhandel en uitbuiting. Wij hebben veel ervaring met het ondersteunen van slachtoffers / migranten werknemers. Wij geven mensen voorlichting over hun rechten en ondersteuning als ze stappen willen ondernemen.

Ik probeer met Hongaarse migranten/werknemers in contact te komen die in Nederland moeilijkheden ondervinden mbt hun arbeidssituatie en mogelijk slachtoffer zijn van arbeidsuitbuiting.

Mocht u/jij zelf onze hulp nodig hebben, of iemand kennen die onze hulp nodig heeft, neem dan contact op met Fairwork.

Met vriendelijke groet,

T: 020-7600809. M: 06-219 43809 (ma-di-do). Email: magyar@fairworksupport.nu

HUNGARIAN BUSINESS NETWORK

Stichting Hungarian Business Network (HBN) heeft als doel het samenbrengen van bedrijven, professionals en organisaties uit verschillende branches en beroepsgroepen die in Hongarije zijn geïnteresseerd. HBN biedt aan haar leden

Een unieke **toegang** tot (nieuwe, business) **contacten**

Een forum om **ervaringen** met elkaar uit te wisselen

Een platform voor **actuele (business) informatie** over Hongarije

Beleving van **typische Hongaarse** momenten en plezierig netwerken

Een manier om **goede doelen** in Hongarije te steunen

Info: HBN: Postbus 1175, 3900 BD Veenendaal.

Email: info@huchamber.nl Website: www.huchamber.nl

Most Magyarul!

Tweetalig **Hongarije Magazine** 2013. évi előfizetés € 21,-

Lapunk holland nézőpontból kínál információt Magyarországról és a magyar nyelvről. A magazin turisztikai írásokat és cikkeket tartalmaz a magyarországi életéről, valamint olyan rovatokat, mint a könyvvilág, művészet és kultúra, társalgások, eseménynaptár, üzleti hírek, magyar konyha, kétnyelvű mese és: Akik új életet kezdtek: Hollandok és flamandok Magyarországon. Ezenfelül rendszeresen állítunk kiemelkedő hollandiai és belgiumi magyarokat reflektorfénybe.

Azok, akik még nem ismerik a lapot, most ideiglenesen ingyenes mintapéldányt igényelhetnek (kérjük, a megjegyzéseknél tüntessék fel az akció kódját: 'mintapéldány 23-2013'). Látogasson el weboldalunkra, és keresse a kapcsolatfelvételi űrlapot, vagy küldjön e-mailt az info@mostmagyarul.nl címre. Természetesen telefonon is elérhet minket: 023 539 1867, ill. 06 22 476 781.

Ha hirdetés kíván feladni, természetesen arra is van lehetőség. Egy negyed oldalas hirdetést már € 75,- + Áfa ártól megjeleníthet.

Turisztikai különszám HONGARIJE MAGAZINE 2013.

A 2012-es **Turisztikai különszám** sikeréből kiindulva 2013-ban és 2014-ben ismét megjelentetjük a turisztikai mellékletet, amely mindenhol ingyenesen lesz elérhető, és minden előfizető ingyenes példányt kap. A 2013-as különszám február elején jelenik meg, és a Fietzen Wandelbeurs (Kerékpár- és gyalogtúra vásár; www.fietzenwandelbeurs.nl) eseményen is terjesztjük majd az amsterdami RAH-ban 2013. február 9-én és 10-én. A különszámban egy 2 oldalas szponzorált cikket már € 200,- + Áfa áron megjeleníthet. Természetesen a különszámban a szokásos módon is hirdethet. A példányszám óriási: nem kevesebb, mint 6000 példány készül belőle.

Vegye fel velünk a kapcsolatot a további árakkal és lehetőségekkel kapcsolatban:

Utígeverij Hongarije Magazine,
Busterlaan 230
2026 XM Haarlem
Tel. 023 539 1867
www.mostmagyarul.nl
info@mostmagyarul.nl



Most Magyarul!
Tweetalig Hongarije Magazine

- 4 keer per jaar
- alles over Hongarije:
- Taal en literatuur
- Culinaire
- Toerisme en cultuur
- Kunst en muziek
- Leven in Hongarije
- Zakennieuws
- Evenementen

www.mostmagyarul.nl

Nyelviskola

Ez a cím a **Hongaarse School**, a magyar nyelviskola székhelye is, amely idén ősszel 25 éves jubileumát ünnepli. Hogy hogyan és miként, azon még dolgozunk, de reméljük minél látványosabban! Talán ismét eljön **Dancs Annamari**, talán újjáéled **Karódy Katalin** (17) és talán idén ősszel ismét megrendezésre kerül a **Hongarije Fair** magyar vásár, ám ez alkalommal Haarlem közelében.

A **Holland Suli** keretében már több éve szervezünk magyaroknak szóló csoportos hollandtanfolyamokat, melyeken többek között az NT2 állami nyelvizsgára készítjük fel a magyar nyelvtanulókat.

Minden tavasszal közös 'sulibulit' rendezünk, ahol a magyar hallgatók megismertetik a hollandokat a magyar konyhával. Ez persze magyar tánc és zene mellett zajlik. Találkozunk június elején! A dátumot a Most Magyarul! tavaszi számában tesszük közzé. További információ: www.hongaarseschool.nl vagy Hongaarseschool@gmail.com.

Viszontlátással

Edwin van Schie

TAMÁS MAGYAR BOLTJA - HÁGÁBAN

(Quick-e Avondwinkel)

Valkenboslaan 302

2563 ED Den Haag

Tel: 070-3464474

Nyitvatartás: hétfő – szombat: 10.00 - 24.00

Vasárnap: 12.00 – 24.00

Honlap: <https://sites.google.com/site/hagaimagyarbolt/>

Kínálatunkból:

Túró rudi, tehéntúró

Felvágottak

Péksütemények, pogácsák

TV paprika, leves zöldség (szezonális)

Mirelit tészták

Félkész ételek

Szilvás és túrógombóc

Mirelit zöldségek

Savanyúságok, konzervek

Disznóságok (hurka, kolbász)

Füstölt áru

Pacal

Tókehús

Kacsa és Libacomb, máj

Fűszerek (paprika, vegeta, delikát, kapor, bors, stb)

Tokaji borok, pezsgők (Törley, BB)

Sörök (Borsodi, Soproni, Dreher, Arany ászok)

Csomagküldő szolgálat

Recept nélkül megvásárolható gyógyszerek és gyógyhatású készítmények, vitaminok

Torta és Sütemény rendelés

MG pénzküldő szolgálat, feltöltő kártyák mobil telefonokhoz. Repülőjegy foglalás.

A magyar termékeken kívül holland, lengyel es szlovák élelmiszerek és háztartási cikkek is megtalálhatók kínálatunkban.

Aktuális ajánlatainkat a Facebook-on láthatod

Tamás Magyar Boltja



**HOLLANDIAI
MAGYAR
SZÖVETSÉG**

Kövesse egész évben a hollandiai magyar kulturális, egyházi és üzleti élet eseményeit, valamint a magán hirdetéseket!

Iratkozzon fel az internetes HÍRLEVÉL majd' 2000 tagot számláló olvasói listájára:

**http://groups.yahoo.com/group/federatio_hollandia/
federatio_hollandia@yahoo.com**

<http://www.federatio.org>

**HONGAARSE
FEDERATIE IN
NEDERLAND**